

Fabric Tension System

- EN** Installer Guide
- FR** Notice d'installation
- IT** Guida per l'installatore
- DE** Installationsanleitung
- NL** Montagehandleiding
- PL** Podręcznik instalacji
- CS** Návod k instalaci

Ref. 5034918A

somfy®

TRANSLATED INSTRUCTIONS

These instructions apply to all FTS50 and FTS60 drive, the different versions of which are available in the current catalogue.

Field of application

FTS50 and FTS60 drive are designed to drive all types of interior horizontal blinds or outdoor horizontal awnings.

The installer, who must be a motorisation and home automation professional, must ensure that the motorised product is installed in accordance with the standards in force in the country in which it is installed such as EN 13120 relating to interior blinds.

Liability

Please read these instructions carefully before installing and using the drive. In addition to following the instructions given in this guide, the instructions detailed in the attached **Safety instructions** document must also be observed.

The drive must be installed by a motorisation and home automation professional, according to instructions from Somfy and the regulations applicable in the country in which it is commissioned.

It is prohibited to use the drive outside the field of application described above. Such use, and any failure to comply with the instructions given in this guide and in the attached **Safety instructions** document, absolves Somfy of any liability and invalidates the warranty.

The installer must inform its customers of the operating and maintenance conditions for the drive and must provide them with the instructions for use and maintenance, and the attached **Safety instructions** document, after installing the drive. Any After-Sales Service operation on the drive must be performed by a motorisation and home automation professional.

If in doubt when installing the drive, or to obtain additional information, contact a Somfy adviser or go to the website www.somfy.com.

Specific safety instructions

 Cables which pass through a metal wall must be protected and isolated using a sheath or sleeve.

 Attach cables to prevent any contact with moving parts.

 If the drive is used outdoors, and if the power supply cable is a type H05-VVF cable, the cable should be installed in a UV-resistant duct, e.g. under a gland.

 Leave the drive power supply cable accessible: it must be possible to replace it easily.

 Always make a loop in the power supply cable to prevent water entering the drive.

 For tubular motors 50/60 mm in diameter:

- The drive wheel must be locked in place to prevent it moving along the roller tube:
 - Either by securing the roller tube onto the drive wheel using 4 screws or 4 pop rivets positioned between 5 mm and 15 mm from the outer edge of the drive wheel, suitable for all types of roller tube. The screws or pop rivets must only be attached to the drive wheel and not to the drive.
 - Or by using a drive wheel stop, suitable for tubes which are not smooth.

 Somfy SAS, F-74300 CLUSES as manufacturer hereby declares that the drive covered by these instructions when marked for input voltage 230V~50Hz and used as intended according to these instructions, is in compliance with the essential requirements of the applicable European Directives and in particular of the Machinery Directive 2006/42/EC and EMC Directive 2014/30/EU.

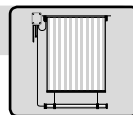
The full text of the EU declaration of conformity is available at www.somfy.com/ce.

Antoine Creze, Approval manager, acting on behalf of Activity director, Cluses, 04/2017.

Contents

1. Introduction to the FTS.....	p. 3
2. Safety.....	p. 4
3. Actuator specifications.....	p. 5
4. Actuators technical data	p. 5
5. Installation configurations	p. 5
6. Preparing the roller tubes	p. 6
7. Preparing the guidance system	p. 6
8. Preparing the fabric and straps	p. 7
9. Setting the actuator end limits	p. 8
10. Control box specifications	p. 9
11. Control box terminal blocks	p. 10
12. Control selection (Dry contact control / AC control)	p. 10
13. Control box technical data	p. 11
14. Mounting the control box.....	p. 11
15. Checks before wiring	p. 11
16. Wiring	p. 12
17. Adjusting the dynamic tension	p. 13
18. Adjusting the end tension	p. 13
19. Simultaneous brake release	p. 13
20. Repairs	p. 14

1. Introduction to the FTS



- The FTS is a complete system comprising 2 actuators and a control box.
- This system is used for unwinding or winding fabric between 2 tubes, while controlling the tension.
- The fabric is unwound via a strap-drawn load bar to which the fabric is attached.
- One of the actuators is housed in the tube on which the fabric winds and unwinds. The other is housed in the opposite tube on which the straps wind and unwind, by means of the guidance pulleys.
- The operation of the 2 actuators is coordinated via a special control box, which also ensures:
 - Dynamic fabric tension as it winds /unwinds.
 - An end final tension.



1 Fabric actuator	4 Straps tube	7 Straps
2 Strap actuator	5 FTS control box	8 Guidance pulleys
3 Fabric tube	6 Fabric	9 Control system

EN

2. Safety

2.1. Safety and responsibility

- This Somfy product must be installed by a professional motorisation and home automation installer, for whom these instructions are intended.
- Before installation, check that this product is compatible with the associated equipment and accessories.
- These instructions describe how to install, commission and use this product.
- Moreover, the installer must comply with current standards and legislation in the country in which the product is being installed, and inform his customers of the operating and maintenance conditions for the product.
- Any use outside the sphere of application specified by Somfy is not approved. Such use, or any failure to comply with the instructions given herein will invalidate the warranty, and Somfy refuses to accept liability.

Subject to technical modifications.

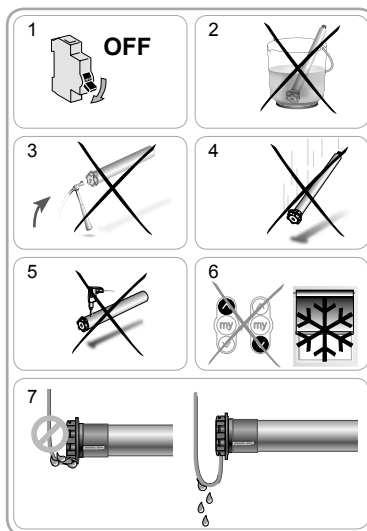
2.2. Specific safety advice

i In addition to the safety instructions described in this guide, be sure to also observe the instructions set out in the attached document "Safety instructions to follow and keep".

- 1) Switch off the mains supply of the shade before performing any service operation in the vicinity.

To avoid damaging the product:

- 2) Never immerse it in liquid!
- 3) Avoid impacts!
- 4) Do not drop it!
- 5) Never drill holes in it!
- 6) Avoid moving the shade if ice has formed on it.
- 7) Always make a loop in the power supply cable to prevent water entering the motor!.



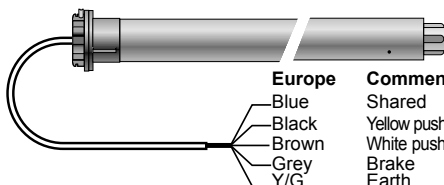
3. Actuator specifications

- SOMFY HiPro-FTS 50 and FTS 60 actuators

- FTS 50: tube min. $\varnothing$ 50 mm
- FTS 60: tube min. $\varnothing$ 63 mm

Note: for the choice of actuators, refer to the FTS charts.

- Quick setting of the end limits.
- 6 options for actuator head orientation.
- Fitting tors, with electric brake release (5 conductor wire).
- 1 m or 2.5 m RRF anti-UV black cable, non removable, 5 x 0,75 mm².



Europe

Blue
Black
Brown
Grey
Y/G

Comments

Shared
Yellow push button
White push button
Brake
Earth

«Europe» actuators

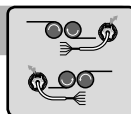
FTS Range	Torque Nm	Speed T/mn	End limit switch capacity
LT 50	25	17	46 turns
LT 60	55	17	35 turns
LT 60	70	17	35 turns

4. Actuators technical data



Power supply	230V-50Hz	220V-60Hz
Operating temperature	- 20°C to + 70°C	
Protection rating	IP 44	

5. Installation configurations

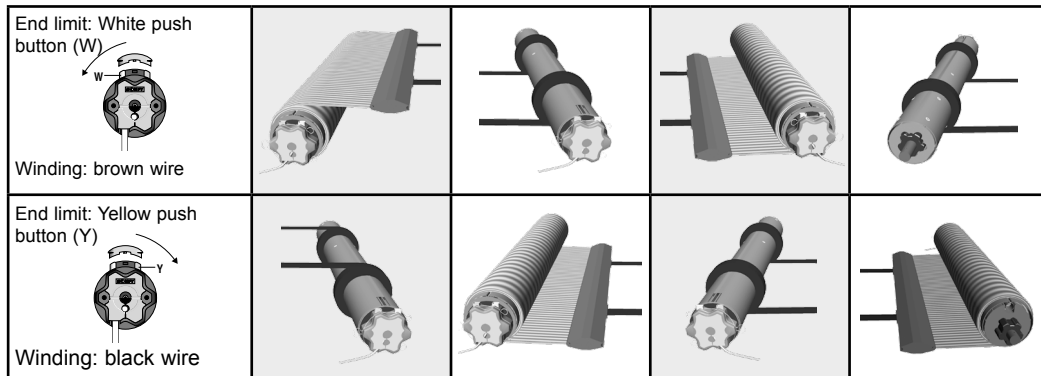


There are various possible installation configurations according to:

- The actuator positioning (head on right or left).
- The winding direction of the fabric or strap. (Overwinding or underwinding).

These different configurations require specific setting of the end limits and appropriate connection.

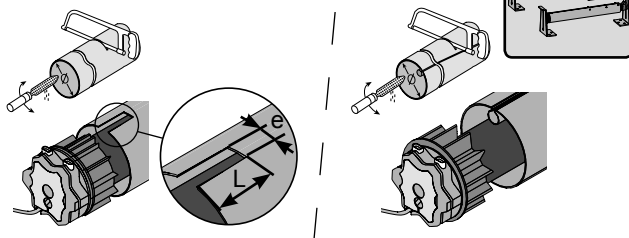
Examples of configurations:



6. Preparing the roller tubes

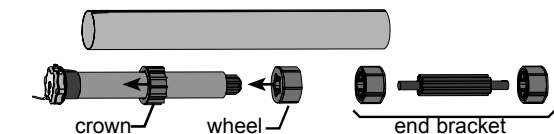
1. Prepare the straps and fabric roller tubes.

- FTS 50: $\varnothing \geq 47$ mm (1.85 in)
e. = 4 mm (0.16 in)
L = 25 mm (0.98 in)
- FTS 60: $\varnothing \geq 60$ mm (2.36 in)
e. = 8 mm (0.32 in)
L = 35 mm (1.38 in)



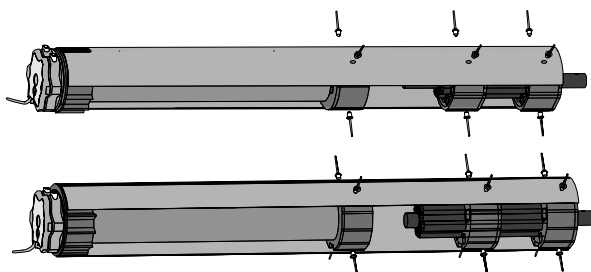
2. Assemble the roller tube for the straps.

Fasten the actuator wheel and the two end bracket wheels with 4 steel pop rivets $\varnothing$ 4 mm at 90° for each wheel.

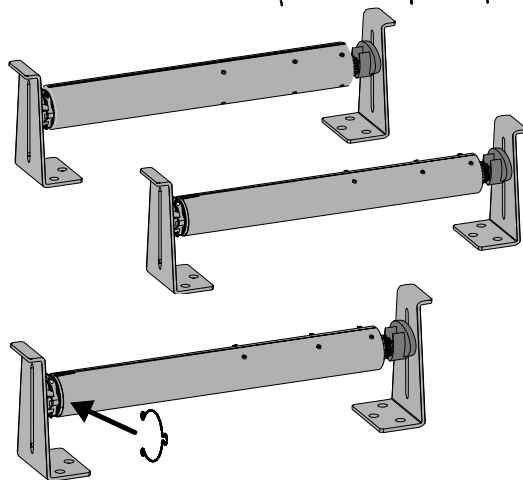
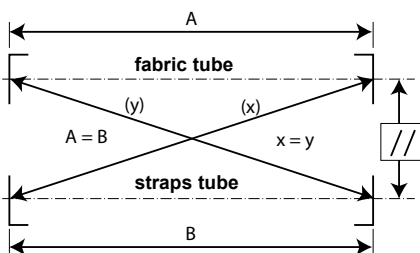


3. Assemble the roller tube for the fabric.

Fasten the actuator wheel and the two end bracket wheels with 4 steel pop rivets $\varnothing$ 4 mm at 90° for each wheel.



4. Fit the roller tubes on the structure, making sure they are aligned in parallel.

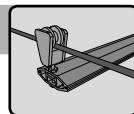
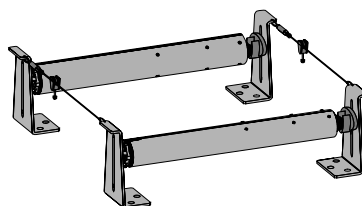


5. Fit the stop ring over each actuator head and close it with the provided screw.

7. Preparing the guidance system

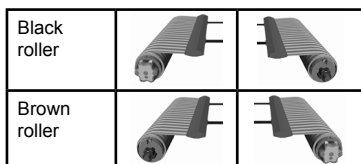
1. Prepare the load bar guidance system.

The guidance system must be installed to ensure that the load bar is maintained in the event of a system failure.



8. Preparing the fabric and straps

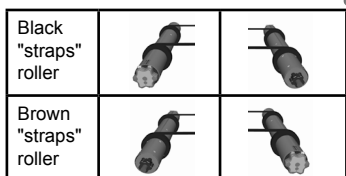
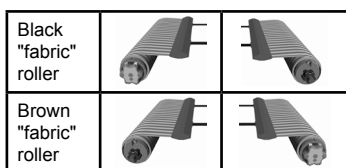
1. Press the end limit setting push buttons on both actuators, to put them into the setting position (push buttons engaged).
2. Attach and wind the fabric onto its roller tube (using setting tool ref.: 9137080).



Note: The «dynamic tension» wire must be insulated with an electrical split fitting.

3. Mount the pulleys and straps, making sure that they are perpendicular to the roller tubes.
Mount the load bar on its guidance system to prevent the fabric from sagging too much during the subsequent manoeuvres.

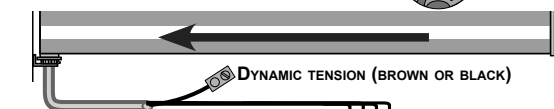
4. Wind the straps between the pulleys, using the setting tool ref.: 9137080.



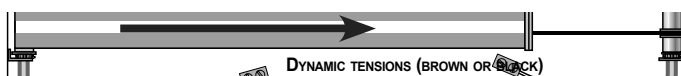
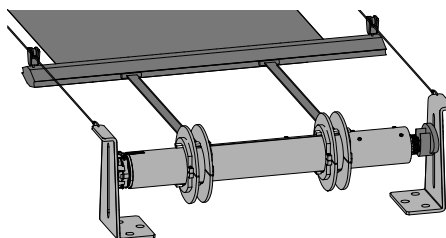
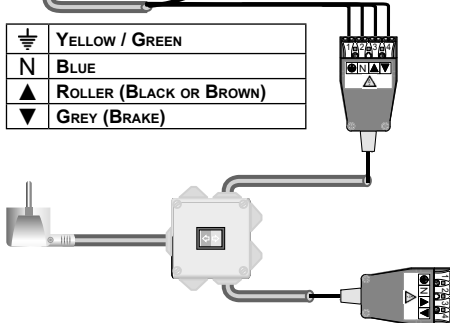
Note: The "dynamic tension" wires must be insulated with electrical split fittings.

PUSH BUTTON IN SETTING POSITION

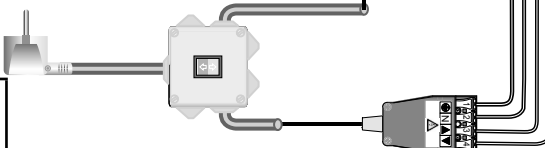
Indicated colors :
«europe» range



	YELLOW / GREEN
	BLUE
	ROLLER (BLACK OR BROWN)
	GREY (BRAKE)



	YELLOW / GREEN
	BLUE
	ROLLER (BLACK OR BROWN)
	GREY (BRAKE)

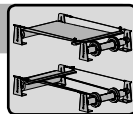


Europe / China	Comments
Blue	Shared
Black	Yellow push button
Brown	White push button
Grey	Brake
Y/G	Earth

	YELLOW / GREEN
	BLUE
	ROLLER (BLACK OR BROWN)
	GREY (BRAKE)

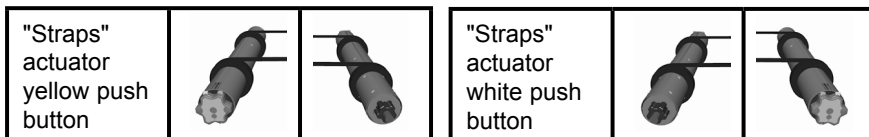
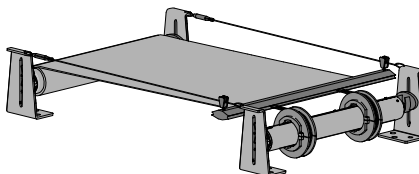
EN

9. Setting the actuator end limits



SETTING THE "STRAPS" END LIMIT

- Maintaining the wiring set up in section 8.4, unwind the fabric to the desired end limit.
- Press the strap winding push button on the straps actuator to return it to normal position.

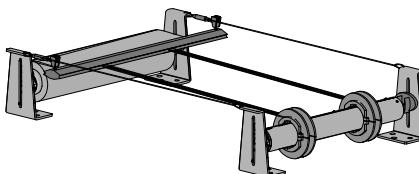


- Press the fabric motor push button which is not for winding the fabric, to return it to normal position.

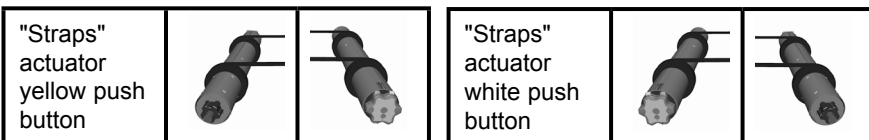


SETTING THE "FABRIC" END LIMIT

- Maintaining the wiring set up in section 8.4, wind the fabric to the desired end limit.
- Press the fabric winding push button on the fabric actuator to return it to normal position.



- Press the push button which is still in the setting position on the straps actuator.

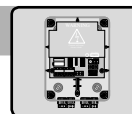


- Maintaining the wiring set up in section 8.4, perform an out & back movement to check the end limits, then unplug the setting tool from the power supply before disconnecting the actuators.



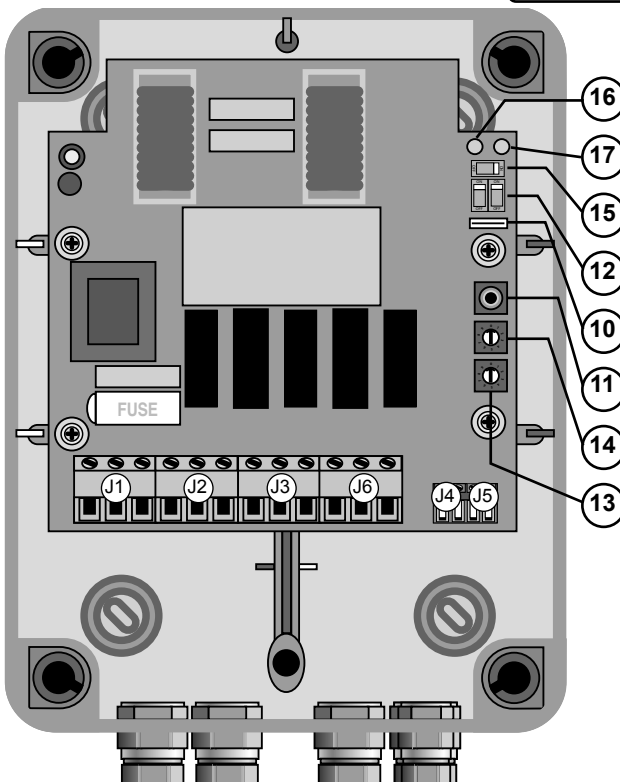
Never leave a push button engaged when the adjustment is carried out.

10. Control box specifications



- IP56 waterproof box: 190 x 145 x 80 mm.
- Equipped with 5 packing glands.
- Functions:

- **Individual one-touch control** via double push button. Compatible with SOMFY Soliris IB automated systems.
- **Symmetrical dynamic tension** (the preset dynamic brake will be applied to the straps actuator and the fabric actuator) or **dissymmetrical dynamic tension** (the preset dynamic brake will be applied to the straps actuator or the fabric actuator, depending on a dip switch selection). (12)
- **Fabric dynamic tension** adjustable via potentiometer. (13)
- **Fabric end tension** adjustable via potentiometer. (14)
- **Safety contact**, e.g. for skylight, between terminals 13 and 16.
- **Thermal safety**: actuator power supply cut off in case of heat detection on one of the actuators.
- **Simultaneous brake release**. (11)
- **230V / Dry Contact switch** (15)
- **LED 1** (16)*
- **LED 2** (17)*
- **Delay on actuator outputs**: 6 min.
- **Selection for the power supply frequency** 50/60 Hz. (10)

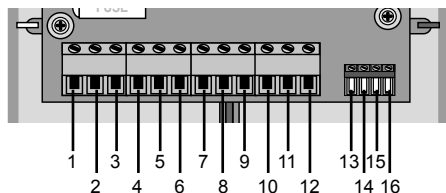
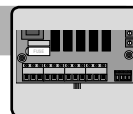


NE

*Default LED signification

LED 2	LED 1	Problem
Off	Off	None
Off	On	Overheat because of strap motor (the one connected on J2) or installation
On	Off	Overheat because of fabric motor (the one connected on J3) or installation
On	On	Overheat coming from the box itself
Blink	Blink	Temperature is higher than the lower threshold at startup

11. Control box terminal blocks



Power supply

- 1: Live
- 2: Neutral
- 3: Shared by actuators (blue wires from straps and fabric actuators)

Straps actuator

- 4: Straps winding (black or brown wire from actuator)
- 5: Straps tension (brown or black wire from actuator)
- 6: Straps electro-brake (grey wire from actuator)

Fabric actuator

- 7: Fabric winding (black or brown wire from actuator)
- 8: Fabric tension (brown or black wire from actuator)
- 9: Fabric electro-brake (grey wire from actuator)

230V AC Control connector

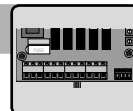
- 10: Brown wire
- 11: Blue wire
- 12: Black wire

Control + safety

- 13: Control shared
- 14: Fabric unwinding control
- 15: Fabric winding control
- 16: Aperture safety (if not used, leave electric bridge between terminals 13 and 16)

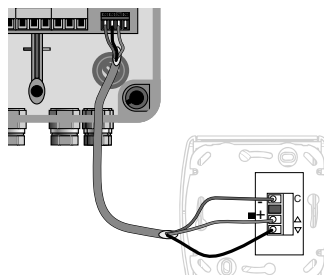
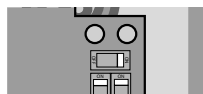
- Do not feed the actuators power supply cables and the control and safety cables through the same sheath.
- The earth wires (yellow/green) from the 2 actuators must be connected to the power supply earth on 1 electric split fitting separate from the circuit and AC control earth wire if using one.
- One-touch control via double push buttons (stop by pressing both push buttons).

12. Control selection (Dry contact control / AC control)

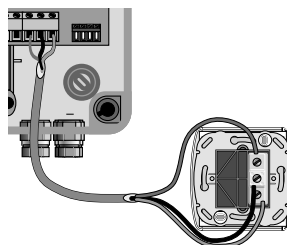


- ⚠ Only one kind of control should be installed on the control box.
- The control point must be class II.

To select the dry contact control mode, push the Dry contact switch to the «on» position (right) and connect the control to the terminal 13/14/15.



To select the AC control mode, connect the control to the terminal 10/11/12.



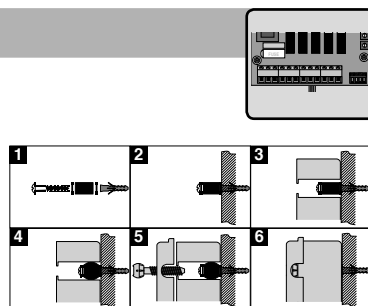
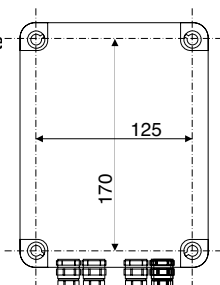
- ⚠ The system must be reset by cutting of the power in order to activate the change.

13. Control box technical data

Power supply	230V-50Hz	220V-60Hz
Operating temperature	0°C to + 40°C	
Protection rating	IP 56	
Dimension (mm)	190 x 145 x 80	

14. Mounting the control box

- Drill holes in the wall according to the drilling plan, and fit the screws with the rubber pad between the washers.
- Screw in until the clearance between the washers and the rubber pad has been eliminated.
- Position the box on the 4 screws.
- Tighten the screws until the rubber pads lock into the holes in the box.
- Install the cover after wiring.
- Tighten the screws.



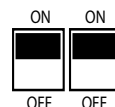
15. Checks before wiring

- The control box is equipped with a selection switch(10) for the power supply frequency: make sure that this switch is disengaged to correspond to european voltage:

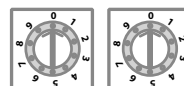
50 Hz power supply. Switch  Factory configuration for Europe	60 Hz power supply. Switch 
---	---



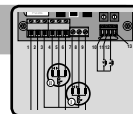
- Make sure that the dip switches (12) are in the ON position to obtain symmetrical dynamic tension when unwinding and winding the fabric (except in special cases validated in advance with the Somfy technical service).



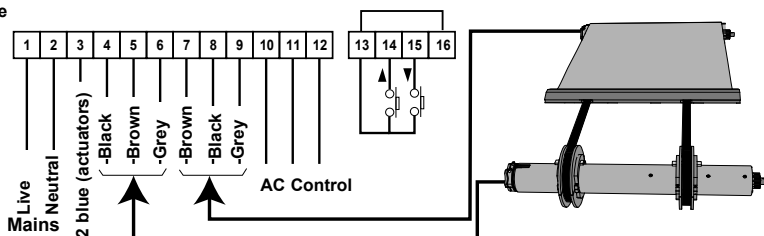
- Make sure that the potentiometers (13) and (14) are in position "0" so that the dynamic and end tensions are at minimum.



16. Wiring

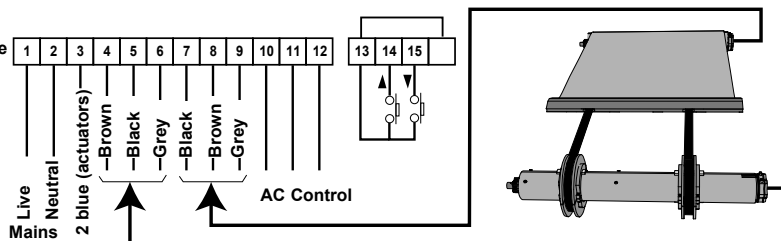


Europe /
China range

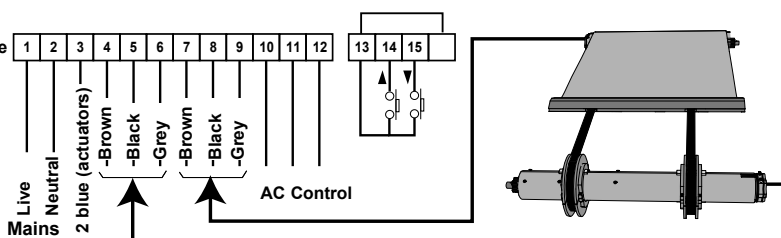


The wiring has to be made in compliance with the current norms

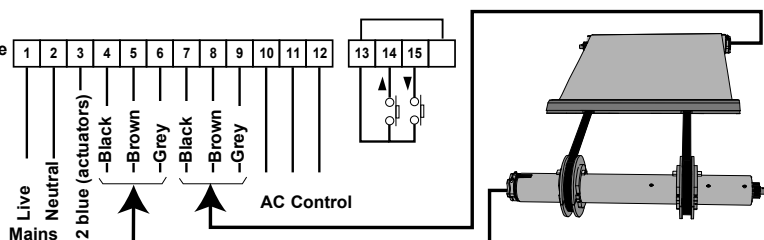
Europe /
China range



Europe /
China range



Europe /
China range



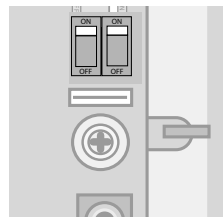
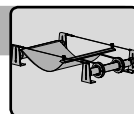
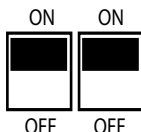
If using the safety for skylights, take out the electric bridge from between terminals 13 and 16, replacing it with the wires of the corresponding sensor (normally closed contact).

Europe / China	Comments
Blue	Shared
Black	Yellow push button
Brown	White push button
Grey	Brake
Y/G	Earth

- It is important to use the right actuator wire colours for connecting to the FTS box.
- Remember to connect the earth wires.
- The cross-section of the wires depends on the number of actuators, their power and the distance between the actuators and the control box.

17. Adjusting the dynamic tension

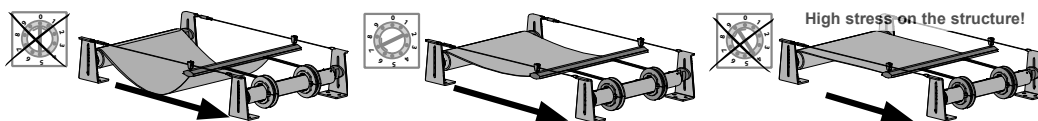
The dynamic tension prevents the fabric and straps from unwinding too quickly due to the weight of the load bar. In a conventional set-up (horizontal or very slightly sloping system), it is identical in both operating directions (symmetrical tension), which corresponds to the factory configuration of the dip switches (12):



In certain cases, such as a steep inclination, it is possible to alter the position of the dip switches (12), to obtain a low or dissymmetrical dynamic tension. These set-ups should be validated with Somfy's technical service.

The dynamic tension needs to be adjusted using the potentiometer (13), graduated from 0 to 9.

- Request fabric feed-out: during unwinding, the fabric actuator brakes the fabric very gently. If the fabric unwinds too quickly, it will sag:
Using a flat-blade screwdriver, gradually increase the potentiometer value (13) to limit the sag of the fabric.



- Request fabric retraction: if the straps unwind too quickly (sag) or too slowly (high tension), readjust the potentiometer value (13).

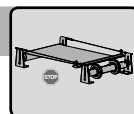
18. Adjusting the end tension

The end tension is set automatically by the control box, after every end limit stop or after a STOP request.

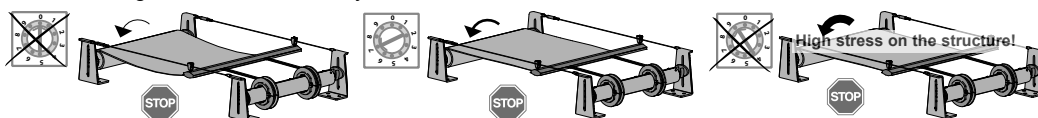
The end tension needs to be adjusted on the potentiometer (14), graduated from 0 to 9.

- Request fabric feed-out, followed by a "stop" order: the system will stop, and then tension the fabric slightly. Perform various tests, gradually increasing the potentiometer value (14), until you obtain a correct tension.

N.B.: too high an end tension may weaken the structure!



EN

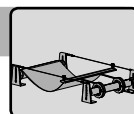
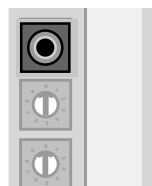


19. Simultaneous brake release

Push button (11) simultaneously activates the supply to the brakes on both actuators.

This operation eases the system tension, for example in order to adjust its parallel alignment.

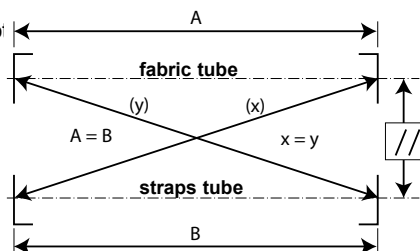
N.B.: holding push button (11) down too long (>1 minute) could damage the actuator brakes.

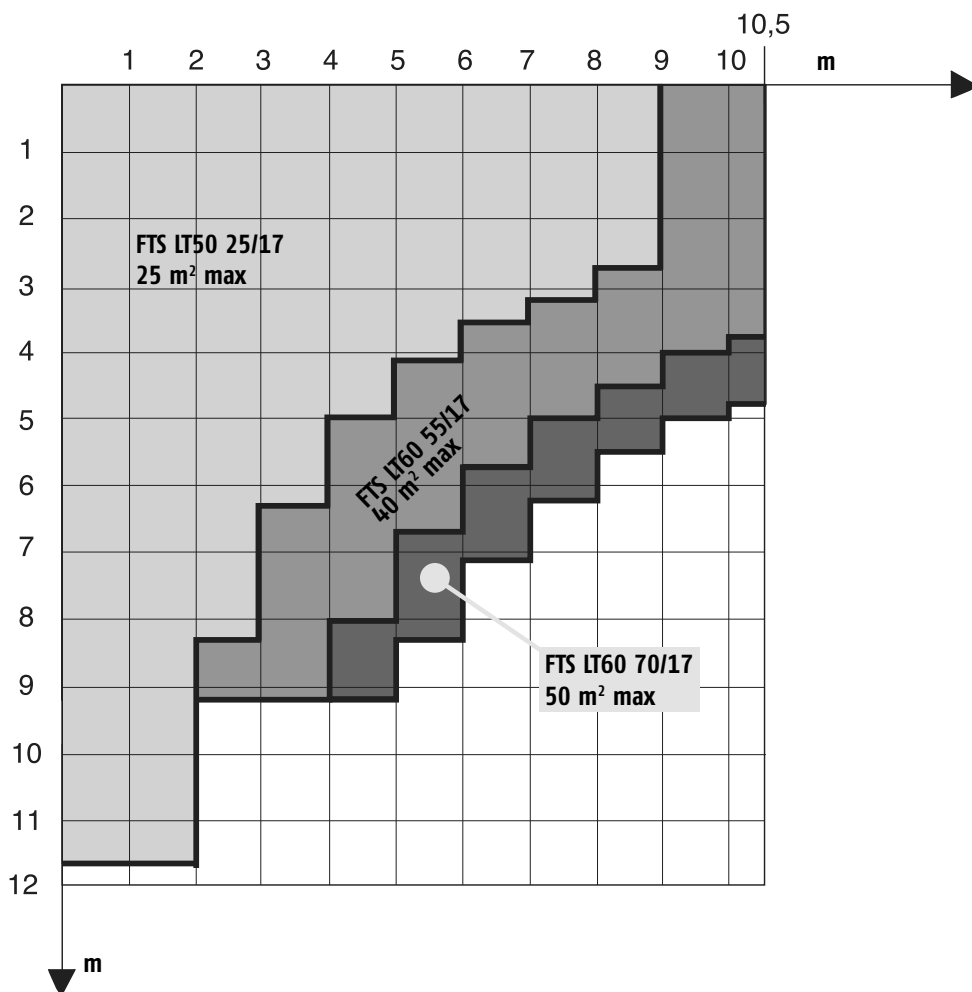


20. Repairs



- The FTS is not working:
 - Check the power supply (circuit breaker + control box fuse)
 - Check for the electric bridge between terminals 13 and 16 of the control box, or make sure that the safety contact is properly closed.
 - Press the end limit setting push buttons on both actuators, to put them into setting position (push buttons engaged), if they are at the end limit in both directions.
- The FTS stops during a manoeuvre and will not work:
 - If the thermal safety on one of the actuators has been triggered, you need to wait around 1/2 hour before operating the FTS again.
 - If the problem persists, disconnect the actuators from the control box to test them with the setting tool.
 - Check the power supply (circuit breaker + control box fuse).
 - if the LED turned on or blink, you need to wait the FTS Box temperature decrease
- The system only starts after 2 or 3 presses on the control system:
 - This problem is due to mechanical clearance on a load-bearing component; indeed the time between the request being made on the control system and the actuator being released from its end limit must not exceed 1.1 second.
- The fabric winds onto the tube in a spiral:
 - Make sure that the edges of the fabric are perpendicular to the roller tube and the load bar.
 - Make sure that the straps are perpendicular to the roller tube and the load bar.
- The fabric unwinds jerkily and the actuators seem to be abnormally forced (noisy):
 - Reduce the dynamic tension on the potentiometer (13).
 - Make sure that the guidance system is not generating excessive stress.
- Whenever it is stopped, the system seems to strain the structure abnormally:
 - Reduce the end tension on the potentiometer (14).
 - Make sure that the actuators used are those recommended on our charts.
- For any questions/problems, please contact Somfy.





EN

NOTICE TRADUITE

Cette notice s'applique à tous les moteurs FTS50 et FTS60 dont les déclinaisons sont disponibles au catalogue en vigueur.

Domaine d'application

Les moteurs FTS50 et FTS60 sont conçus pour motoriser tous les types de stores horizontaux d'intérieur et d'extérieur.

L'installateur, professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat, doit s'assurer que l'installation du produit motorisé respecte les normes en vigueur dans le pays d'utilisation, notamment la norme EN 13120 relative aux stores d'intérieur.

Responsabilité

Avant d'installer et d'utiliser la motorisation, lire attentivement cette notice. Outre les instructions décrites dans cette notice, respecter également les consignes détaillées dans le document joint **Consignes de sécurité**.

La motorisation doit être installée par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat, conformément aux instructions de Somfy et à la réglementation applicable dans le pays de mise en service.

Toute utilisation de la motorisation hors du domaine d'application décrit ci-dessus est interdite. Elle exclurait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice et dans le document joint **Consignes de sécurité**, toute responsabilité et garantie de Somfy. L'installateur doit informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance de la motorisation et doit leur transmettre les instructions d'utilisation et de maintenance, ainsi que le document joint **Consignes de sécurité**, après l'installation de la motorisation. Toute opération de Service Après-Vente sur le produit nécessite l'intervention d'un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

Si un doute apparaît lors de l'installation de la motorisation ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter un interlocuteur Somfy ou aller sur le site www.somfy.com.

Consignes particulières de sécurité

 Respecter la Norme NF C 15-100 pour les installations électriques.

 Les câbles traversant une paroi métallique doivent être protégés et isolés par un manchon ou un fourreau.

 Attacher les câbles pour éviter tout contact avec une partie en mouvement.

 Si la motorisation est utilisée en extérieur, et si le câble d'alimentation est de type H05-VVF, alors installer le câble dans un conduit résistant aux UV, par exemple sous goulotte.

 Laisser le câble d'alimentation de la motorisation accessible : il doit pouvoir être remplacé facilement.

 Toujours faire une boucle sur le câble d'alimentation pour éviter la pénétration d'eau dans la motorisation !

 Pour les moteurs tubulaires de Ø 50/60 mm :

La roue doit être bloquée en translation dans le tube d'enroulement :

- Soit en fixant le tube d'enroulement sur la roue à l'aide de 4 vis ou 4 rivets pop placés entre 5 mm et 15 mm de l'extrémité extérieure de la roue, quel que soit le tube d'enroulement. Les vis ou les rivets pop ne doivent pas être fixés sur la motorisation mais uniquement sur la roue.

- Soit par l'utilisation d'un stop roue, pour les tubes non lisses.

 Par la présente, Somfy SAS, F-74300 CLUSES déclare en tant que fabricant que la motorisation couverte par ces instructions, marquée pour être alimentée en 230V~50Hz et utilisée comme indiqué dans ces instructions, est conforme aux exigences essentielles des Directives européennes applicables et en particulier de la Directive machines 2006/42/CE et de la Directive CEM 2014/30/UE.

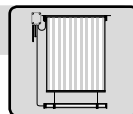
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible sur www.somfy.com/ce.

Antoine Creze, responsable des homologations, agissant au nom du directeur des activités, Cluses, 04/2017.

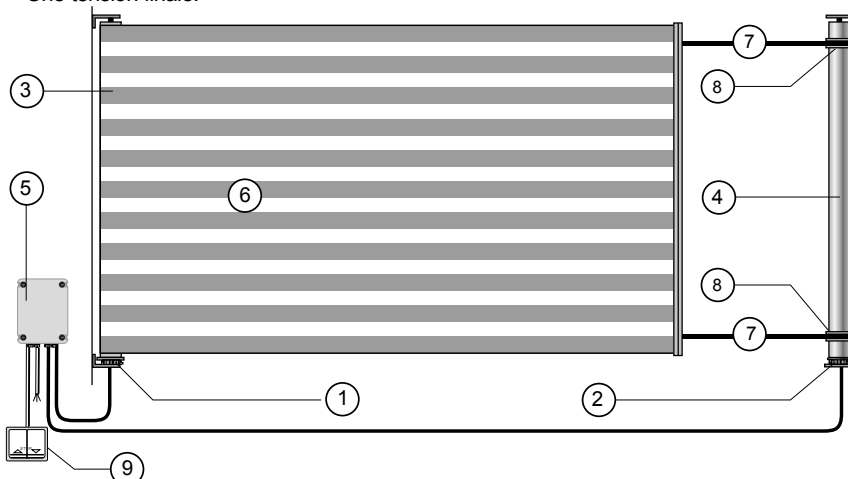
Sommaire

1. Présentation du système FTS.....	p. 17
2. Sécurité	p. 18
3. Caractéristiques des actionneurs	p. 19
4. Données techniques des actionneurs	p. 19
5. Configurations de pose.....	p. 19
6. Préparation des tubes d'enroulement	p. 20
7. Préparation du système de guidage	p. 20
8. Préparation de la toile et des sangles	p. 21
9. Réglage des fins de course des actionneurs.....	p. 22
10. Caractéristiques du coffret de commande	p. 23
11. Borniers du coffret de commande	p. 24
12. Choix du type de commande (commande à contact sec / commande CA)	p. 24
13. Données techniques du coffret de commande	p. 25
14. Fixation du coffret de commande	p. 25
15. Vérifications avant câblage	p. 25
16. Câblage	p. 26
17. Réglage de la tension dynamique	p. 27
18. Réglage de la tension finale	p. 27
19. Débrayage simultané des freins	p. 27
20. Dépannage	p. 28

1. Présentation du système FTS



- Le système FTS est un système complet composé de 2 actionneurs et d'un coffret de commande.
- Ce système permet d'enrouler et de dérouler une toile entre 2 tubes et d'en assurer la tension.
- Le déroulement de la toile est réalisé grâce à un tirage par sangles de la barre de charge sur laquelle la toile est fixée.
- L'un des actionneurs est logé dans le tube sur lequel la toile s'enroule et se déroule. L'autre est logé dans le tube opposé sur lequel viennent s'enrouler et se dérouler les sangles, à l'aide de poulies de guidage.
- Le fonctionnement des 2 actionneurs est coordonné par un coffret de commande spécifique qui assure également :
 - Une tension dynamique de la toile durant le déroulement/enroulement de celle-ci.
 - Une tension finale.



1	Actionneur toile	4	Tube sangle	7	Sangles
2	Actionneur sangle	5	Coffret de commande FTS	8	Poulies de guidage
3	Tube toile	6	Toile	9	Système de commande

FR

2. Sécurité

2.1 Sécurité et responsabilité

- Ce produit Somfy doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat auquel cette notice est destinée.
- Avant toute installation, vérifier la compatibilité de ce produit Somfy avec les équipements et accessoires associés.
- Cette notice décrit l'installation et, la mise en service et l'utilisation de ce produit.
- L'installateur doit par ailleurs, se conformer aux normes et à la législation en vigueur dans le pays d'installation, et informer ses clients des critères d'utilisation et de maintenance du produit.
- Toute utilisation hors du domaine d'application défini par Somfy est interdite. Elle exclurait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice, toute responsabilité et garantie de Somfy.

Des modifications techniques pourront être apportées.

2.2. Consignes spécifiques de sécurité

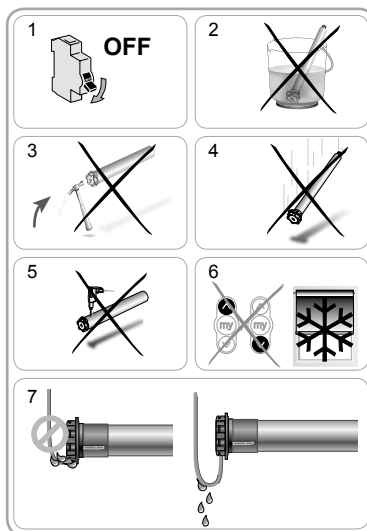


Outre les consignes de sécurité décrites dans cette notice, il est également essentiel de respecter les instructions détaillées dans le document joint « Consignes de sécurité à suivre et à conserver ».

- 1) Couper l'alimentation générale du store avant toute intervention à proximité.

Pour ne pas endommager le produit :

- 2) Ne jamais l'immerger !
- 3) Éviter les chocs !
- 4) Éviter les chutes !
- 5) Ne jamais le percer !
- 6) Éviter d'actionner le store s'il a gelé.
- 7) Toujours faire une boucle sur le câble d'alimentation pour éviter la pénétration d'eau dans le moteur !

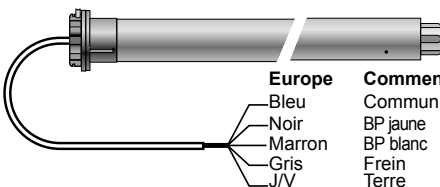


3. Caractéristiques des actionneurs

- Actionneurs SOMFY HiPro-FTS 50 et FTS 60
 - FTS 50 : . Ø min. de tube 50 mm
 - FTS 60 : . Ø min. de tube 63 mm

Nota : pour le choix des actionneurs, se reporter aux abaques FTS.

- Réglage rapide des fins de course.
- 6 possibilités d'orientation de la tête des actionneurs.
- Pose des actionneurs avec débrayage électrique du frein (câble 5 conducteurs).
- Câble noir RRF anti U.V., 1 m ou 2,5 m non débrosable, 5 x 0,75 mm².



Europe	Commentaires
Bleu	Commun
Noir	BP jaune
Marron	BP blanc
Gris	Frein
J/V	Terre

Actionneurs « Europe »

Modèle FTS	Couple Nm	Vitesse tr/min	Interrupteur fin de course
LT 50	25	17	46 tours
LT 60	55	17	35 tours
LT 60	70	17	35 tours

4. Données techniques des actionneurs

Alimentation	230 V-50 Hz	220 V-60 Hz
Température d'utilisation	- 20 °C à + 70 °C	
Indice de protection	IP 44	



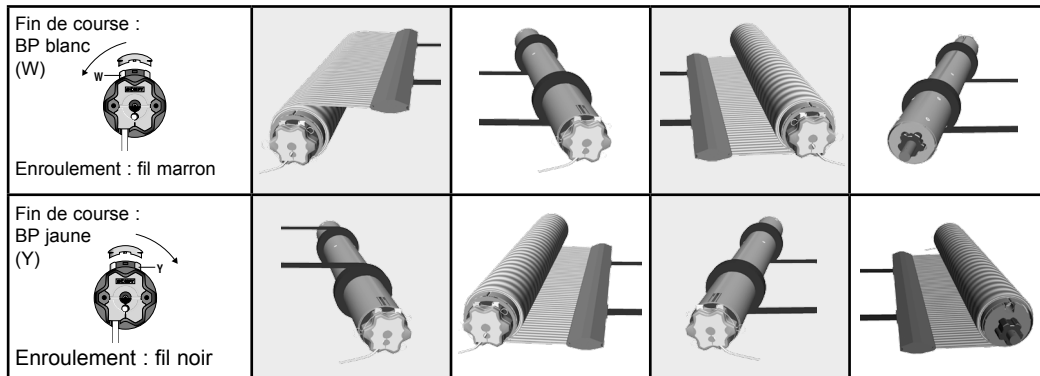
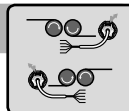
5. Configurations de pose

Différentes configurations d'installation sont réalisables selon :

- Le positionnement de l'actionneur (tête à droite ou à gauche).
- Le sens d'enroulement de la toile ou de la sangle. (Enroulement par-dessus ou par-dessous).

Ces différentes configurations nécessitent un réglage spécifique des fins de course ainsi qu'un branchement adapté.

Exemples de configurations :

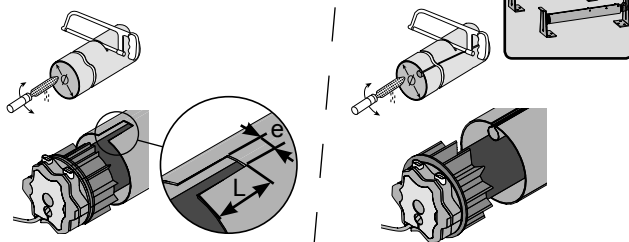


FR

6. Préparation des tubes d'enroulement

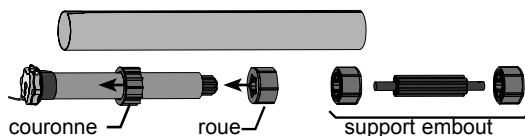
1. Préparer les tubes d'enroulement des sangles et de la toile.

- FTS 50 : $\varnothing \geq 47$ mm (1,85 in)
e. = 4 mm (0,16 in)
L = 25 mm (0,98 in)
- FTS 60 : $\varnothing \geq 60$ mm (2,36 in)
e. = 8 mm (0,32 in)
L = 35 mm (1,38 in)



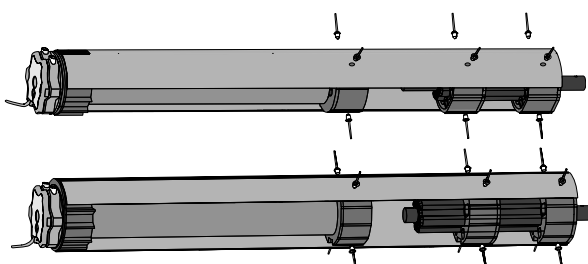
2. Assembler le tube d'enroulement des sangles.

Fixer la roue de l'actionneur et les deux roues de l'embout avec 4 rivets pop acier $\varnothing 4$ mm à 90° pour chaque roue.

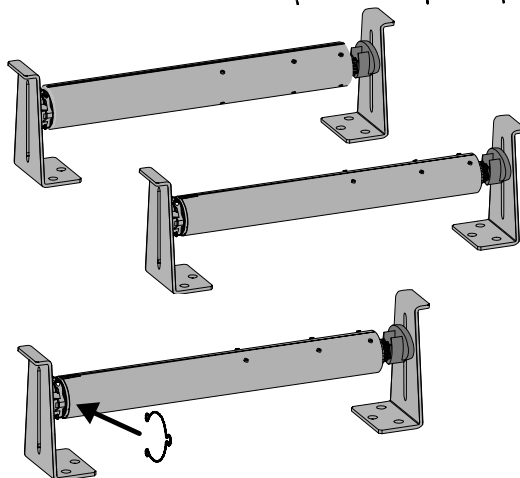
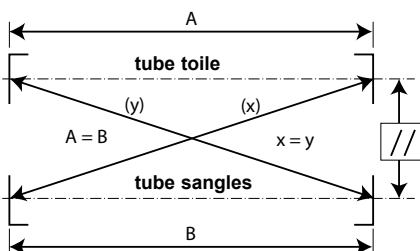


3. Assembler le tube d'enroulement de la toile.

Fixer la roue de l'actionneur et les deux roues de l'embout avec 4 rivets pop acier $\varnothing 4$ mm à 90° pour chaque roue.



4. Monter les tubes d'enroulement sur la structure en respectant le parallélisme.

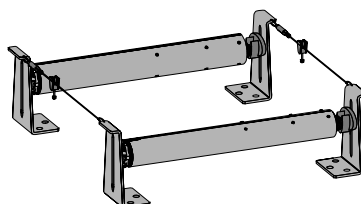


5. Monter l'anneau d'arrêt sur la tête moteur et le serrer avec la vis fournie.

7. Préparation du système de guidage

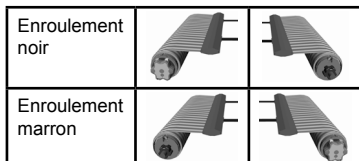
1. Préparer le système de guidage de la barre de charge.

Le système de guidage doit être installé pour s'assurer que la barre de chargement est maintenue en cas de panne du système.



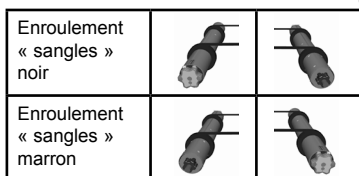
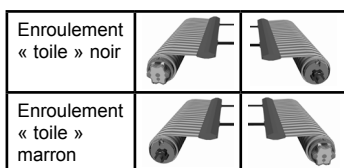
8. Préparation de la toile et des sangles

- Appuyer sur les BP de réglage des fins de course des deux actionneurs pour les mettre en position réglage (BP enfoncés).
- Fixer et enrouler la toile sur son tube d'enroulement (utilisation du câble de réglage réf. : 9137080).



Nota : Il faut isoler le fil de « tension dynamique » avec un domino d'électricien.

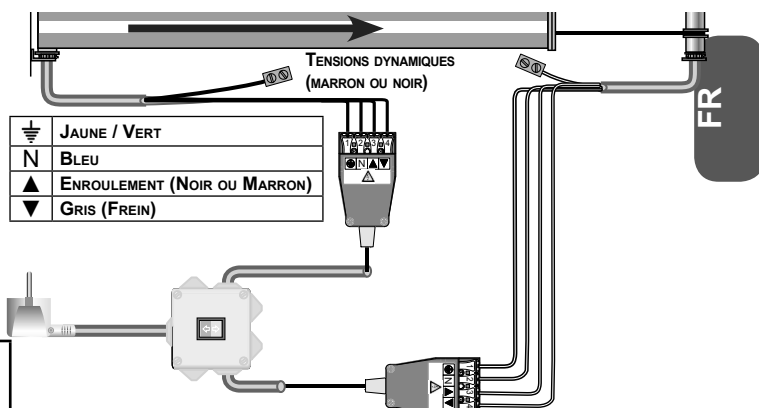
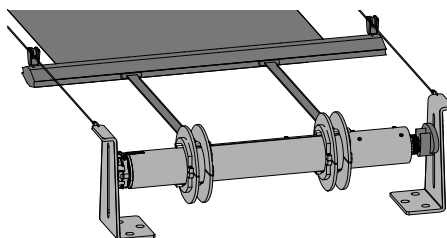
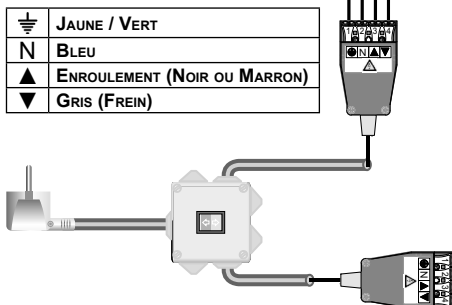
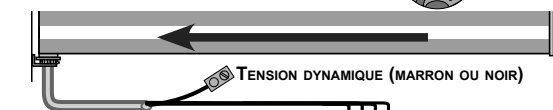
- Fixer les poulies et les sangles en vérifiant que celles-ci sont bien perpendiculaires aux tubes d'enroulement. Fixer la barre de charge sur son système de guidage pour éviter que la toile ne fasse une poche trop importante lors des manœuvres suivantes.
- Enrouler les sangles entre les poulies, en utilisant le câble de réglage réf. : 9137080.



Nota : Il faut isoler les fils de « tension dynamique » avec des dominos d'électricien.

BP EN POSITION RÉGLAGE

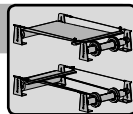
Couleurs :
type « Europe »



⏏	JAUNE / VERT
N	BLEU
▲	ENROULEMENT (NOIR OU MARRON)
▼	GRIS (FREIN)

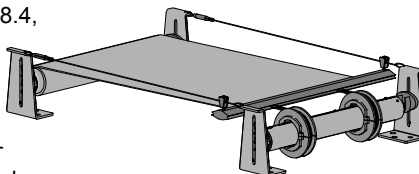
Europe /Chine	Commentaires
Bleu	Commun
Noir	BP jaune
Marron	BP blanc
Gris	Frein
J/V	Terre

9. Réglage des fins de course des actionneurs



RÉGLAGE DE LA FIN DE COURSE « SANGLES »

- En gardant le câblage réalisé au chapitre 8.4, dérouler la toile jusqu'à la fin de course désirée.
- Appuyer sur le BP correspondant à l'enroulement des sangles sur l'actionneur sangles pour le ramener en position normale.

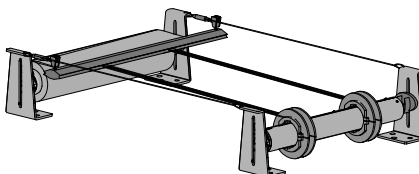


- Appuyer sur le BP du moteur toile qui ne correspond pas à l'enroulement de la toile, pour le ramener en position normale.



RÉGLAGE DE LA FIN DE COURSE « TOILE »

- En gardant le câblage réalisé au chapitre 8.4, enrouler la toile jusqu'à la fin de course désirée.
- Appuyer sur le BP correspondant à l'enroulement de la toile, sur l'actionneur toile, pour le ramener en position normale.



- Appuyer sur le BP qui est resté en position réglage sur l'actionneur sangles.

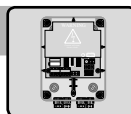


- En gardant le câblage réalisé au chapitre 8.4, effectuer un aller/retour pour vérifier les fins de course, puis débrancher le câble de réglage de l'alimentation, avant de débrancher les actionneurs.



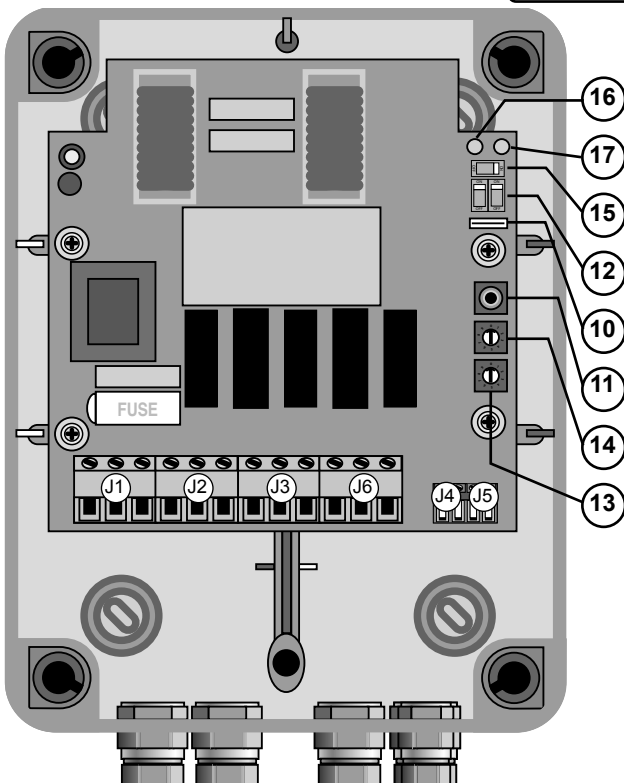
Ne jamais laisser un BP enclenché une fois le réglage terminé.

10. Caractéristiques du coffret de commande



- Coffret étanche IP56 : 190 x 145 x 80 mm.
- Équipé de 5 presse-étoupes.
- Fonctions :

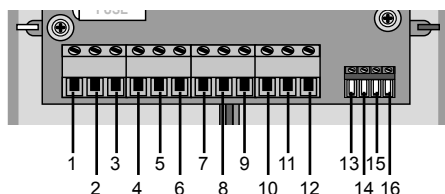
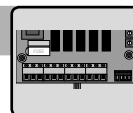
- **Commande individuelle impulsioonelle** par double poussoir. Compatible avec les automatismes SOMFY de type Soliris IB.
- **Tension dynamique symétrique** (le frein dynamique préréglé sera appliqué sur l'actionneur sangles et sur l'actionneur toile) ou **tension dynamique dissymétrique** (le frein dynamique préréglé sera appliqué sur l'actionneur sangles ou sur l'actionneur toile, selon une sélection par dipswitch). (12)
- **Tension dynamique de la toile** ajustable par potentiomètre. (13)
- **Tension finale de la toile** ajustable par potentiomètre. (14)
- **Contact de sécurité** (pour ouvrant de toiture, par ex.) entre les bornes 13 et 16.
- **Sécurité thermique** : coupure d'alimentation des actionneurs en cas de détection du thermique sur l'un des actionneurs.
- **Débrayage simultané des freins.** (11)
- **230 V / inverseur à contact sec** (15)
- **Voyant 1** (16)*
- **Voyant 2** (17)*
- **Temporisation sur les sorties actionneurs** : 6 min.
- **Réglage de la fréquence d'alimentation** 50/60 Hz. (10)



*Signification par défaut du voyant

Voyant 2	Voyant 1	Problème
Éteint	Éteint	Aucun
Éteint	Allumé	Surchauffe provenant du moteur de sangles (branché en J2) ou de l'installation
Allumé	Éteint	Surchauffe provenant du moteur de toile (branché en J3) ou de l'installation
Allumé	Allumé	Surchauffe provenant du boîtier même
Clignotant	Clignotant	La température est supérieure au seuil bas au démarrage

11. Borniers du coffret de commande



Alimentation

- 1 : Phase
- 2 : Neutre
- 3 : Communs actionneurs (fils bleus des actionneurs sangles et toile)

Actionneur sangles

- 4 : Enroulement sangles (fil noir ou marron de l'actionneur)
- 5 : Tension sangles (fil marron ou noir de l'actionneur)
- 6 : Électrofrein sangles (fil gris de l'actionneur)

Actionneur toile

- 7 : Enroulement toile (fil noir ou marron de l'actionneur)
- 8 : Tension toile (fil marron ou noir de l'actionneur)
- 9 : Électrofrein toile (fil gris de l'actionneur)

Actionneur command CA 230 V

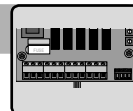
- 10 : fil marron
- 11 : fil bleu
- 12 : fil noir

Commande + sécurité

- 13 : Commun commande
- 14 : Commande déroulement toile
- 15 : Commande enroulement toile
- 16 : Sécurité ouvrant (si non utilisé, laisser le pont électrique entres les bornes 13 et 16)

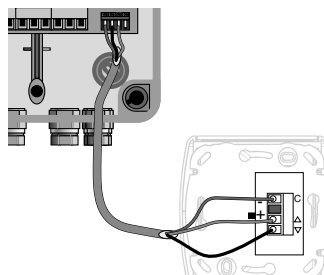
- Ne pas faire passer dans la même gaine les câbles d'alimentation des actionneurs et les câbles de commande et de sécurité.
- Les fils de terre (jaune/vert) des 2 actionneurs doivent être connectés à la terre de l'alimentation sur 1 domino électrique séparé du circuit et le fil de masse de commande CA, le cas échéant.
- Commande impulsienne par double poussoirs (stop par appui sur les deux poussoirs).

12. Choix du type de commande (commande à contact sec / commande CA)

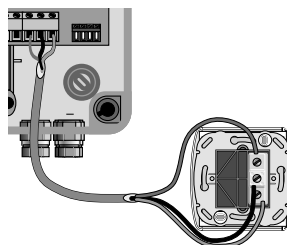


Installer un seul type de commande sur le coffret de commande.
Le point de commande doit être de classe II.

Pour sélectionner le mode de commande à contact sec, pousser l'inverseur à contact sec sur « on » (position droite) et brancher la commande à la borne 13/14/15.



Pour sélectionner le mode de commande CA, brancher la commande à la borne 10/11/12.



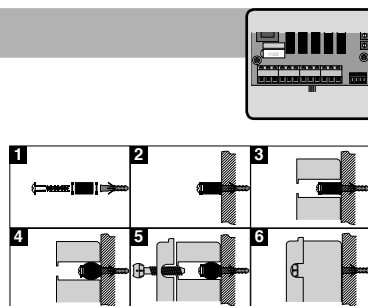
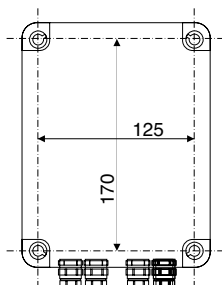
Pour que le changement soit effectif, l'alimentation du système doit être coupée puis remise.

13. Données techniques du coffret de commande

Alimentation	230 V-50 Hz	220 V-60 Hz
Température d'utilisation	0 °C à + 40 °C	
Indice de protection	IP 56	
Dimensions (mm)	190 x 145 x 80	

14. Fixation du coffret de commande

- Percer le mur d'après le plan de perçage et installer les vis avec le caoutchouc entre les rondelles.
- Visser jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de jeu entre les rondelles et le caoutchouc.
- Positionner le boîtier sur les 4 vis.
- Serrer les vis jusqu'à ce que les caoutchoucs se bloquent dans les trous du boîtier.
- Installer le couvercle après le câblage.
- Serrer les vis.



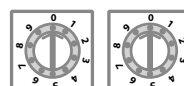
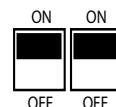
15. Vérifications avant câblage

- Le coffret de commande est équipé d'un dipswitch(10) de sélection pour le réglage de la fréquence d'alimentation : pour une alimentation de type européenne, veiller à ce que cet inverseur ne soit pas enclenché :

Alimentation 50 Hz.	Alimentation 60 Hz.
Interrupteur	Interrupteur
Configuration usine pour l'Europe	

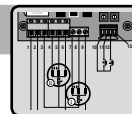


- Vérifier que les dipswitch (12) sont en position ON pour obtenir une tension dynamique symétrique lors du déroulement et de l'enroulement de la toile (sauf cas particulier, validé au préalable avec le service technique Somfy).
- Vérifier que les potentiomètres (13) et (14) sont en position « 0 » pour que les tensions dynamique et finale soient au minimum.

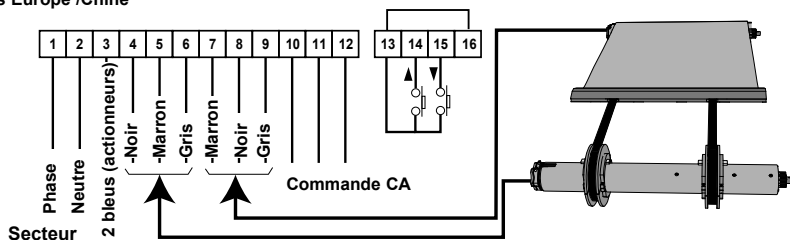


FR

16. Câblage

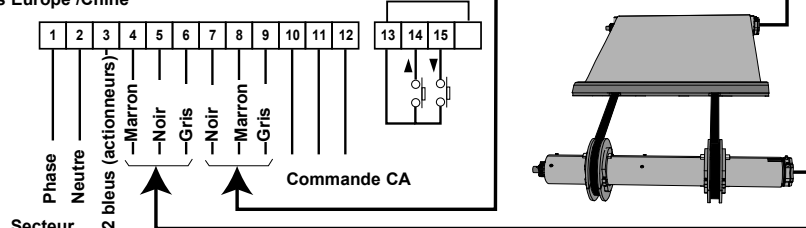


Modèles Europe /Chine

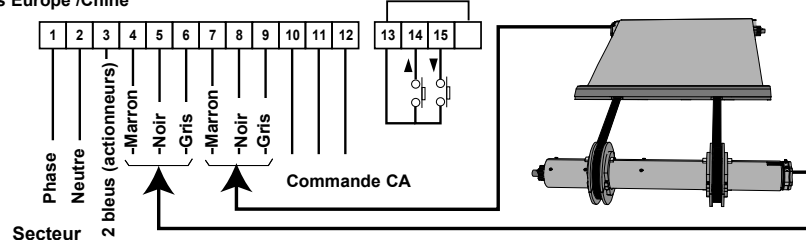


Le câblage doit être fait dans le respect des normes en vigueur

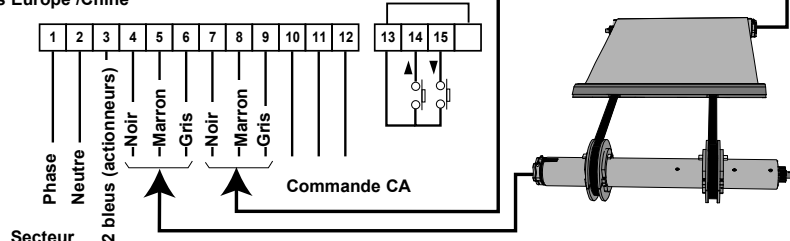
Modèles Europe /Chine



Modèles Europe /Chine



Modèles Europe /Chine



En cas d'utilisation de la sécurité pour ouvrant de toiture, enlever le pont électrique entre les bornes 13 et 16, pour le remplacer par les fils du capteur correspondant (contact normalement fermé).

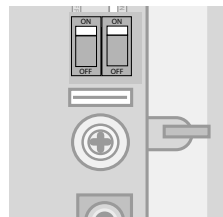
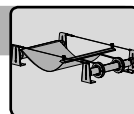
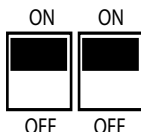
FR

Europe / Chine	Commentaires
Bleu	Commun
Noir	BP jaune
Marron	BP blanc
Gris	Frein
J/V	Terre

- Il est important de bien respecter les couleurs des fils des actionneurs à raccorder au coffret FTS.
- Ne pas oublier de brancher les fils de terre.
- La section des fils dépend du nombre d'actionneurs, de leur puissance et de la distance entre les actionneurs et le coffret de commande.

17. Réglage de la tension dynamique

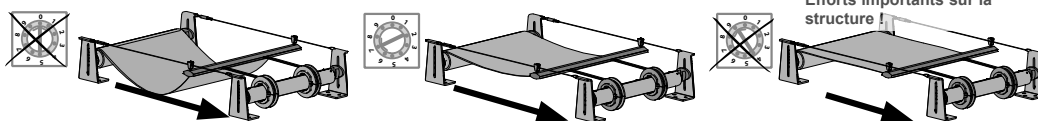
La tension dynamique évite à la toile et aux sangles de se dérouler trop vite sous l'effet du poids de la barre de charge. Dans le cas d'une installation classique (système horizontal ou à très faible pente), elle est identique dans les deux sens de fonctionnement (tension symétrique), ce qui correspond à la configuration en usine des dipswitch (12) :



Dans certains cas, forte pente par exemple, il est possible de modifier la position des dipswitch (12), pour obtenir une tension dynamique faible ou dissymétrique. Ces cas d'installation sont à valider avec le service technique Somfy.

Il est nécessaire d'ajuster la tension dynamique avec le potentiomètre (13), en choisissant une valeur de 0 à 9.

- Donner un ordre de sortie de toile : pendant le déroulement, l'actionneur toile freine très légèrement la toile. Si la toile se déroule trop vite, elle forme une poche importante : Avec un tournevis plat, augmenter au fur et à mesure la valeur du potentiomètre (13) pour limiter la poche de la toile.



- Donner un ordre de rentrée de toile : si le déroulement des sangles est trop rapide (poche) ou trop lent (tension importante), ajuster à nouveau la valeur du potentiomètre (13).

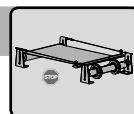
18. Réglage de la tension finale

La tension finale est réalisée automatiquement par le coffret de commande, après chaque arrêt de fin de course ou après un ordre « stop ».

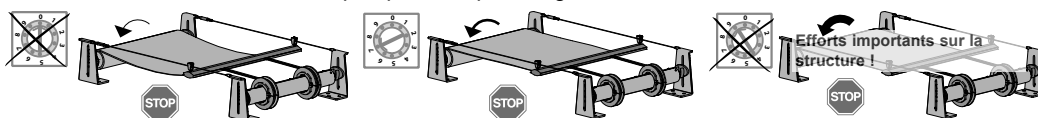
Il est nécessaire d'ajuster la tension finale avec le potentiomètre (14), en choisissant une valeur de 0 à 9.

- Donner un ordre de sortie de toile, puis un ordre « stop » : le système s'arrête, puis tend légèrement la toile. Faire différents essais en augmentant progressivement la valeur du potentiomètre (14), jusqu'à l'obtention d'une tension correcte.

Attention : une tension finale trop importante peut fragiliser la structure !



FR

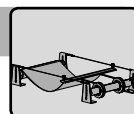
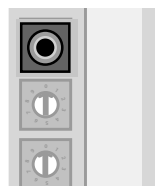


19. Débrayage simultané des freins

Le bouton poussoir (11) permet d'alimenter les freins des deux actionneurs en même temps.

Cette opération permet de détendre le système, par exemple pour pouvoir ajuster son parallélisme.

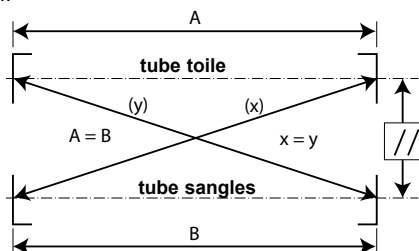
Attention : un trop long appui (> 1 min.) sur le bouton poussoir (11) pourrait endommager les freins des actionneurs.

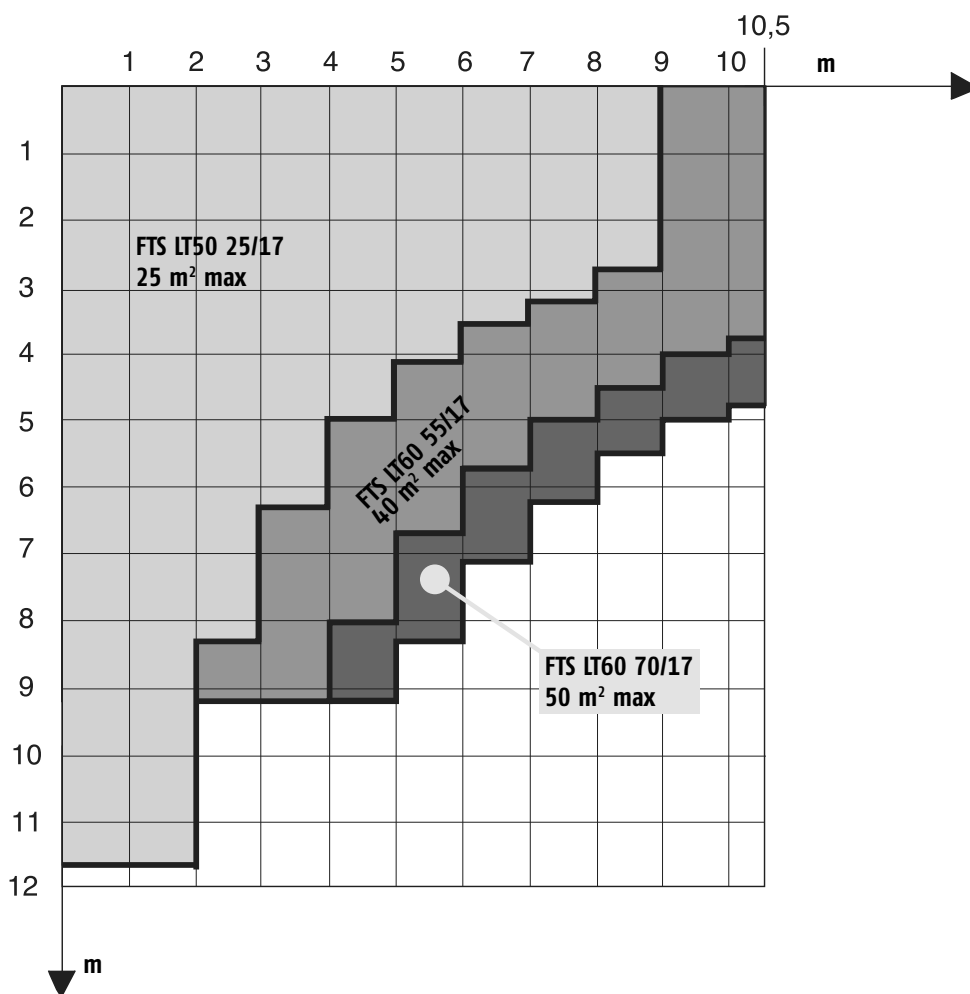


20. Dépannage



- Le système FTS ne fonctionne pas :
 - Vérifier l'alimentation électrique (disjoncteur + fusible du coffret de commande)
 - Vérifier la présence du pont électrique entre les bornes 13 et 16 du coffret de commande, ou vérifier la bonne fermeture du contact de sécurité.
 - Appuyer sur les BP de réglage des fins de course des deux actionneurs pour les mettre en position réglage (BP enfoncés), au cas où ils seraient en fin de course dans les deux sens.
- Le système FTS s'est arrêté pendant une manœuvre et refuse de fonctionner :
 - Si la sécurité thermique d'un des actionneurs s'est déclenchée, il faut attendre environ 1/2 heure avant de faire fonctionner à nouveau le système FTS.
 - Si le problème persiste, débrancher les actionneurs du coffret de commande pour les tester avec le câble de réglage.
 - Vérifier l'alimentation électrique (disjoncteur + fusible du coffret de commande).
 - si le voyant s'allume ou clignote, patienter jusqu'à ce que la température du coffret FTS ait chuté
- Le système ne part qu'au bout de 2 ou 3 appuis sur le système de commande :
- Ce problème est dû à un jeu mécanique du produit porteur.
En effet, entre le moment où l'ordre est donné sur le système de commande et le moment où l'actionneur se dégage de sa fin de course, le temps ne doit pas excéder 1,1 seconde.
- La toile s'enroule en spirale sur le tube :
- Vérifier que les bords de la toile sont bien perpendiculaires au tube d'enroulement et à la barre de charge.
- Vérifier que les sangles sont bien perpendiculaires au tube d'enroulement et à la barre de charge.
- La toile se déroule par à-coups et les actionneurs semblent forcer de façon anormale (bruit important) :
 - Diminuer la tension dynamique sur le potentiomètre (13).
 - Vérifier que le système de guidage ne génère pas d'efforts trop importants.
 - À chaque arrêt, le système semble forcer sur la structure de façon anormale :
 - réduire la tension finale sur le potentiomètre (14).
 - Vérifier que les actionneurs utilisés sont bien ceux préconisés sur nos abaques.
- Pour toute question ou en cas de problème, contacter Somfy.





FR

ISTRUZIONI TRADOTTE

Queste istruzioni si applicano a tutte le motorizzazioni FTS50 e FTS60, le cui diverse versioni sono disponibili nel presente catalogo.

Campo di applicazione

Le motorizzazioni FTS50 e FTS60 sono progettate per azionare qualsiasi tipo di tende orizzontali interne ed esterne.

L'installatore, che deve essere un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni, deve assicurare che il prodotto motorizzato venga installato in conformità alle norme in vigore nel paese di installazione, come la norma EN 13120 relativa ai tendaggi per interni.

Responsabilità

Si prega di leggere con attenzione le presenti istruzioni prima di installare e di utilizzare la motorizzazione. Oltre alle istruzioni riportate nel presente manuale, devono essere osservate anche le istruzioni elencate nel dettaglio nel documento allegato **Istruzioni di sicurezza**.

La motorizzazione deve essere installata da un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni, conformemente alle istruzioni di Somfy e alle normative applicabili nel paese di messa in servizio.

Ogni utilizzo della motorizzazione al di fuori del settore di applicazione descritto sopra è vietato. Tale utilizzo, così come il mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale e nel documento allegato **Istruzioni di sicurezza**, escluderebbe ogni responsabilità di Somfy e annullerebbe la garanzia.

L'installatore deve informare i suoi clienti in relazione alle condizioni d'uso e di manutenzione della motorizzazione e deve consegnare loro le istruzioni d'uso e di manutenzione, oltre al documento allegato **Istruzioni di sicurezza**, dopo l'installazione della motorizzazione. Ogni operazione di servizio post-vendita sulla motorizzazione deve essere eseguita da un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni.

In caso di dubbi durante l'installazione della motorizzazione o per avere maggiori informazioni, contattare un consulente Somfy o visitare il sito www.somfy.com.

Istruzioni di sicurezza particolari

 I cavi che passano attraverso una parete metallica devono essere protetti ed isolati da un manicotto o una guaina.

 Fissare i cavi per evitare il contatto con parti in movimento.

 Se la motorizzazione viene utilizzata all'esterno e se il cavo di alimentazione è di tipo H05-VVF, allora installare il cavo in un condotto resistente ai raggi UV, ad esempio sotto una canalina passacavi.

 Lasciare libero l'accesso al cavo d'alimentazione della motorizzazione: deve poter essere sostituito facilmente.

 Creare sempre un nodo sul cavo di alimentazione per evitare infiltrazioni di acqua all'interno della motorizzazione!

 Per i motori tubolari Ø 50/60 mm:

La ruota deve essere bloccata in traslazione nel tubo di avvolgimento:

- O fissando il tubo di avvolgimento sulla ruota per mezzo di 4 viti o 4 rivetti in acciaio posizionati tra 5 mm e 15 mm dall'estremità esterna della ruota, indipendentemente dal tipo di tubo di avvolgimento. Le viti o i rivetti non devono essere fissati sulla motorizzazione ma esclusivamente sulla ruota.

- O mediante l'uso di un bloccaruota, per i tubi non lisci.

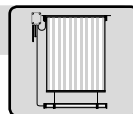
 Somfy SAS, F-74300 CLUSES, in qualità di costruttore, dichiara con la presente che la motorizzazione trattata nelle presenti istruzioni, contrassegnata per essere alimentata a 230V~50Hz e utilizzata come indicato nelle presenti istruzioni, è conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili e in particolare della Direttiva Macchine 2006/42/CE e della Direttiva CEM 2014/30/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo www.somfy.com/ce.
Antoine Crézé, Responsabile approvazione, per conto del Direttore delle attività, Cluses, 04/2017.

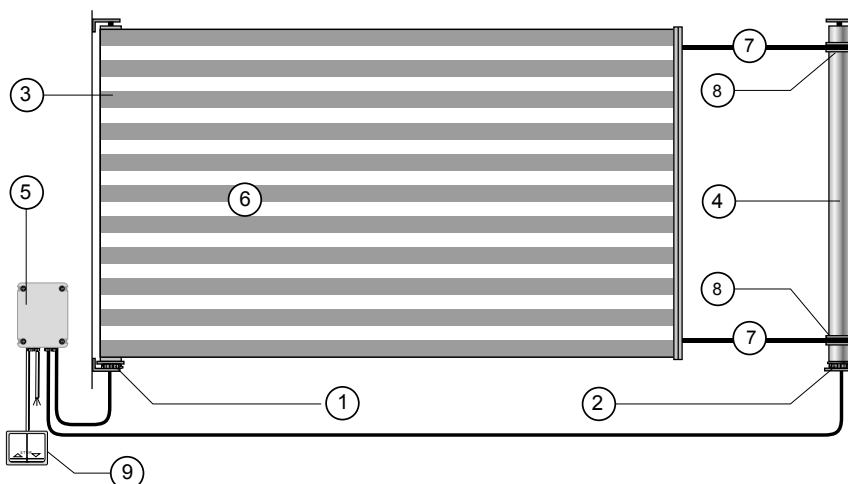
Indice

1. Presentazione dell'FTS	p. 31
2. Avvertenze	p. 32
3. Specifiche del motore	p. 33
4. Caratteristiche tecniche del motore	p. 33
5. Configurazioni di installazione	p. 33
6. Preparazione dei tubi di avvolgimento	p. 34
7. Preparazione del sistema di guida	p. 34
8. Preparazione del tessuto e delle cinghie	p. 35
9. Regolazione dei finecorsa del motore	p. 36
10. Specifiche della centralina	p. 37
11. Morsettiere della centralina	p. 38
12. Selezione dei comandi (comando a contatto secco / comando AC)	p. 38
13. Caratteristiche tecniche della centralina	p. 39
14. Fissaggio del quadro elettrico	p. 39
15. Controlli prima del cablaggio	p. 39
16. Cablaggio	p. 40
17. Regolazione della tensione dinamica	p. 41
18. Regolazione del limite di tensione	p. 41
19. Rilascio del freno simultaneo	p. 41
20. Manutenzione	p. 42

1. Presentazione dell'FTS



- L'FTS è un sistema completo comprendente 2 motori e una centralina.
- Questo sistema è utilizzato per lo svolgimento o l'avvolgimento di tessuto tra 2 tubi e per il controllo della tensione.
- Il tessuto viene svolto tramite una barra di carico a cui è collegato tramite cinghie.
- Uno dei motori si trova nel tubo sul quale il tessuto viene avvolto e svolto. L'altro si trova nel tubo di fronte al quale si avvolgono e svolgono le cinghie, mediante pulegge di guida.
- Il funzionamento dei 2 motori è coordinato da un'apposita centralina di controllo, che controlla anche:
 - La tensione dinamica del tessuto durante l'avvolgimento/svolgimento.
 - Il limite di tensione.



- | | | |
|------------------|------------------|------------------------|
| 1 Motore tessuto | 4 Tubo cinghie | 7 Cinghie |
| 2 Motore cinghia | 5 Centralina FTS | 8 Pulegge di guida |
| 3 Tubo tessuto | 6 Tessuto | 9 Sistema di controllo |

2. Avvertenze

2.1 Sicurezza e responsabilità

- Questo prodotto Somfy deve essere installato da un tecnico specializzato nella motorizzazione e nell'automazione di apparecchiature residenziali, al quale sono destinate le presenti istruzioni.
- Prima di procedere all'installazione, verificare la compatibilità di questo prodotto con le apparecchiature e gli accessori associati.
- Questa guida descrive l'installazione, la messa in servizio e le modalità di utilizzo del prodotto.
- L'installatore è tenuto a rispettare le normative e la legislazione in vigore nel paese nel quale viene effettuata l'installazione e deve informare i suoi clienti sulle condizioni di utilizzo e di manutenzione del prodotto.
- Ogni utilizzo diverso dall'ambito di applicazione definito da Somfy non è conforme, e comporta, così come il mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale, l'annullamento della responsabilità e della garanzia Somfy.

Con riserva di modifiche tecniche.

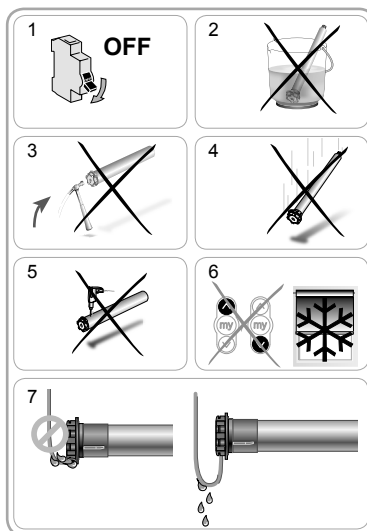
2.2 Istruzioni specifiche di sicurezza

i Oltre alle istruzioni di sicurezza descritte nel presente manuale, rispettare anche le istruzioni esposte in dettaglio nel documento allegato "Istruzioni di sicurezza da seguire e da conservare".

- 1) Disinserire l'alimentazione di rete della tenda prima di eseguire ogni operazione di manutenzione su quest'ultima.

Per evitare di danneggiare il prodotto:

- 2) Non immergerlo mai!
- 3) Evitare gli urti!
- 4) Non farlo cadere!
- 5) Non forarlo mai!
- 6) Evitare di muovere la tenda in caso di formazione di ghiaccio sulla sua superficie.
- 7) Creare sempre un nodo sul cavo di alimentazione per evitare infiltrazioni di acqua all'interno del motore.

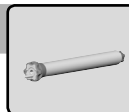
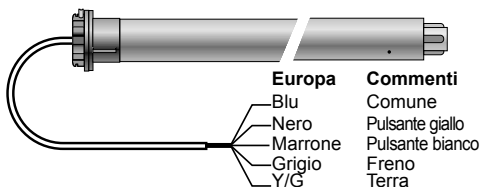


3. Specifiche del motore

- Motori SOMFY HiPro-FTS 50 e FTS 60
 - FTS 50: tubo min. Ø 50 mm
 - FTS 60: tubo min. Ø 63 mm

NB: per la scelta dei motori, fare riferimento alle tabelle FTS.

- Regolazione rapida dei finecorsa.
- 6 opzioni per l'orientamento della testa del motore.
- Motori integrati, con rilascio del freno elettrico (filo conduttore 5).
- Cavo nero anti-UV RRF 1 m o 2,5 m, non rimovibile, 5 x 0,75 mm².



Motori "Europa"

FTS Portata	Coppia Nm	Velocità T/mn	Fine corsa Capacità interruttore
LT 50	25	17	46 giri
LT 60	55	17	35 giri
LT 60	70	17	35 giri

4. Caratteristiche tecniche del motore



Alimentazione	230V-50Hz	220V-60Hz
Temperatura di utilizzo	da - 20 °C a + 70 °C	
Grado di protezione:	IP 44	

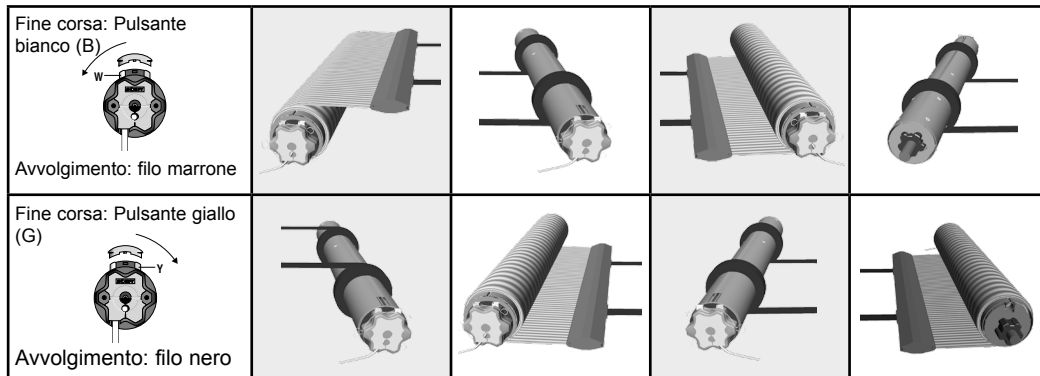
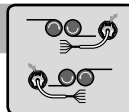
5. Configurazioni di installazione

Esistono diverse possibili configurazioni di installazione secondo:

- Il posizionamento effettivo del motore (testa sulla destra o sulla sinistra).
- La direzione di avvolgimento del tessuto o della cinghia. (verso l'alto o verso il basso).

Queste diverse configurazioni richiedono una regolazione specifica dei finecorsa e un adeguato collegamento.

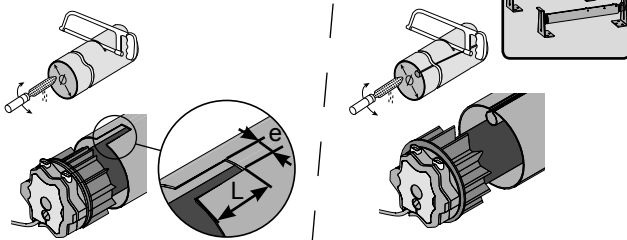
Esempi di configurazioni:



6. Preparazione dei tubi di avvolgimento

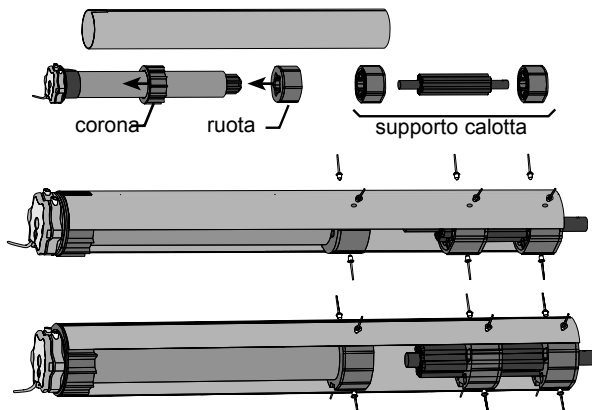
1. Preparare le cinghie e i tubi di avvolgimento del tessuto.

- **FTS 50:** $\varnothing \geq 47$ mm (1.85 in)
e. = 4 mm (0.16 in)
L = 25 mm (0.98 in)
- **FTS 60:** $\varnothing \geq 60$ mm (2.36 in)
e. = 8 mm (0.32 in)
L = 35 mm (1.38 in)



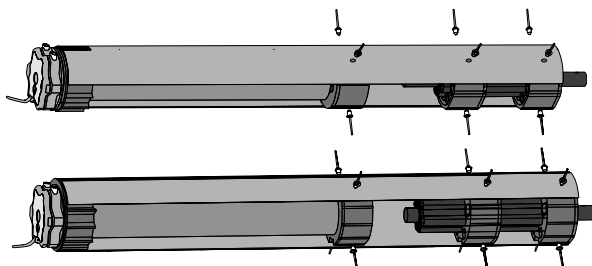
2. Montare il tubo di avvolgimento delle cinghie.

Fissare la ruota del motore e le due ruote del supporto calotta con 4 rivetti in acciaio $\varnothing$ 4 mm a 90° per ogni ruota.

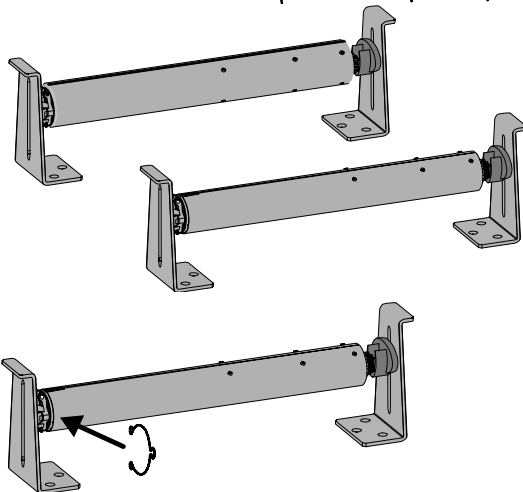
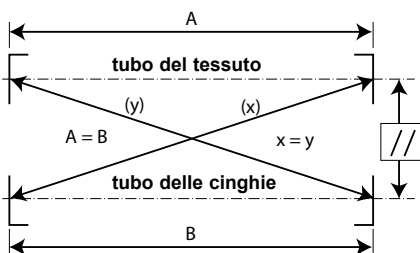


3. Montare il tubo di avvolgimento del tessuto.

Fissare la ruota del motore e le due ruote del supporto calotta con 4 rivetti in acciaio $\varnothing$ 4 mm a 90° per ogni ruota.



4. Montare i tubi di avvolgimento sulla struttura, facendo attenzione che siano paralleli.

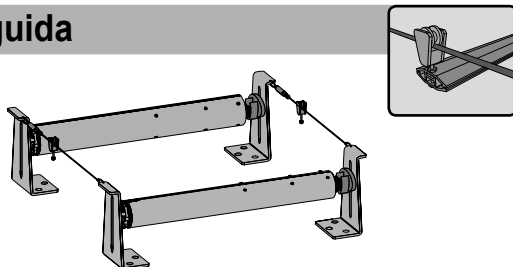


5. Montare la molla di fissaggio sopra la testata del motore e chiuderlo con la vite fornita.

7. Preparazione del sistema di guida

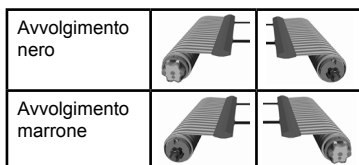
1. Preparare il sistema di guida della barra di carico.

Il sistema di guida deve essere installato in modo che, in caso di guasto del sistema, la barra di carico sia trattenuta.



8. Preparazione del tessuto e delle cinghie

1. Premere i pulsanti di regolazione dei fincorsa su entrambi i motori, per metterli in posizione di regolazione (pulsanti premuti).
2. Fissare e avvolgere il tessuto sul relativo tubo di avvolgimento (utilizzando l'unità di regolazione rif.: 9137080).

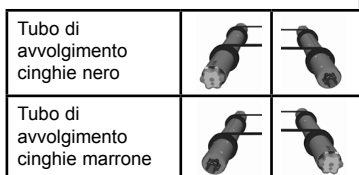
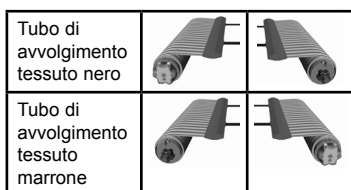


NB: Il cavo "tensione dinamica" deve essere isolato con un raccordo elettrico separato.

3. Montare le pulegge e le cinghie, facendo in modo che siano perpendicolari ai tubi di avvolgimento.

Montare la barra di carico sul relativo sistema di guida per evitare che il tessuto si affloschi durante le manovre successive.

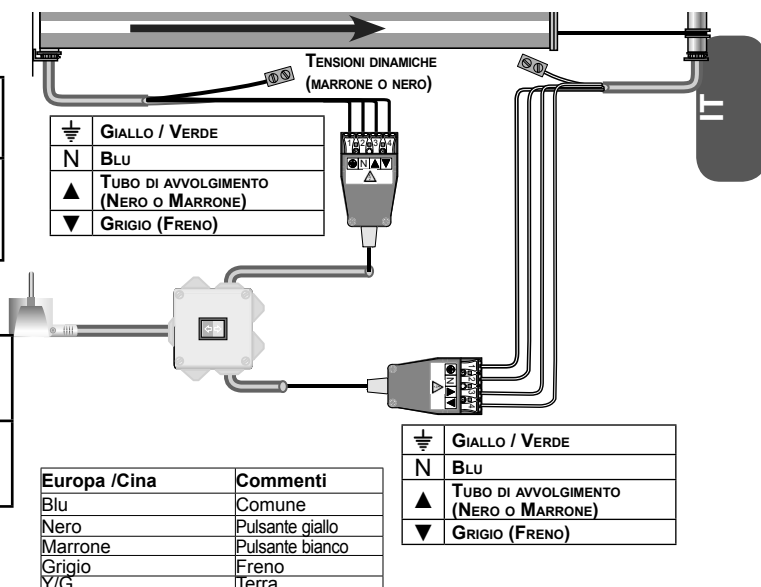
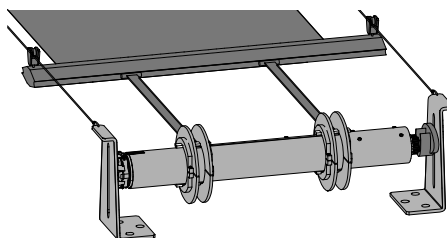
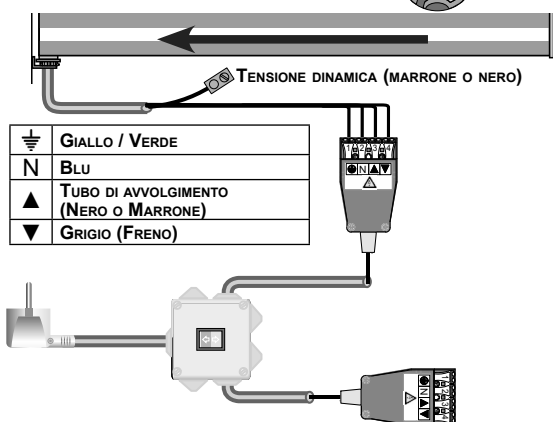
4. Avvolgere le cinghie tra le pulegge, utilizzando l'unità di regolazione rif.: 9137080.



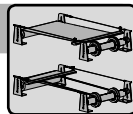
NB: I cavi "tensione dinamica" devono essere isolati con raccordi elettrici separati.

PULSANTE IN POSIZIONE DI REGOLAZIONE

Colori indicati:
configurazione "Europa"

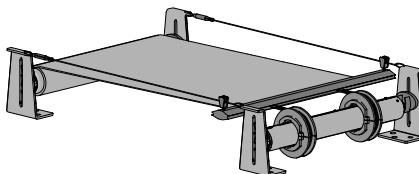


9. Regolazione dei finecorsa del motore

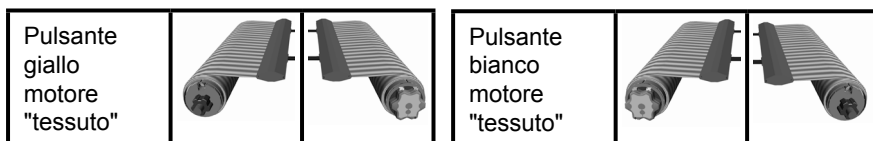


REGOLAZIONE DEL FINECORSO "CINGHIE"

- Mantenere il cablaggio impostato nella sezione 8.4, svolgere il tessuto fino al fine corsa desiderato.
- Premere il pulsante di avvolgimento delle cinghie sul motore delle cinghie per riportarlo alla posizione normale.

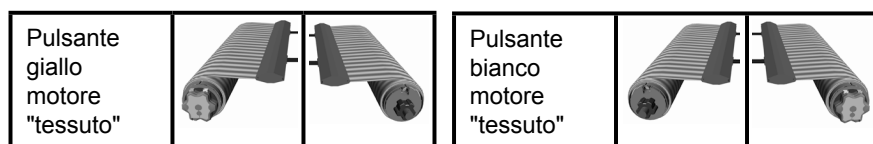
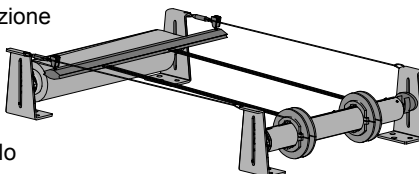


- Premere il pulsante del motore del tessuto che non serve per l'avvolgimento del tessuto per riportarlo alla posizione normale.

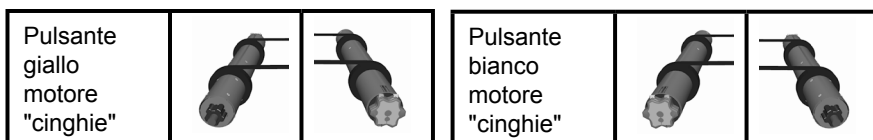


REGOLAZIONE DEL FINECORSO "TESSUTO"

- Mantenere il cablaggio impostato nella sezione 8.4, avvolgere il tessuto fino al fine corsa desiderato.
- Premere il pulsante di avvolgimento del tessuto sul motore del tessuto per riportarlo alla posizione normale.



- Premere il pulsante che si trova ancora nella posizione di regolazione sul motore delle cinghie.

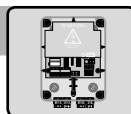


- Mantenere il cablaggio impostato nella sezione 8.4, eseguire un movimento verso l'alto e indietro per controllare i finecorsa, quindi scollegare l'unità di regolazione dall'alimentazione prima di scollegare i motori.



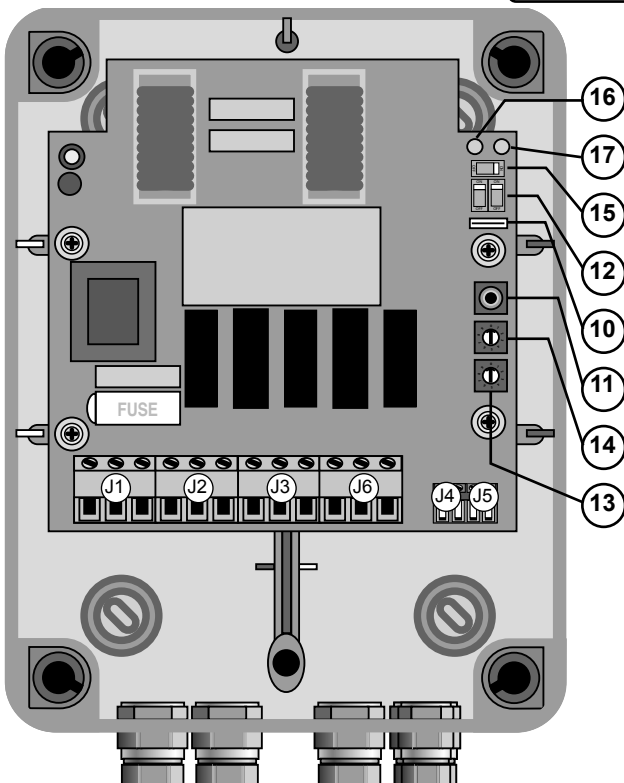
Non lasciare mai nessun pulsante premuto quando viene effettuata la regolazione.

10. Specifiche della centralina



- scatola impermeabile IP56: 190 x 145 x 80 mm.
- Dotata di 5 sezioni.
- Funzionalità:

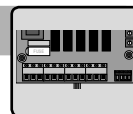
- **Comando one-touch individuale** tramite doppio pulsante. Compatibile con i sistemi automatici SOMFY Soliris IB.
- **Tensione dinamica simmetrica** (il freno dinamico preimpostato viene applicato al motore delle cinghie e al motore del tessuto) o **tensione dinamica asimmetrica** (il freno dinamico preimpostato viene applicato al motore delle cinghie o al motore del tessuto, a seconda della selezione effettuata sul dip switch). (12)
- **Tensione dinamica tessuto** regolabile tramite potenziometro. (13)
- **Limite di tensione del tessuto** regolabile tramite potenziometro. (14)
- **Contatto di sicurezza**, ad esempio per un lucernario, tra i morsetti 13 e 16.
- **Sicurezza termica**: alimentazione dell'interruttore interrotta in caso di rilevamento di calore su uno dei motori.
- **Rilascio del freno simultaneo**. (11)
- **230V / interruttore contatto secco** (15)
- **LED 1 (16)***
- **LED 2 (17)***
- **Ritardo delle uscite motore**: 6 min.
- **Selezione della frequenza di alimentazione** 50/60 Hz. (10)



*Significato predefinito dei LED

LED 2	LED 1	Problema
Spento	Spento	Nessuno
Spento	Acceso	Surriscaldamento a causa del motore della cinghia (quello collegato a J2) o dell'impianto
Acceso	Spento	Surriscaldamento a causa del motore del tessuto (quello collegato a J3) o dell'impianto
Acceso	Acceso	Surriscaldamento proveniente dalla centralina stessa
Lampeggiante	Lampeggiante	La temperatura è superiore alla soglia inferiore all'avvio

11. Morsettiere della centralina



Alimentazione

- 1: Fase
- 2: Neutro
- 3: Comune per i motori (filì blu in uscita dal motore delle cinghie e del tessuto)

Motore cinghie

- 4: Avvolgimento delle cinghie (filo nero o marrone in uscita dal motore)
- 5: Tensione delle cinghie (filo marrone o nero in uscita dal motore)
- 6: Elettro-freno cinghie (filo grigio in uscita dal motore)

Motore tessuto

- 7: Avvolgimento del tessuto (filo nero o marrone in uscita dal motore)
- 8: Tensione del tessuto (filo marrone o nero in uscita dal motore)
- 9: Elettro-freno tessuto (filo grigio in uscita dal motore)

Connettore comando AC 230V

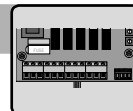
- 10: Fìlo marrone
- 11: Fìlo blu
- 12: Fìlo nero

Controllo + sicurezza

- 13: Controllo comune
- 14: Comando di svolgimento del tessuto
- 15: Comando di avvolgimento del tessuto
- 16: Sicurezza apertura (se non si utilizza lasciare il ponte elettrico tra i morsetti 13 e 16)

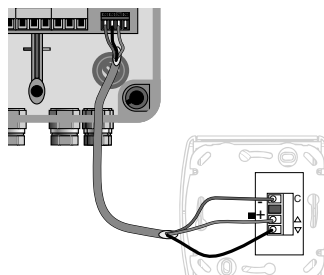
- Non far passare i cavi di alimentazione dei motori e i cavi di controllo e di sicurezza attraverso la stessa canalina.
- I fili di terra (giallo/verde) di entrambi i motori devono essere collegati alla terra dell'alimentazione su un raccordo elettrico separato dal circuito e dal filo di terra del comando AC se utilizzato.
- Comando one-touch individuale tramite doppio pulsante (arresto in caso di pressione di entrambi i pulsanti).

12. Selezione dei comandi (comando a contatto secco / comando AC)

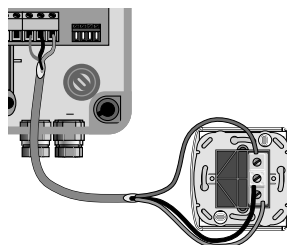


Sulla centralina deve essere installato un solo tipo di comando.
Il punto di comando deve essere di classe II.

Per selezionare la modalità di comando a contatto secco, premere l'interruttore di contatto secco per portarlo in posizione "ON" (destra) e collegare il controllo al terminale 13/14/15.



Per selezionare la modalità di comando AC, collegare il controllo al terminale 10/11/12.



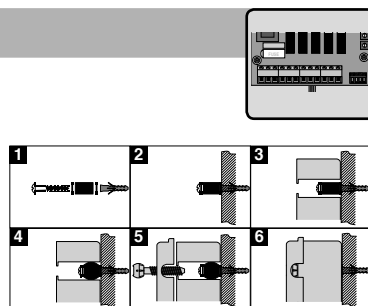
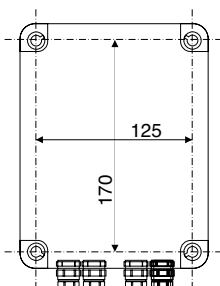
Per attivare la modifica, il sistema deve essere resettato staccando l'alimentazione.

13. Caratteristiche tecniche della centralina

Alimentazione	230V-50Hz	220V-60Hz
Temperatura di utilizzo	da 0°C a + 40°C	
Grado di protezione	IP 56	
Dimensione (mm)	190 x 145 x 80	

14. Fissaggio del quadro elettrico

- Praticare i fori nella parete secondo il piano di foratura e montare le viti con la guarnizione in gomma tra le rondelle.
- Avvitare fino a quando la distanza tra le rondelle e la guarnizione in gomma è stata eliminata.
- Posizionare la scatola della centralina sulle 4 viti.
- Serrare le viti fino a quando le guarnizioni in gomma non si bloccano nei fori nella scatola.
- Installare il coperchio dopo il cablaggio.
- Avvitare le viti.



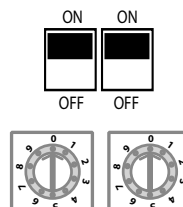
15. Controlli prima del cablaggio

- La centralina è dotata di un interruttore di selezione (10) della frequenza di alimentazione: per il rispetto della tensione europea fare in modo che questo interruttore sia disinserito:

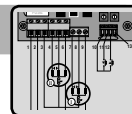
Alimentazione 50 Hz.	Alimentazione 60 Hz.
Interruttore	Interruttore
Configurazione di fabbrica per l'Europa	



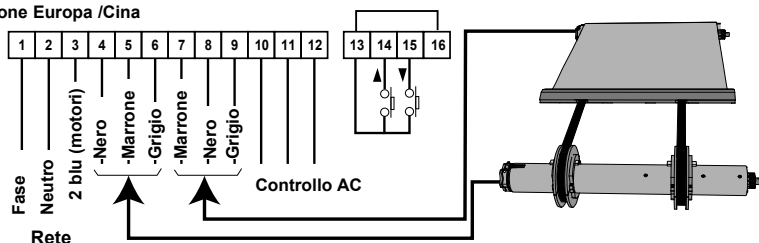
- Assicurarsi che gli interruttori dip (12) siano in posizione ON per ottenere una tensione dinamica simmetrica durante l'avvolgimento e lo svolgimento del tessuto (salvo casi particolari previamente concordati con il servizio tecnico Somfy).
- Assicurarsi che i potenziometri (13) e (14) siano in posizione "0" in modo che le tensioni dinamiche e il limite di tensione siano al minimo.



16. Cablaggio

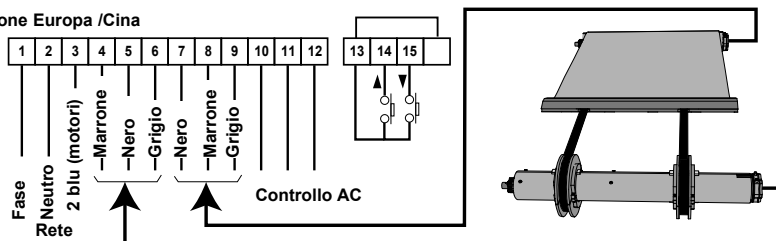


Configurazione Europa /Cina

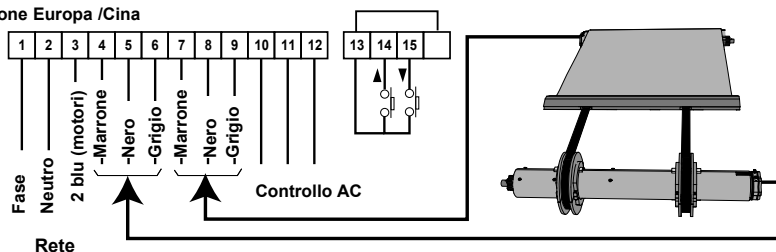


Il cablaggio deve essere realizzato in conformità con le normative vigenti

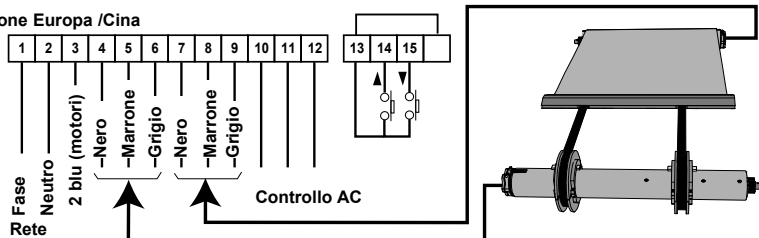
Configurazione Europa /Cina



Configurazione Europa /Cina



Configurazione Europa /Cina



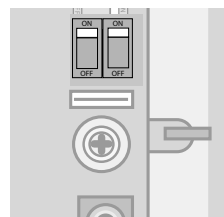
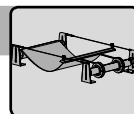
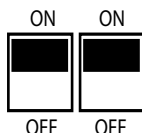
Se si utilizza un dispositivo di sicurezza per lucernari, rimuovere il ponte elettrico tra i morsetti 13 e 16 e sostituirlo con i fili del sensore corrispondente (contatto normalmente chiuso).

Europa /Cina	Commenti
Blu	Comune
Nero	Pulsante giallo
Marrone	Pulsante bianco
Grigio	Freno
Y/G	Terra

- È importante utilizzare i fili del colore giusto per collegarsi alla centralina FTS.
- Ricordarsi di collegare i fili di terra.
- La sezione dei fili dipende dal numero di motori, la loro potenza e la distanza tra i motori e la centralina.

17. Regolazione della tensione dinamica

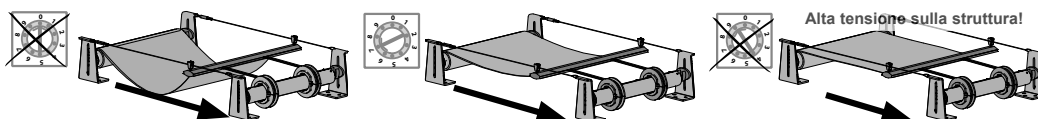
La tensione dinamica impedisce al tessuto e alle cinghie di svolgersi troppo rapidamente a causa del peso della barra di carico. In una configurazione convenzionale (orizzontale o con una leggerissima inclinazione), è identica in entrambi i sensi di marcia (tensione simmetrica), e corrisponde alla configurazione di fabbrica dei dip switch (12):



In alcuni casi, come ad esempio in caso di forte inclinazione, è possibile modificare la posizione dei dip switch (12), per ottenere una tensione dinamica bassa o asimmetrica. Queste configurazioni vanno concordate con il servizio tecnico Somfy.

Il limite di tensione deve essere regolato usando il potenziometro (13), graduato da 0 a 9.

- Richiesta espulsione tessuto: durante lo svolgimento, il motore del tessuto frena il tessuto molto delicatamente. Se il tessuto viene svolto troppo in fretta si affloscia: Utilizzando un cacciavite a punta piatta, aumentare gradualmente il valore del potenziometro (13) per limitare l'afflosciamento del tessuto.



- Richiesta avvolgimento tessuto: se le cinghie si svolgono troppo rapidamente (il tessuto si affloscia) o troppo lentamente (alta tensione), regolare il valore del potenziometro (13).

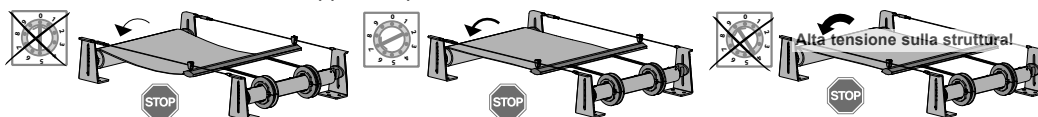
18. Regolazione del limite di tensione

Il limite di tensione viene impostato automaticamente dalla centralina, dopo ogni arresto al finecorsa e dopo ogni richiesta di arresto.

Il limite di tensione deve essere regolato sul potenziometro (14), graduato da 0 a 9.

- Richiesta espulsione tessuto, seguita da un ordine di arresto: il sistema si fermerà, e quindi aumenterà leggermente la tensione del tessuto. Eseguire varie prove, aumentando gradualmente il valore del potenziometro (14), fino ad ottenere la corretta tensione.

Nota: un limite di tensione troppo alto può indebolire la struttura!

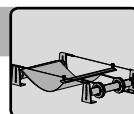
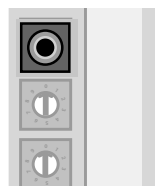


19. Rilascio del freno simultaneo

Il pulsante (11) attiva contemporaneamente l'alimentazione dei freni su entrambi i motori.

Questa operazione facilita la tensione di sistema, ad esempio per regolare l'allineamento parallelo.

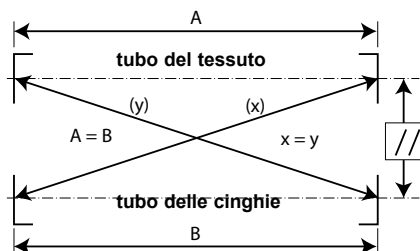
Nota: tenere premuto il pulsante (11) troppo a lungo (> 1 minuto) può danneggiare i freni dei motori.

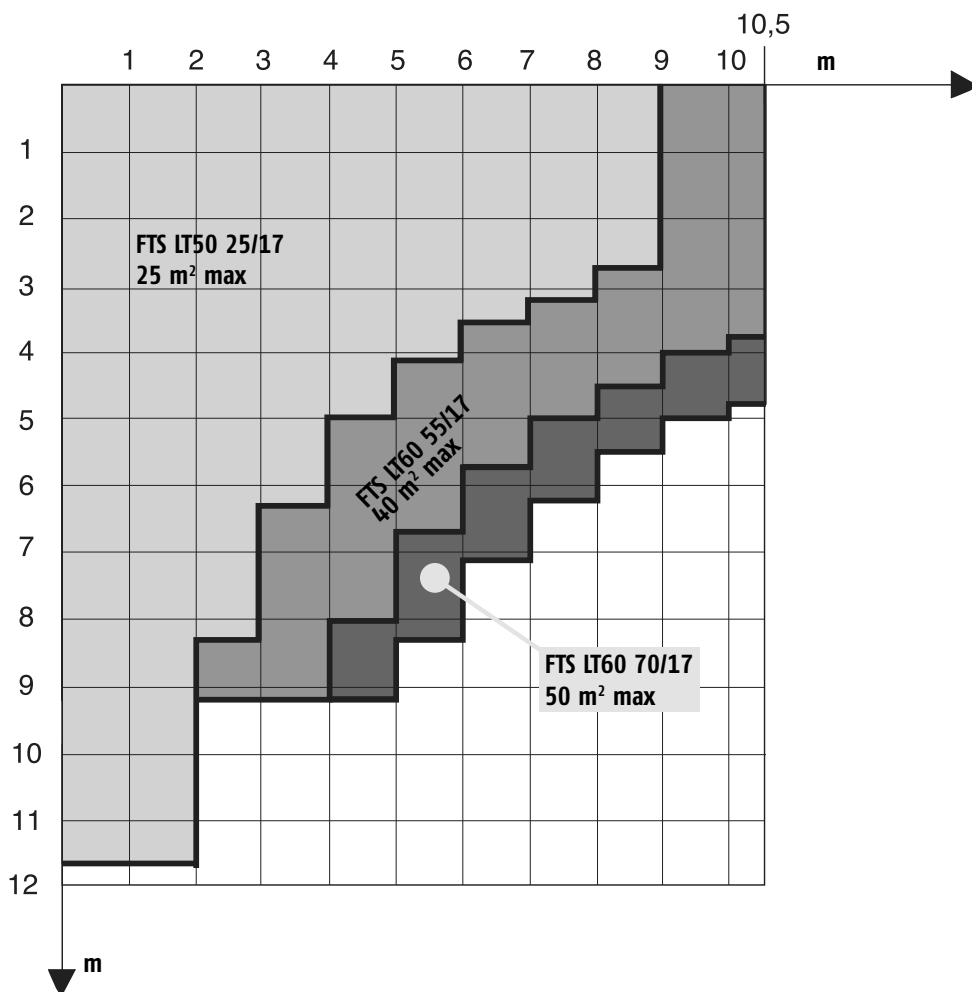


20. Manutenzione



- L'FTS non funziona:
 - Controllare l'alimentazione (interruttore + fusibile centralina)
 - Controllare il ponte elettrico tra i morsetti 13 e 16 della centralina o assicurarsi che il contatto di sicurezza sia chiuso correttamente.
 - Premere i pulsanti di regolazione del finecorsa su entrambi i motori, per metterli in posizione di regolazione (pulsanti premuti), se sono al fine corsa in entrambe le direzioni.
- L'FTS si ferma durante una manovra e non funziona:
 - Se è stata attivata la sicurezza termica su uno dei motori, è necessario attendere circa 30 min prima di far funzionare di nuovo l'FTS.
 - Se il problema persiste, scollegare i motori dalla centralina e testarli con l'unità di regolazione.
 - Controllare l'alimentazione (interruttore + fusibile centralina).
 - Se il LED è acceso o lampeggia, è necessario attendere la diminuzione della temperatura della centralina dell'FTS
- Il sistema si avvia solo dopo 2 o 3 pressioni del sistema di controllo:
 - Questo problema è dovuto allo spazio libero meccanico su un elemento portante; infatti il tempo che trascorre tra il momento in cui viene fatta la richiesta al sistema e il rilascio del motore non deve superare 1,1 secondi.
- Il tessuto si avvolge attorno al tubo formando una spirale:
 - Assicurarsi che i bordi del tessuto siano perpendicolari al tubo di avvolgimento e alla barra di carico.
 - Assicurarsi che le cinghie siano perpendicolari al tubo di avvolgimento e alla barra di carico.
- Il tessuto si svolge a scatti e i motori sembrano forzati (sono rumorosi):
 - Ridurre la tensione dinamica con il potenziometro (13).
 - Assicurarsi che il sistema di guida non stia generando una tensione eccessiva.
- Ogni volta che viene arrestato, il sistema sforza la struttura in modo anomalo:
 - Ridurre il limite di tensione con il potenziometro (14).
 - Assicurarsi che i motori utilizzati siano quelli consigliati sui nostri grafici.
- Per eventuali domande/problemi, contattare Somfy.





ÜBERSETZUNG DER ANLEITUNG

Diese Anleitung gilt für alle Antriebe des Typs FTS50 und FTS60, deren Ausführungen im aktuellen Katalog zu finden sind.

Bestimmungsgemäße Verwendung

FTS50 und FTS60-Antriebe sind für den Betrieb von horizontalen Innenjalousien oder horizontalen Außenmarkisen bestimmt.

Der Installateur muss ein Fachmann für Gebäudeautomation sein und sicherstellen, dass der Behang gemäß den im Installationsland geltenden Normen, zum Beispiel EN 13120 zu Innenjalousien, installiert wird.

Haftung

Lesen Sie bitte diese Installationsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Antrieb montieren und in Betrieb nehmen. Beachten Sie außer den Anweisungen in dieser Anleitung auch die detaillierten Hinweise im beiliegenden Dokument **Sicherheitshinweise**.

Die Installation des Antriebs muss von einem Fachmann für Gebäudeautomation unter Einhaltung der Anweisungen von Somfy und aller am Ort der Inbetriebnahme geltenden Vorschriften ausgeführt werden.

Jede Nutzung des Antriebs zu Zwecken, die über den im vorliegenden Dokument beschriebenen Anwendungsbereich hinausgehen, ist untersagt. Jede Missachtung dieser sowie aller anderen in dieser Anleitung und im beiliegenden Dokument **Sicherheitshinweise** enthaltenen Anweisungen führt zum Ausschluss jeglicher Haftung und Gewährleistungsansprüche durch Somfy.

Der Installateur hat seine Kunden auf die Nutzungs- und Wartungsbedingungen des Antriebs hinzuweisen und ihnen diese sowie das beiliegende Dokument **Sicherheitshinweise** nach Abschluss der Installation des Antriebs auszuhändigen. Wartungs- und Reparaturarbeiten für den Antrieb dürfen ausschließlich von Fachleuten für Gebäudeautomation ausgeführt werden.

Für Fragen zur Installation des Antriebs und weiterführenden Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Somfy-Ansprechpartner, oder besuchen Sie unsere Website www.somfy.com.

Besondere Sicherheitshinweise

 Dieses Produkt darf nur von einer Elektrofachkraft nach DIN VDE 1000-10 angeschlossen werden!

 Alle Kabel, die in Kontakt mit einer metallischen Wandung geraten könnten, müssen mit einer Hülse oder Ummantelung geschützt und isoliert werden.

 Bringen Sie die Kabel so an, dass sie nicht in Kontakt zu beweglichen Teilen geraten können.

 Wenn der Antrieb im Freien eingesetzt wird und wenn ein Versorgungskabel des Typs H05-VVF verwendet wird, muss dieses in einem UV-beständigen Kabelrohr, zum Beispiel in einem Kabelkanal, verlegt werden.

 Achten Sie darauf, dass das Netzkabel des Antriebs zugänglich bleibt: Es muss sich einfach austauschen lassen.

 Sehen Sie eine Schleife im Versorgungskabel vor, um das Eindringen von Wasser in den Antrieb zu vermeiden!

 Für Rohrmotoren mit Ø 50/60 mm:

Der Mitnehmer muss im Inneren der Welle gegen Verschieben gesichert werden:

- Die Welle unabhängig vom Wellentyp im Abstand von 5 bis 15 mm vom Ende der Welle mit 4 selbstschneidenden Schrauben oder 4 Stahlnieten am Mitnehmer befestigen. Schrauben bzw. Blindnieten dürfen nur am Mitnehmer angebracht werden, niemals am Antrieb.
- Oder durch Verwendung einer Aufschraubkappe für Wellen mit Innengewinde.

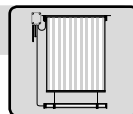
 Somfy SAS, F-74300 CLUSES (Frankreich), erklärt hiermit als Hersteller, dass der in dieser Anleitung beschriebene Antrieb, der gemäß Kennzeichnung auf eine Versorgungsspannung mit 230 V/50 Hz ausgelegt ist, bei bestimmungsgemäßem Einsatz die grundlegenden Anforderungen der geltenden europäischen Richtlinien und insbesondere der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG sowie der Funkanlagenrichtlinie 2014/30/EU erfüllt.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar.
Antoine Creze, Genehmigungsmanager, im Auftrag des Activity Director, Cluses, 04/2017.

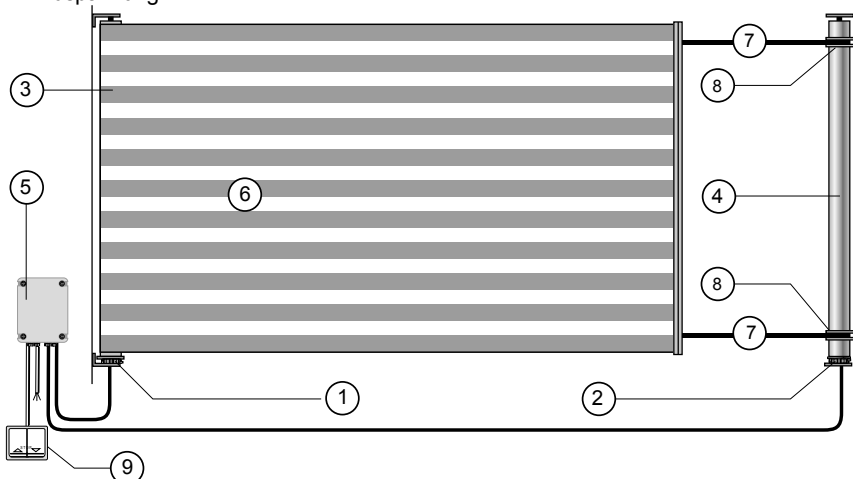
Inhalt

1. Vorstellung des FTS.....	S. 45
2. Sicherheitshinweise.....	S. 46
3. Beschreibung der Antriebe	S. 47
4. Technische Daten der Antriebe	S. 47
5. Installationskonfigurationen	S. 47
6. Vorbereitung der Wellen	S. 48
7. Vorbereitung des Führungssystems	S. 48
8. Vorbereitung des Tuchs und der Gurte	S. 49
9. Einstellung der Endlagen der Antriebe.....	S. 50
10. Beschreibung des Steuergeräts	S. 51
11. Klemmleisten des Steuergeräts	S. 52
12. Auswahl der Steuerung (Steuerung über Trockenkontakt / AC-Steuerung)	S. 52
13. Technische Daten des Steuergeräts	S. 53
14. Befestigung des Steuergeräts	S. 53
15. Vor der Verkabelung durchzuführende Kontrollen	S. 53
16. Verkabelung	S. 54
17. Einstellung der dynamischen Spannung	S. 55
18. Einstellung des Endspannung	S. 55
19. Simultanes Lösen der Bremsen	S. 55
20. Störungsbehebung	S. 56

1. Vorstellung des FTS



- Das FTS ist ein Komplettsystem, das 2 Antriebe und ein Steuergerät umfasst.
- Dieses System dient zum Auf- und Abrollen des Tuchs zwischen 2 Wellen bei ständiger Überwachung der Spannung.
- Der Stoff wird mittels eines über Gurte betätigten Ausfallprofils, an dem das Tuch befestigt ist, abgerollt.
- Ein Antrieb ist in der Welle untergebracht, auf der das Tuch auf- und abgewickelt wird. Der andere Antrieb befindet sich in der gegenüberliegenden Welle, auf der die Gurte mittels der Führungsscheiben auf und abgewickelt werden.
- Der Betrieb der 2 Antriebe wird durch ein spezielles Steuergerät gesteuert, das ebenfalls folgende Aufgaben übernimmt:
 - Dynamische Tuchspannung beim Auf- und Abrollen.
 - Endspannung.



1	Tuchantrieb	4	Gurtwelle	7	Gurte
2	Gurtantrieb	5	FTS-Steuergerät	8	Führungsscheiben
3	Tuchwelle	6	Tuch	9	Bedieneinheit

DE

2. Sicherheitshinweise

2.1. Sicherheit und Haftung

- Dieses Somfy Produkt muss von einem Spezialisten für Antriebe und Automatisierungen im Wohnungsbau installiert werden, für den diese Anleitung auch bestimmt ist.
- Vor der Montage muss die Kompatibilität dieses Produkts mit den dazugehörigen Ausrüstungs- und Zubehörteilen geprüft werden.
- Diese Anleitung beschreibt die Montage, die Inbetriebnahme und die Bedienung dieses Produkts.
- Der Installateur muss sich außerdem an die Normen und Vorschriften des Installationslandes halten und die Kunden darüber informieren, was bei der Benutzung und Wartung des Produkts zu beachten ist.
- Jede Verwendung, die nicht dem von Somfy bestimmten Anwendungsbereich entspricht, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Im Falle einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung, wie auch bei Nichtbefolgung der Hinweise in dieser Anleitung, entfällt die Haftung und Gewährleistungspflicht von Somfy.

Technische Änderungen vorbehalten.

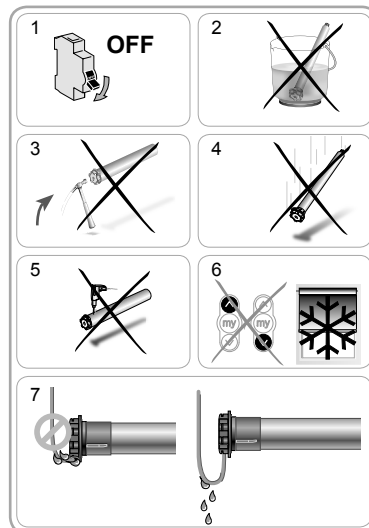
2.2. Spezifische Sicherheitshinweise

- i** Beachten Sie neben den Sicherheitshinweisen in dieser Anleitung auch die Sicherheitshinweise im beigelegten Dokument «Sicherheitshinweise». Diese Dokumente sind aufzubewahren.

- 1) Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung des Sonnenschutzes, wenn Sie Wartungsarbeiten am Sonnenschutz oder in dessen unmittelbaren Umgebung durchführen.

Um Schäden am Produkt zu vermeiden:

- 2) Tauchen Sie das Produkt nicht in Flüssigkeiten!
3) Vermeiden Sie Stöße!
4) Lassen Sie das Produkt nicht fallen!
5) Bohren Sie keine Löcher in das Produkt!
6) Unterlassen Sie die Bedienung des Sonnenschutzes, wenn sich Frost gebildet hat.
7) Sehen Sie eine Schleife im Versorgungskabel vor, um das Eindringen von Wasser in den Antrieb zu vermeiden!

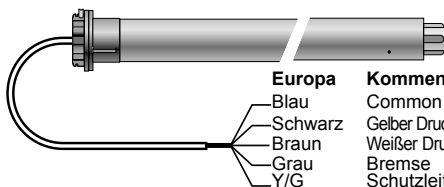


3. Beschreibung der Antriebe

- SOMFY HiPro-FTS 50- und FTS 60-Antriebe
 - FTS 50: min. Wellen- $\varnothing$ 50 mm
 - FTS 60: min. Wellen- $\varnothing$ 63 mm

Anmerkung: Für die Auswahl der Antriebe, siehe die FTS-Tabellen.

- Schnelle Einstellung der Endlagen.
- 6 Optionen für die Orientierung des Antriebskopfes.
- Montage der Antriebe mit elektrischer Bremslösevorrichtung (5. Leitungsdraht).
- 1 m oder 2,5 m UV-beständiges RRF-Kabel, schwarz, nicht abnehmbar, 5 x 0,75 mm².



Europa	Kommentar
Blau	Common
Schwarz	Gelber Drucktaster
Braun	Weißer Drucktaster
Grau	Bremse
Y/G	Schutzleiter

"Europa"-Antriebe

FTS	Drehmoment	Geschwindigkeit	Leistung des
Reichweite	Nm	min ⁻¹	Endlagenschalters
LT 50	25	17	46 Umdrehungen
LT 60	55	17	35 Umdrehungen
LT 60	70	17	35 Umdrehungen

4. Technische Daten der Antriebe

Betriebsspannung	230V-50Hz	220V-60Hz
Temperaturbereich	- 20 °C bis + 70 °C	
Schutzart	IP 44	



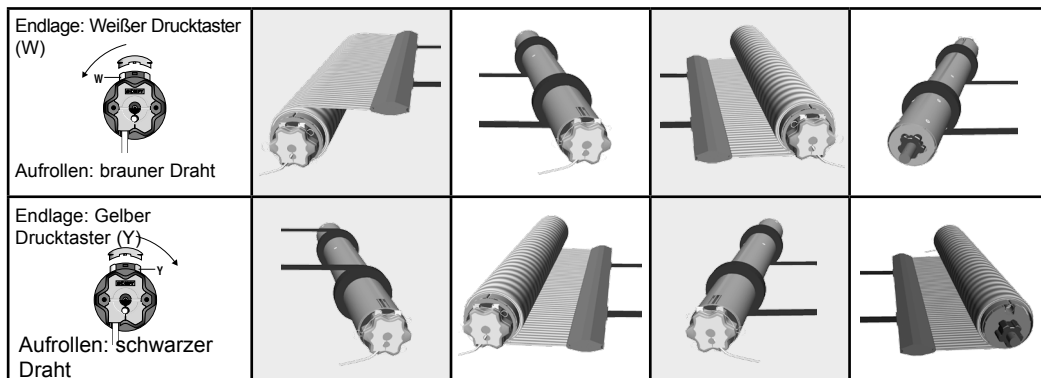
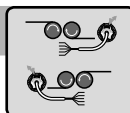
5. Installationskonfigurationen

Es sind mehrere Installationskonfigurationen möglich. Diese hängen ab von:

- Der Antriebsposition (Kopf auf der rechten oder linken Seite).
- Der Aufrollrichtung des Tuchs oder der Gurte. (Aufrollen von oben oder von unten)

Für die verschiedenen Konfigurationen ist eine spezifische Einstellung der Endlagen sowie ein entsprechender Anschluss erforderlich.

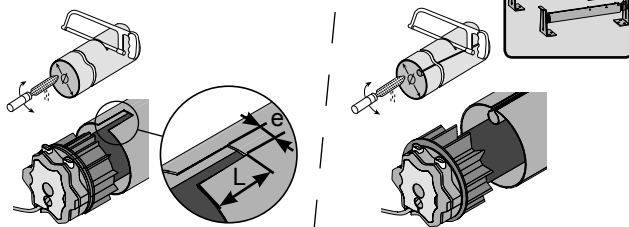
Konfigurationsbeispiele:



6. Vorbereitung der Wellen

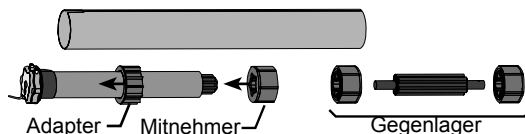
1. Bereiten Sie die Gurt- und Tuchwellen vor.

- **FTS 50:** $\varnothing \geq 47 \text{ mm}$ (1.85 in)
e. = 4 mm (0.16 in)
L = 25 mm (0.98 in)
- **FTS 60:** $\varnothing \geq 60 \text{ mm}$ (2.36 in)
e. = 8 mm (0.32 in)
L = 35 mm (1.38 in)



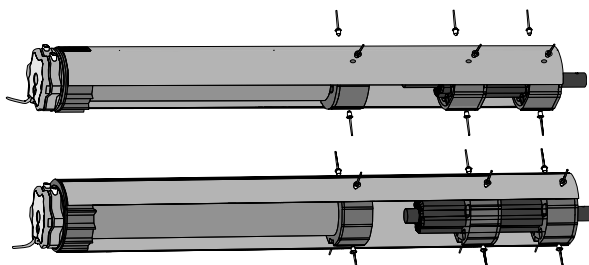
2. Bauen Sie die Gurtwelle zusammen.

Befestigen Sie den Mitnehmer des Antriebs und die zwei Mitnehmer des Gegenlagers jeweils mit 4 Stahl-Blindnieten mit $\varnothing 4 \text{ mm}$, die in einem Winkel von 90° angebracht werden.

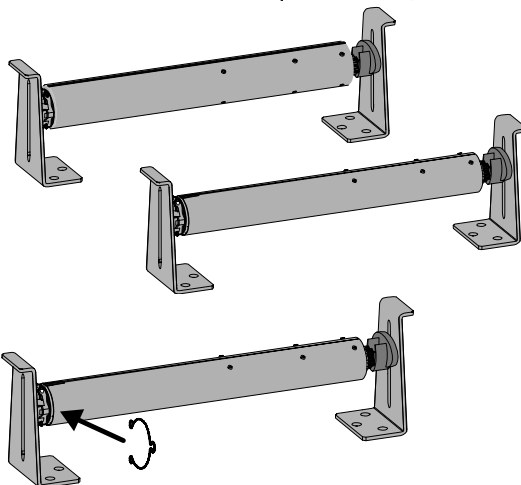
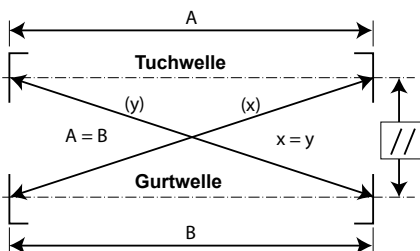


3. Bauen Sie die Tuchwelle zusammen.

Befestigen Sie den Mitnehmer des Antriebs und die zwei Mitnehmer des Gegenlagers jeweils mit 4 Stahl-Blindnieten mit $\varnothing 4 \text{ mm}$, die in einem Winkel von 90° angebracht werden.



4. Befestigen Sie die Wellen an den Halterungen, und achten Sie darauf, dass die Wellen parallel sind.

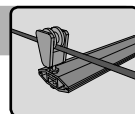
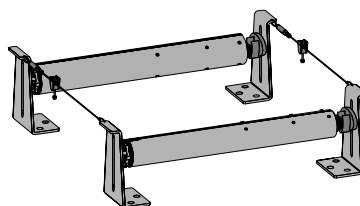


5. Den Federring über den jeweiligen Antriebskopf schieben und mit der mitgelieferten Schraube schließen.

7. Vorbereitung des Führungssystems

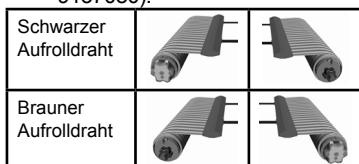
1. Bereiten Sie das Führungssystem des Ausfallprofils vor.

Das Führungssystem muss installiert werden, um sicherzustellen, dass der Endstab bei einem Systemversagen abgestützt wird.



8. Vorbereitung des Stoffs und der Gurte

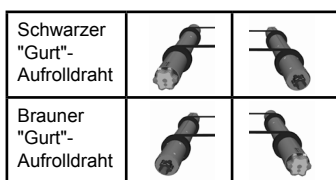
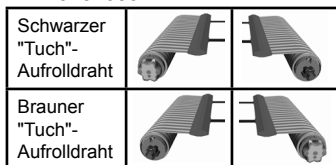
1. Drücken Sie an beiden Antrieben auf die Drucktaster zur Einstellung der Endlagen, um diese in Einstellposition zu bringen (Drucktaster eingerastet).
2. Befestigen Sie das Tuch an der entsprechenden Welle und wickeln Sie es auf (mit Hilfe des Einstellwerkzeugs, Artikel-Nr.: 9137080).



Anmerkung: Das Kabel für die "dynamische Spannung" muss durch eine geteilte Kabelverschraubung isoliert werden.

3. Montieren Sie die Führungsscheiben und Gurte und achten Sie darauf, dass diese senkrecht zu den Wellen angebracht sind. Montieren Sie das Ausfallprofil auf dem Führungssystem, um ein zu starkes Durchhängen des Tuchs während der folgenden Arbeitsschritte zu verhindern.

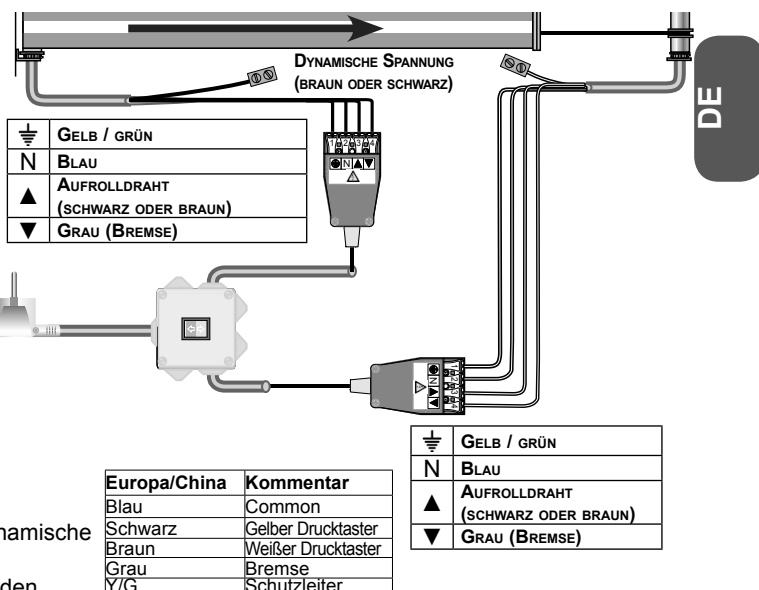
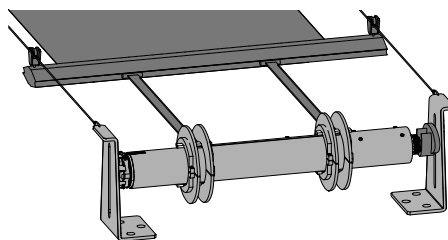
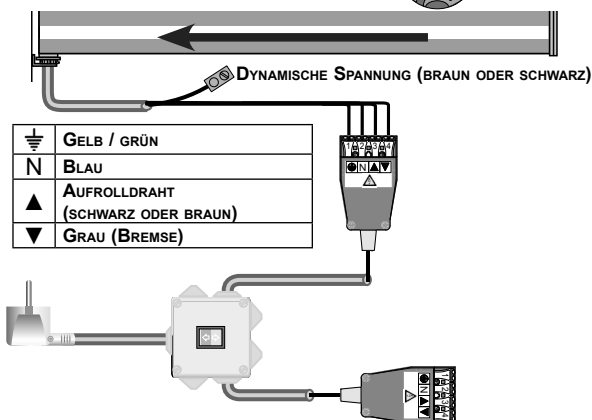
4. Rollen Sie die Gurte auf den Führungsscheiben auf. Verwenden Sie hierzu das Einstellwerkzeug, Artikel-Nr.: 9137080.



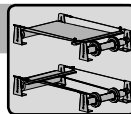
Anmerkung: Das Kabel für die "dynamische Spannung" muss durch geteilte Kabelverschraubungen isoliert werden.

DRUCKTASTER IN EINSTELLPOSITION

Angegebene Farben:
Produktreihe "Europa"

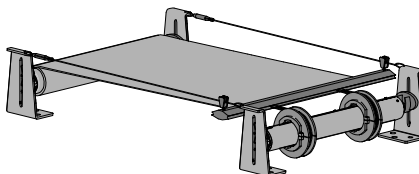


9. Einstellung der Endlagen der Antriebe



EINSTELLUNG DER "GURT"-ENDLAGE

- Behalten Sie die Verdrahtungskonfiguration aus Abschnitt 8.4 bei und rollen Sie das Tuch bis zur gewünschten Endlage ab.
- Drücken Sie auf den Gurtaufroll-Drucktaster am Gurtantrieb, um ihn in seine normale Stellung zurückzubringen.

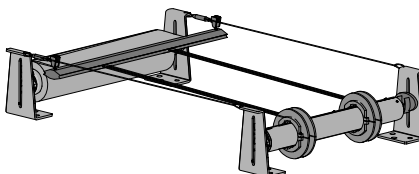


- Drücken Sie auf den Drucktaster am Tuchantrieb, der nicht zum Aufrollen des Tuchs dient, um ihn in seine normale Stellung zurückzubringen.

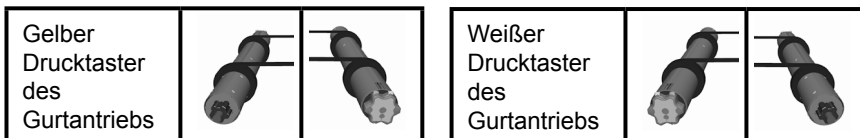


EINSTELLUNG DER "TUCH"-ENDLAGE

- Behalten Sie die Verdrahtungskonfiguration aus Abschnitt 8.4 bei und rollen Sie das Tuch bis zur gewünschten Endlage auf.
- Drücken Sie auf den Tuchaufroll-Drucktaster am Tuchantrieb, um ihn in seine normale Stellung zurückzubringen.



- Drücken Sie auf den Drucktaster am Gurtantrieb, der sich immer noch in der Einstellposition befindet.

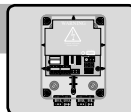


- Unter Beibehaltung der Verdrahtungskonfiguration aus Abschnitt 8.4, führen Sie eine Vorwärts- und Rückwärtsbewegung aus, um die Endlagen zu überprüfen. Ziehen Sie dann das Einstellwerkzeug von der Spannungsversorgung ab, bevor Sie die Antriebe trennen.



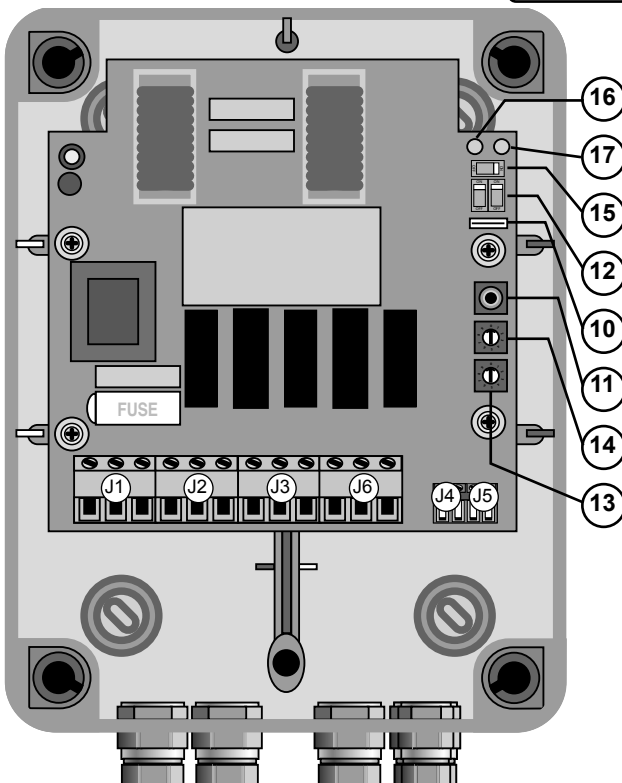
Lassen Sie niemals einen Drucktaster eingerastet, wenn die Einstellung erfolgt ist.

10. Beschreibung des Steuergeräts



- Wasserdichtes IP56-Gehäuse: 190 x 145 x 80 mm.
- Ausgestattet mit 5 Stopfbüchsen.
- Funktionen:

- **Individuelle Steuerung** über doppelten Drucktaster. Kompatibel mit automatisierten Systemen von SOMFY des Typs Soliris IB.
- **Gleichmäßige dynamische Spannung** (die voreingestellte dynamische Bremse bremsst den Gurtantrieb und den Tuchantrieb) oder **ungleichmäßige Tuchspannung** (die voreingestellte dynamische Bremse bremsst entweder den Gurtantrieb oder den Tuchantrieb, abhängig von der DIP-Schalter-Stellung). (12)
- **Dynamische Tuchspannung**, einstellbar über das Potentiometer. (13)
- **Nachspannen des Tuchs**, einstellbar über das Potentiometer. (14)
- **Sicherheitskontakt**, z.B. für Dachfenster, zwischen Klemme 13 und 16.

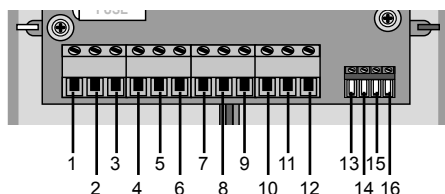
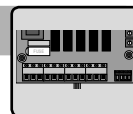


- **Thermischer Sicherheitsschalter**: Unterbrechung der Spannungsversorgung der Antriebe bei Erkennung übermäßiger Hitzeentwicklung an einem der Antriebe.
- **Gleichzeitiges Lösen der Bremsen**. (11)
- **230V / Trockenkontaktschalter** (15)
- **LED 1** (16)*
- **LED 2** (17)*
- **Verzögerung an den Antriebsausgängen**: 6 Min.
- **Wahl der Netzfrequenz** 50/60 Hz. (10)

*Bedeutung der LEDs

LED 2	LED 1	Störung
Aus	Aus	Keine
Aus	An	Durch den Gurtantrieb (Antrieb, der an J2 angeschlossen ist) oder die Anlage verursachte Überhitzung
Ein	Aus	Durch den Tuchantrieb (Antrieb, der an J3 angeschlossen ist) oder die Anlage verursachte Überhitzung
Ein	Ein	Überhitzung im Steuergerät selbst
Blinken	Blinken	Die Temperatur überschreitet bei der Inbetriebnahme den unteren Grenzwert

11. Klemmleisten des Steuergeräts



Netzstromversorgung

- 1: Phase
- 2: Neutraleiter
- 3: Gemeinsam genutzt durch die Antriebe (vom Gurt- und Tuchantrieb kommende blaue Drähte)

Gurtantrieb

- 4: Aufwickeln der Gurte (vom Antrieb kommender schwarzer oder brauner Draht)
- 5: Gurtspannung (vom Antrieb kommender brauner oder schwarzer Draht)
- 6: Elektrische Gurtbremse (vom Antrieb kommender grauer Draht)

Tuchantrieb

- 7: Aufwickeln des Tuchs (vom Antrieb kommender schwarzer oder brauner Draht)
- 8: Tuchspannung (vom Antrieb kommender brauner oder schwarzer Draht)
- 9: Elektrische Tuchbremse (vom Antrieb kommender grauer Draht)

230V AC Steueranschluss

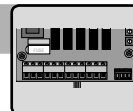
- 10: Brauner Draht
- 11: Blauer Draht
- 12: Schwarzer Draht

Bedienung + Sicherheit

- 13: Gemeinsame Steuerung
- 14: Abwickeln des Tuchs
- 15: Aufwickeln des Tuchs
- 16: Sicherheitskontakt (Öffner) (wird dieser nicht eingesetzt, müssen die Klemmen 13 und 16 gebrückt werden)

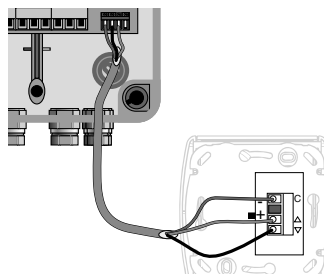
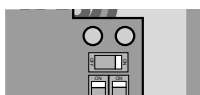
- Führen Sie die Versorgungskabel der Antriebe und die Steuerungs- und Sicherheitskabel nicht durch ein und dieselbe Hülse.
- Die Erdungskabel (gelb/grün) der beiden Antriebe müssen mit der Masse der Stromversorgung mittels einer geteilten Kabelverschraubung, getrennt von der Masse des Schaltkreises und der AC-Steuerung (falls vorhanden), verbunden werden.
- Einfache Steuerung über Doppel-Drucktaster (Anhalten durch Drücken beider Druckschalter).

12. Auswahl der Steuerung (Steuerung über Trockenkontakt / AC-Steuerung)

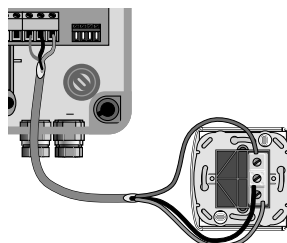


Nur ein Steuerungstyp kann am Steuergerät installiert werden. Die Bedieneinheit muss der Klasse II entsprechen.

Um den Trockenkontakt-Steuerungsmodus auszuwählen, drücken Sie den Trockenkontaktschalter in "ON"-Stellung (rechts), und verbinden Sie die Steuerung mit den Klemmen 13/14/15.



Um den AC-Steuerungsmodus auszuwählen, verbinden Sie die Steuerung mit den Klemmen 10/11/12.

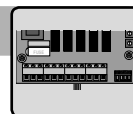


Das System muss durch Abschalten der Stromversorgung zurückgesetzt werden, um die Änderung zu aktivieren.

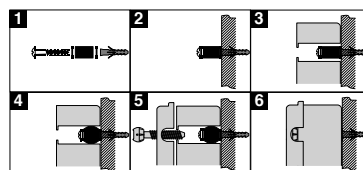
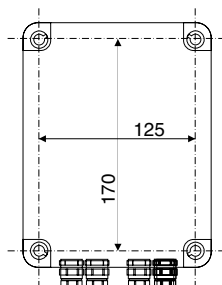
13. Technische Daten des Steuergeräts

Betriebsspannung	230V-50Hz	220V-60Hz
Betriebstemperatur	0°C bis + 40°C	
Schutzart	IP 56	
Abmessungen	190 x 145 x 80	

14. Befestigung des Steuergeräts



- Bohren Sie gemäß Maßbild Löcher in die Wand und setzen Sie die Schrauben mit der zwischen den Unterlegscheiben platzierten Gummihülse ein.
- Schrauben Sie diese ein, bis kein Abstand mehr zwischen den Unterlegscheiben und der Gummihülse besteht.
- Setzen Sie das Steuergerät auf die 4 Schrauben.
- Ziehen Sie die Schrauben fest, bis die Gummihülsen in den Löchern des Steuergeräts festsitzen.
- Setzen Sie den Deckel nach der Verkabelung auf.
- Ziehen Sie die Schrauben fest.



15. Vor der Verkabelung durchzuführende Kontrollen

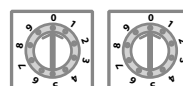
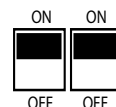


- Das Steuergerät ist mit einem Wahlschalter (10) zur Einstellung der Netzfrequenz ausgestattet: stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgerastet ist, um der europäischen Spannung zu entsprechen:

50 Hz Netzfrequenz. Schalter  Werkeinstellung für Europa	60 Hz Netzfrequenz. Schalter 
---	---

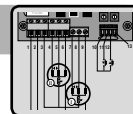


- Stellen Sie sicher, dass die DIP-Schalter (12) sich in ON-Stellung befinden, um beim Auf- und Abrollen des Tuchs eine gleichmäßige dynamische Spannung zu erhalten (außer in Ausnahmefällen, nach vorheriger Abstimmung mit dem technischen Kundendienst von Somfy).
- Stellen Sie sicher, dass die Potentiometer (13) und (14) sich in der Stellung "0" befinden, sodass die dynamische Spannung und die Endspannung minimal sind.

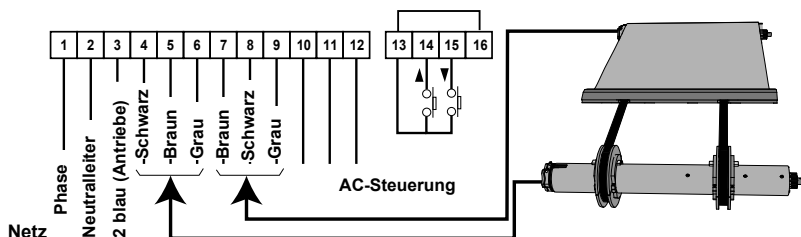


DE

16. Verkabelung

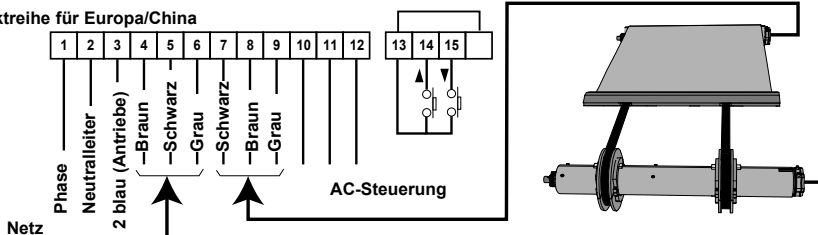


Produktreihe für Europa/China

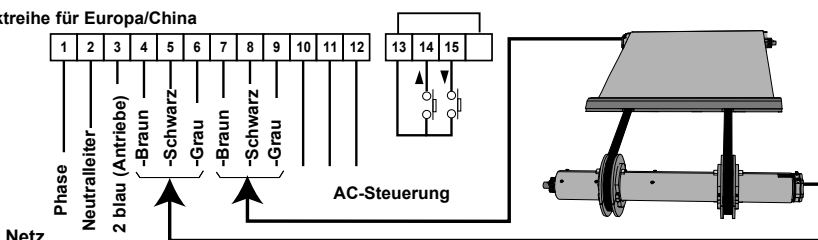


Die Verkabelung muss unter Einhaltung der geltenden Normen erfolgen.

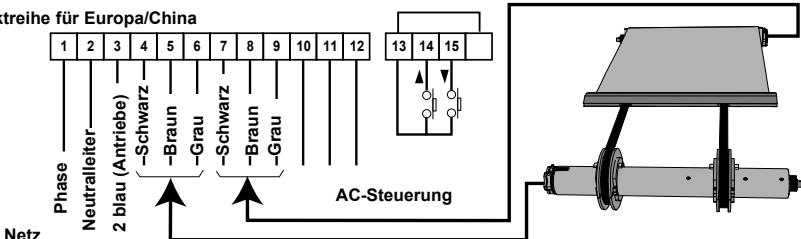
Produktreihe für Europa/China



Produktreihe für Europa/China



Produktreihe für Europa/China



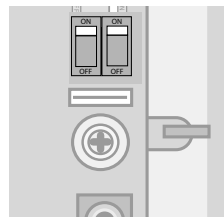
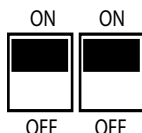
Wird eine Sicherheitsvorrichtung für Dachfenster verwendet, entfernen Sie die elektrische Brücke zwischen den Klemmen 13 und 16 und ersetzen Sie diese durch die Drähte des entsprechenden Sensors (Öffnerkontakt).

Europa/China	Kommentar
Blau	Common
Schwarz	Gelber Drucktaster
Braun	Weißer Drucktaster
Grau	Bremse
Y/G	Schutzleiter

- Es ist wichtig, die Vorgaben bezüglich der Farben der Antriebsdrähte beim Anschließen des FTS-Steuergeräts einzuhalten.
- Denken Sie daran, die Erdungskabel anzuschließen.
- Der Kabelquerschnitt hängt von der Anzahl und Leistung der Antriebe sowie dem Abstand zwischen den Antrieben und dem Steuergerät ab.

17. Einstellung des dynamischen Spannung

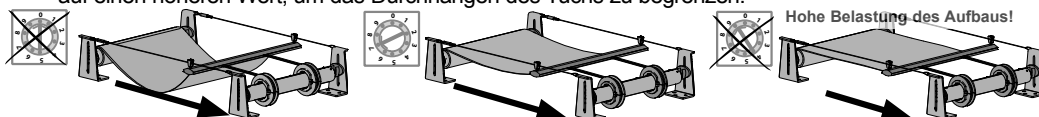
Die dynamische Spannung verhindert ein zu schnelles Abrollen des Tuchs und der Gurte aufgrund des Gewichts des Ausfallprofils. Bei einer herkömmlichen Konfiguration (horizontales oder leicht geneigtes System), ist sie für beide Fahrrichtungen identisch (gleichmäßige Spannung). Dies entspricht der Werkeinstellung der DIP-Schalter (12):



In einigen Fällen, z. B. bei starker Neigung, ist es möglich, die Stellung der DIP-Schalter (12) zu ändern, um eine schwache oder ungleichmäßigen dynamische Spannung zu erhalten. Diese Einstellungen müssen mit dem technischen Kundendienst von Somfy abgesprochen werden. Die dynamische Spannung muss mittels des Potentiometers (13), das über eine Skala von 0 bis 9 verfügt, angepasst werden.

- Starten Sie den Abrollvorgang des Tuchs: während des Abrollens wird das Tuch durch den Tuchantrieb sanft gebremst. Ist die Abrollgeschwindigkeit zu hoch, kommt es zu einem Durchhängen des Tuchs:

Stellen Sie in diesem Fall das Potentiometer (13) mit Hilfe eines Schlitzschraubendrehers auf einen höheren Wert, um das Durchhängen des Tuchs zu begrenzen.



- Starten Sie den Aufrollvorgang des Tuchs: ist die Abrollgeschwindigkeit der Gurte zu hoch (Durchhängen) oder zu niedrig (hohe Spannung), korrigieren Sie dies durch Verstellen des Potentiometers (13).

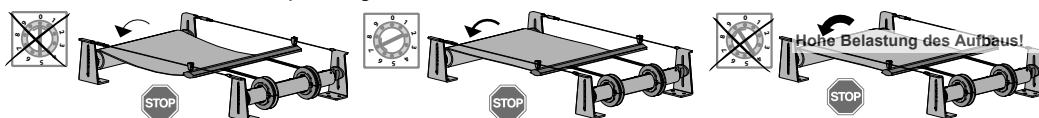
18. Einstellung des Endspannung

Die Endspannung wird nach Erreichen der Endlagen oder nach einem Anhalten des Abrollvorgangs automatisch durch das Steuergeräts hergestellt.

Die Endspannung muss mittels des Potentiometers (14), das über eine Skala von 0 bis 9 verfügt, angepasst werden.

- Starten Sie den Abrollvorgang des Tuchs, und halten Sie ihn kurz darauf an: das System bleibt stehen und spannt das Tuch dann leicht. Führen sie einige Tests durch, bei denen Sie schrittweise den Potentiometerwert (14) erhöhen, bis die richtige Spannung erreicht ist.

Hinweis: Eine zu hohe Endspannung kann dem Aufbau schaden!

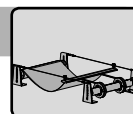
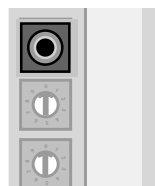


19. Gleichzeitiges Lösen der Bremsen

Durch Betätigen des Drucktasters (11) werden die Bremsen beider Antriebe gleichzeitig bestromt und gelöst.

Hierdurch wird das System entspannt, z. B. um dieses parallel auszurichten.

Hinweis: Wird der Drucktaster (11) zu lange gedrückt (>1 Minute), können die Bremsen beschädigt werden.

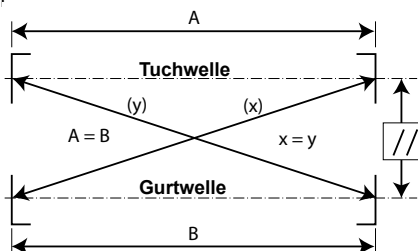


20. Störungsbehebung

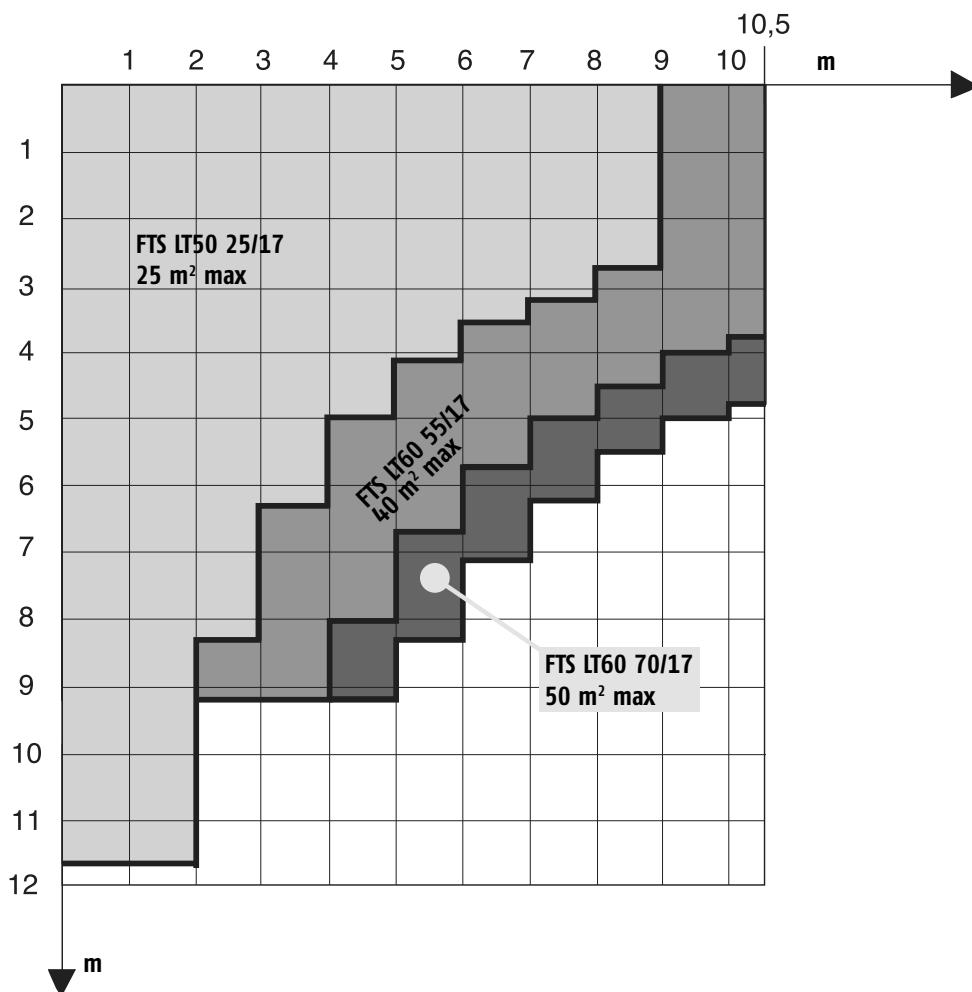


- Das FTS funktioniert nicht:
 - Überprüfen Sie die Spannungsversorgung (Schutzschalter + Sicherung des Steuergeräts)
 - Überprüfen Sie die elektrische Brücke zwischen den Klemmen 13 und 16 des Steuergeräts oder vergewissern Sie sich, dass der Sicherheitskontakt richtig geschlossen ist.
 - Drücken Sie an beiden Antrieben auf die Drucktaster zur Einstellung der Endlagen, um diese in Einstellposition zu bringen (Drucktaster eingerastet), wenn sie sich in beiden Richtungen in der Endlage befinden.
- Das FTS hält während eines Vorgangs an und funktioniert nicht mehr:
 - Wurde der thermische Schutzschalter an einem der Antriebe ausgelöst, müssen Sie ca. eine halbe Stunde warten, bevor das FTS wieder funktionsbereit ist.
 - Sollte das Problem weiterhin bestehen, trennen Sie die Antriebe vom Steuergerät, um sie mit dem Einstellwerkzeug zu testen.
 - Überprüfen Sie die Spannungsversorgung (Schutzschalter + Sicherung des Steuergeräts).
 - Leuchtet oder blinkt die LED, müssen Sie warten, bis das FTS-Steuergerät abgekühlt ist.

- Das System startet erst nach 2 oder 3 Betätigungen der Bedieneinheit:
 - Grund für dieses Problem ist der mechanische Abstand auf einem lasttragenden Bauteil; in der Tat darf der Zeitraum zwischen der Anforderung an der Bedieneinheit und dem Herausfahren des Antriebs aus der Endlage 1,1 Sekunden nicht überschreiten.



- Das Tuch wickelt sich spiralförmig auf der Welle auf:
 - Vergewissern Sie sich, dass die Kanten des Tuchs senkrecht zur Welle und zum Ausfallprofil verlaufen.
 - Vergewissern Sie sich, dass die Gurte senkrecht zur Welle und zum Ausfallprofil verlaufen.
- Das Abrollen des Tuchs erfolgt ruckartig und die Antriebe arbeiten anormal laut:
 - Reduzieren Sie die dynamische Spannung am Potentiometer (13).
 - Vergewissern Sie sich, dass das Führungssystem keine übermäßige Spannung verursacht.
- Wenn das System angehalten wird, scheint der Aufbau unter anormal hoher Spannung zu stehen:
 - Reduzieren Sie die Endspannung am Potentiometer (14).
 - Vergewissern Sie sich, dass die verwendeten Antriebe mit den in den Tabellen empfohlenen Antrieben übereinstimmen.
- Bei Fragen oder Problemen, setzen Sie sich bitte mit Somfy in Verbindung.



DE

VERTAALDE HANDLEIDING

Deze handleiding is geldig voor alle FTS50- en FTS60-motoren, waarvan de verschillende versies in de huidige catalogus staan.

Toepassingsgebied

De FTS50- en FTS60-motoren zijn bestemd voor het aandrijven van alle typen horizontale binnen- en buitenzonweringen.

De motoren moeten geïnstalleerd worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen, in overeenstemming met de in het land van gebruik geldende normen, zoals EN 13120 met betrekking tot binnenzonweringen.

Aansprakelijkheid

Voordat de motorisatie geïnstalleerd en gebruikt wordt, moet deze handleiding zorgvuldig gelezen worden. Houd u altijd aan de aanwijzingen die in deze handleiding staan en aan de gedetailleerde voorschriften die in het bijgevoegde document **Veiligheidsvoorschriften** staan. De motorisatie moet geïnstalleerd worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen, in overeenstemming met de instructies van Somfy en met de in het land van gebruik geldende wet- en regelgeving.

Ieder gebruik van de motorisatie buiten het hierboven beschreven toepassingsgebied is verboden. Hierdoor en door het niet opvolgen van de instructies die in deze handleiding en in het bijgevoegde document **Veiligheidsvoorschriften** staan, vervalt de aansprakelijkheid en de garantie van Somfy.

De installateur moet de klant informeren over de voorwaarden voor het gebruik en het onderhoud van de motorisatie en moet hem/haar, na de installatie van de motorisatie, de aanwijzingen voor het gebruik en het onderhoud, evenals het bijgevoegde document **Veiligheidsvoorschriften**, overhandigen. Servicewerkzaamheden aan de motorisatie mogen alleen uitgevoerd worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen.

Raadpleeg, bij twijfel tijdens de installatie van de motorisatie of voor aanvullende informatie uw Somfy leverancier of ga naar de website www.somfy.com.

Veiligheidsvoorschriften

 Kabels die door een metalen schot lopen moeten beschermd en geïsoleerd worden door een doorvoerrubber of -huls.

 Maak kabels vast zodat zij niet in contact kunnen komen met bewegende delen.

 Als de motorisatie buiten wordt gebruikt, en als de voedingskabel van het type H05-VVF is, installeer de kabel dan in een UV-bestendige kabelgoot.

 Zorg dat de voedingskabel van de motorisatie toegankelijk blijft: hij moet gemakkelijk vervangen kunnen worden.

 Monteer de voedingskabel altijd met een lus zodat er geen water in de motorisatie kan binnendringen.

 Voor buismotoren van Ø 50/60 mm:

De meenemer mag niet axiaal kunnen verschuiven in de oprolbuis:

- Ofwel door de oprolbuis vast te zetten op de meenemer met behulp van 4 schroeven of 4 klinknagels tussen 5 mm en 15 mm van het buitenste uiteinde van de meenemer, ongeacht het type oprolbuis. De schroeven of klinknagels mogen niet aan de motorisatie, maar uitsluitend aan de meenemer worden vastgezet.
- Ofwel door een meenemerstop te gebruiken voor niet gladde buizen.

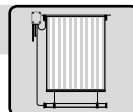
 Hierbij verklaart Somfy SAS, F-74300 CLUSES als fabrikant dat de motorisatie die behandeld wordt in en gebruikt wordt zoals is aangegeven in deze handleiding en die bestemd is om te worden gebruikt met 230 V 50 Hz in overeenstemming is met de essentiële eisen van de Europese Richtlijnen en in het bijzonder met de Machinerichtlijn 2006/42/EG en de EMC-richtlijn 2014/30/EU.

De volledige EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com/ce. Antoine Crézé, Goedkeuringsmanager, namens de Activiteitsdirecteur, Cluses, 04/2017.

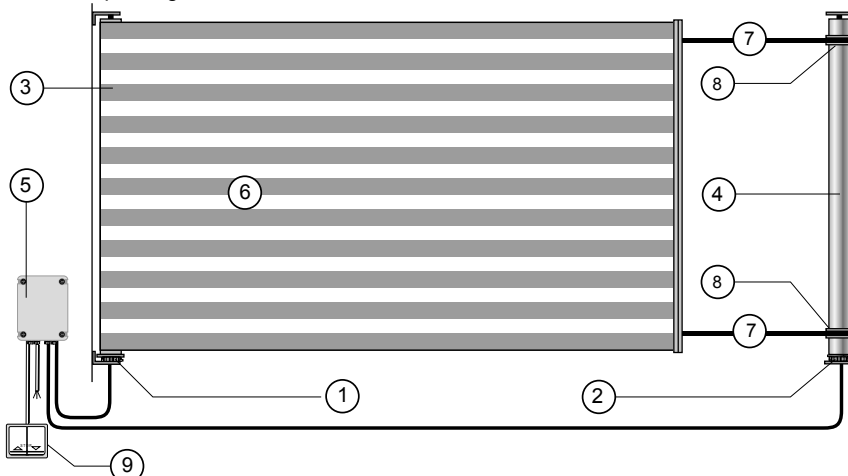
Inhoud

1. Inleiding: FTS.....	p. 59
2. Veiligheid.....	p. 60
3. Specificaties van motoren.....	p. 61
4. Technische gegevens van motoren	p. 61
5. Montageconfiguraties	p. 61
6. Monteren van oprolbuisen	p. 62
7. Monteren van geleidingssysteem	p. 62
8. Monteren van doek en bandjes	p. 63
9. Afstellen van eindpunten van motoren.....	p. 64
10. Specificaties van bedieningseenheid	p. 65
11. Aansluitklemmen van bedieningseenheid	p. 66
12. Keuze van bediening (spanningsvrij/wisselstroom)	p. 66
13. Technische gegevens van bedieningseenheid	p. 67
14. Bevestigen van bedieningseenheid	p. 67
15. Controles vóór aansluiten van bedrading	p. 67
16. Aansluiten van bedrading	p. 68
17. Instellen van dynamische spanning	p. 69
18. Instellen van eindspanning	p. 69
19. Gelijktijdige remontkoppeling	p. 69
20. Storingen	p. 70

1. Inleiding: FTS



- FTS (Fabric Tension System) is een compleet systeem dat bestaat uit twee motoren en een bedieningseenheid.
- Het systeem wordt gebruikt voor het af- of oprollen van doek tussen twee buizen, waarbij de spanning geregeld wordt.
- Het doek wordt afgerold via een onderlat met bandjes waaraan het doek bevestigd is.
- Een van de motoren bevindt zich in de oprolbuis waarop het doek wordt op- en afgerold. De andere motor bevindt zich in de tegenoverliggende oprolbuis waarop de bandjes door middel van de geleiderpoelies worden op- en afgerold.
- De twee motoren worden aangestuurd via een speciale bedieningseenheid. Hiermee wordt ook het volgende geregeld:
 - dynamische doekspanning bij het op- en afrollen;
 - de eindspanning.



- | | | |
|-----------------------|--------------------------|---------------------|
| 1 Motor voor doek | 4 Oprolbuis voor bandjes | 7 Bandjes |
| 2 Motor voor bandjes | 5 FTS-bedieningseenheid | 8 Geleiderpoelies |
| 3 Oprolbuis voor doek | 6 Doek | 9 Bedieningssysteem |

NL

2. Veiligheid

2.1 Veiligheid en aansprakelijkheid

- Dit Somfy product moet geïnstalleerd worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen. Deze handleiding is voor hem bestemd.
- Controleer vóór de installatie of dit product compatibel is met de aanwezige apparatuur en accessoires.
- Deze handleiding geeft instructies voor het installeren, inbedrijfstellen en gebruiken van dit product.
- De installateur moet zich altijd aan de in het land van installatie geldende normen en wettelijke voorschriften houden en zijn klanten informeren over de gebruiks- en onderhoudsomstandigheden van het product.
- Elke vorm van gebruik die buiten het door Somfy gedefinieerde toepassingsgebied valt, is niet toegestaan. Dergelijk gebruik of het negeren van de instructies in deze handleiding leidt tot uitsluiting van de garantie, en Somfy accepteert dan geen aansprakelijkheid voor dit product.

Technische wijzigingen onder voorbehoud.

2.2 Specifieke veiligheidsvoorschriften

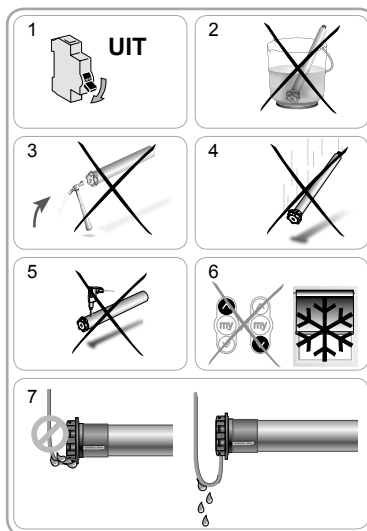


Behalve de veiligheidsvoorschriften die in deze handleiding beschreven zijn, moet u zich ook houden aan de gedetailleerde instructies in bijgaand document "Veiligheidsvoorschriften die opgevolgd en bewaard moeten worden".

- 1) Voordat u werkzaamheden uitvoert aan een screen, zonnescrm of zonwering moet u de netvoeding uitschakelen.

Om het product niet te beschadigen:

- 2) Nooit onderdompelen!
- 3) Vermijd schokken!
- 4) Laat het niet vallen!
- 5) Niet in boren!
- 6) Gebruik het zonnescrm of de zonwering niet als er ijs op zit.
- 7) Monteer de voedingskabel altijd met een lus zodat er geen water in de motor kan binnendringen!

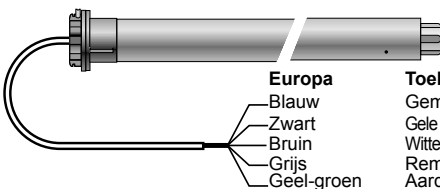


3. Specificaties van motoren

- SOMFY HiPro-FTS 50- en FTS 60-motoren
 - FTS 50: oprolbuis min. $\varnothing$ 50 mm
 - FTS 60: oprolbuis min. $\varnothing$ 63 mm

Opmerking: raadpleeg voor de keuze van de motor de FTS-tabellen.

- Snel instellen van de eindpunten.
- 6 opties voor de positie van de motorkop.
- Passende motoren, met elektrische remontkoppeling (5-aderige draad).
- 1 m of 2,5 m lange zwarte RRF-kabel, UV-bestendig, niet-verwijderbaar, 5 x 0,75 mm².



Europa

Blauw
Zwart
Bruin
Grijs
Geel-groen

Toelichting

Gemeenschappelijk
Gele drukknop
Witte drukknop
Rem
Aarde

Europese motoren

FTS Serie	Koppel Nm	Snelheid omw/min	Eindpunt schakelvermogen
LT 50	25	17	46 omwentelingen
LT 60	55	17	35 omwentelingen
LT 60	70	17	35 omwentelingen

4. Technische gegevens van motoren



Voeding	230 V - 50 Hz	220 V - 60 Hz
Werkingstemperatuur	- 20 °C tot + 70 °C	
Beschermingsklasse	IP44	

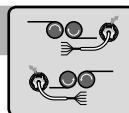
5. Montageconfiguraties

Er zijn verschillende montageconfiguraties mogelijk op basis van de:

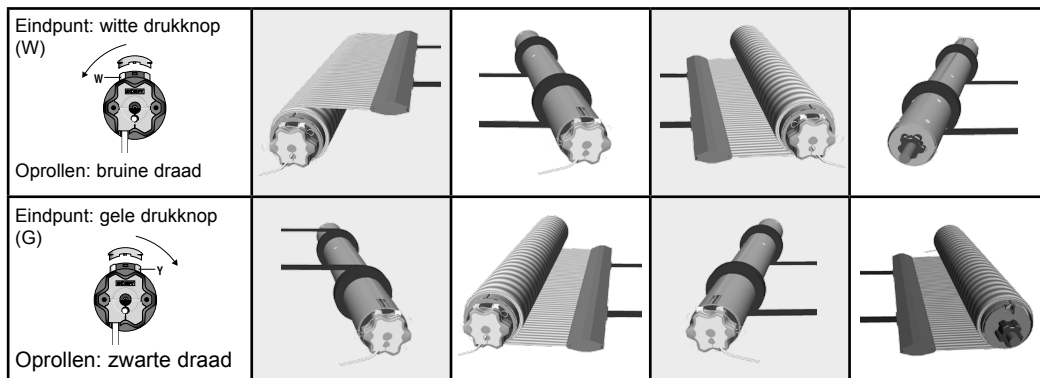
- positie van de motor (kop rechts of links);
- oprichting van het doek of de bandjes (bovenlangs of onderlangs).

Deze verschillende configuraties vereisen een specifieke instelling van de eindpunten en een geschikte verbinding.

Configuratievoorbeelden:



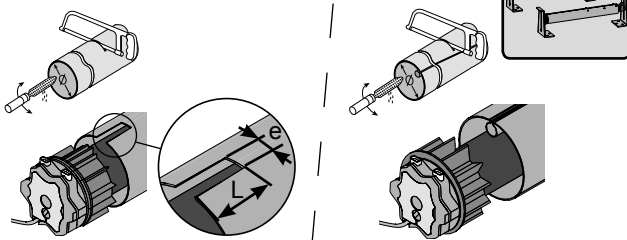
IN



6. Monteren van oprolbuisen

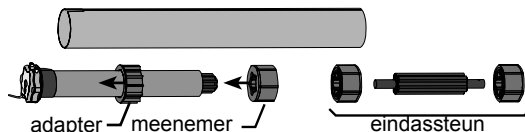
1. Prepareer de oprolbuis voor de bandjes en het doek.

- FTS 50: $\varnothing \geq 47$ mm
e. = 4 mm
L = 25 mm
- FTS 60: $\varnothing \geq 60$ mm
e. = 8 mm
L = 35 mm



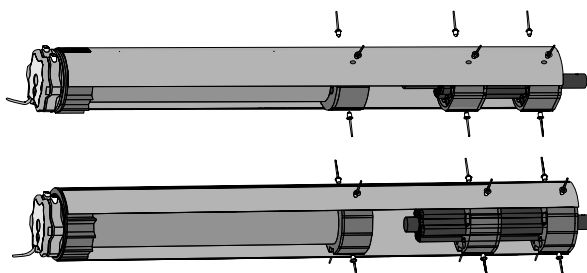
2. Monteer de oprolbuis voor de bandjes.

Maak de motormeenemer en de twee eindasteunmeenenemers elk vast met vier stalen klinknagels $\varnothing$ 4 mm onder een hoek van 90° .

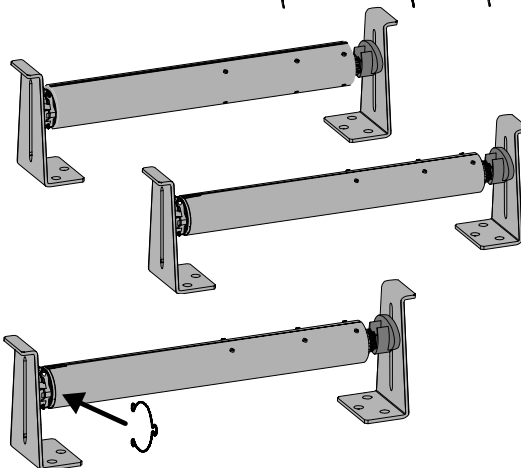
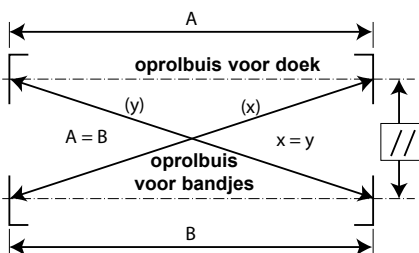


3. Monteer de oprolbuis voor het doek.

Maak de motormeenemer en de twee eindasteunmeenenemers elk vast met vier stalen klinknagels $\varnothing$ 4 mm onder een hoek van 90° .



4. Bevestig de oprolbuisen op het systeem. Zorg er daarbij voor dat ze parallel aan elkaar lopen.

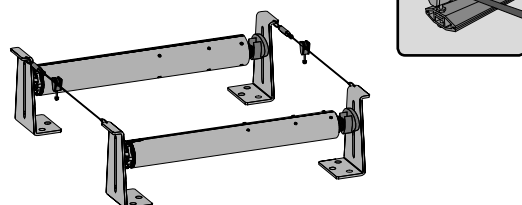


5. Monteer de stopring over elke actuatorskop en sluit deze met de meegeleverde schroef.

7. Monteren van geleidingssysteem

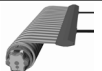
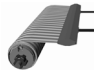
1. Monteer het geleidingssysteem van de onderlat.

Het geleidesysteem moet geïnstalleerd worden om ervoor te zorgen dat de draagbalk op zijn plaats blijft als er een systeemstoring optreedt.



8. Monteren van doek en bandjes

1. Druk op beide motoren op de drukknop voor het instellen van de eindpunten en zet ze in de instelstand (drukknoppen ingeschakeld).
2. Bevestig het doek aan de oprolbuis en wind het op (gebruik hiervoor afstelgereedschap met ref.nr. 9137080).

Zwarte oprolbuis		
Bruine oprolbuis		

Opmerking: de draad voor de dynamische spanning moet geïsoleerd zijn met een aparte aftakkleem.

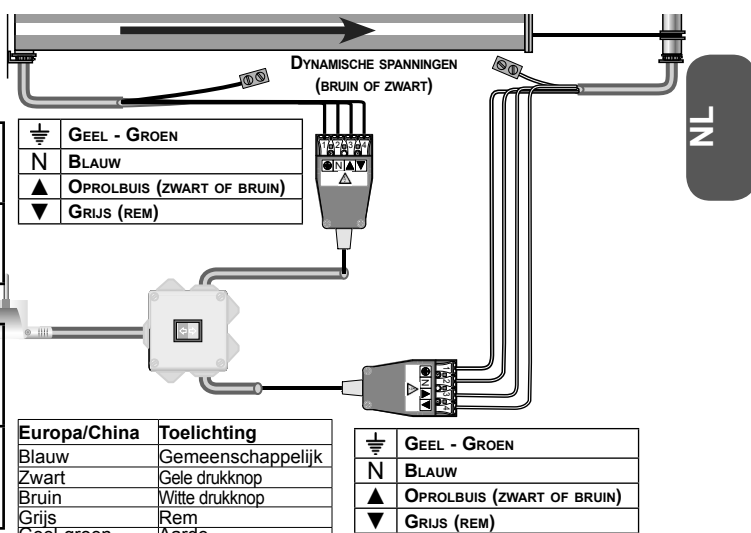
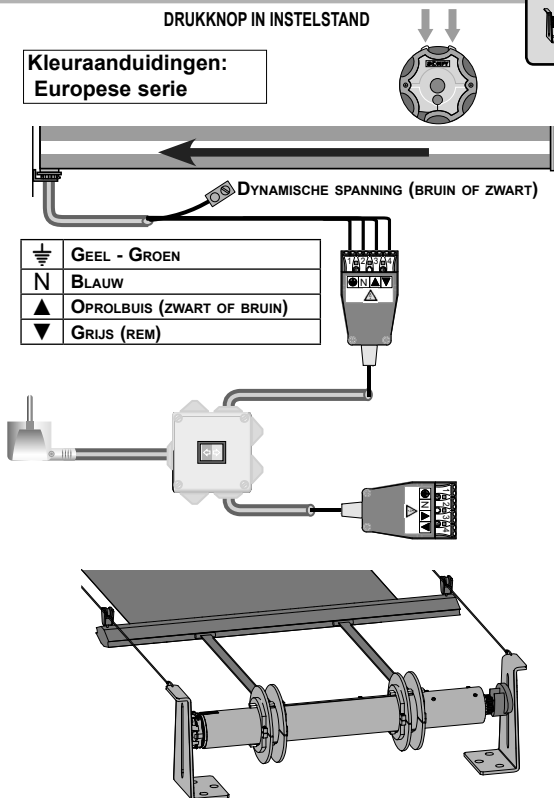
3. Bevestig de poelies en bandjes. Zorg er daarbij voor dat ze loodrecht op de oprolbuis staan. Bevestig de onderlat op het geleidingssysteem om te voorkomen dat het doek tijdens het bewegen te veel doorzakt.

4. Draai de bandjes op de poelies. Gebruik hiervoor het afstelgereedschap met referentienummer 9137080.

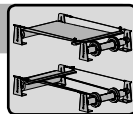
Zwarte oprolbuis voor doek		
Bruine oprolbuis voor doek		

Zwarte oprolbuis voor bandjes		
Bruine oprolbuis voor bandjes		

Opmerking: de draden voor de dynamische spanning moeten geïsoleerd zijn met een aparte aftakkleem.

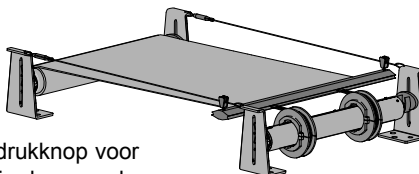


9. Afstellen van eindpunten van motoren

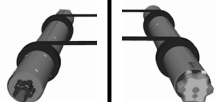


HET EINDPUNT VOOR DE BANDJES INSTELLEN

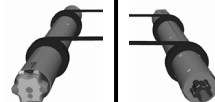
- Houd de aansluiting van de draden zoals aangegeven is in paragraaf 8.4. Rol vervolgens het doek af tot het gewenste eindpunt.
- Druk op de motor voor de bandjes op de drukknop voor het oprollen van de bandjes om het weer in de normale stand te zetten.



Witte drukknop
op motor voor
bandjes

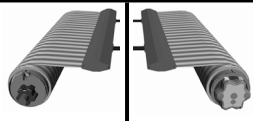


Gele
drukknop op
motor voor
bandjes

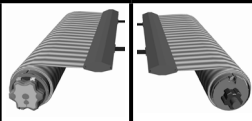


- Druk op de motor voor het doek op de drukknop die niet bedoeld is voor het oprollen van het doek, om het weer in de normale stand te zetten.

Gele
drukknop
op motor
voor doek

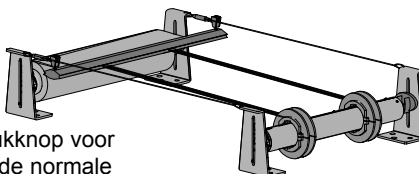


Witte
drukknop
op motor
voor doek

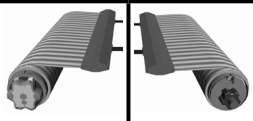


HET EINDPUNT VOOR HET DOEK INSTELLEN

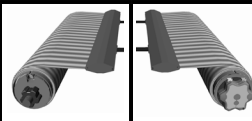
- Houd de aansluiting van de draden zoals aangegeven is in paragraaf 8.4. Rol vervolgens het doek op tot het gewenste eindpunt.
- Druk op de motor voor het doek op de drukknop voor het oprollen van het doek om het weer in de normale stand te zetten.



Gele
drukknop
op motor
voor doek

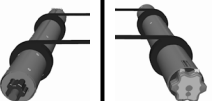


Witte
drukknop
op motor
voor doek

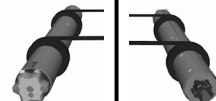


- Druk op de motor voor de bandjes op de drukknop die nog steeds in de instelstand staat.

Gele
drukknop
op motor
voor
bandjes



Witte
drukknop
op motor
voor
bandjes

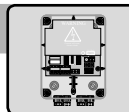


- Houd de aansluiting van de draden zoals aangegeven is in paragraaf 8.4. Rol het doek vervolgens helemaal af en daarna weer helemaal op om de eindpunten te controleren. Haal ten slotte de stekker van het afstelgereedschap uit de contactdoos voordat de stroom van de motoren onderbroken wordt.

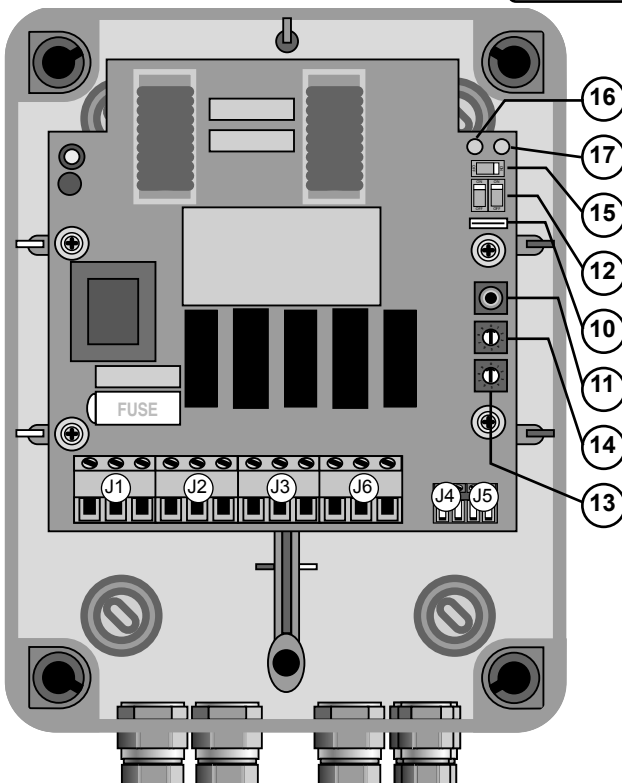


Laat tijdens het afstellen een drukknop nooit ingeschakeld staan.

10. Specificaties van bedieningseenheid



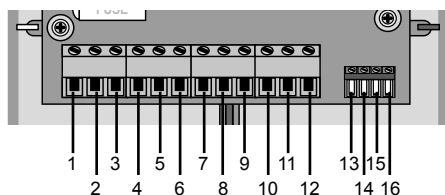
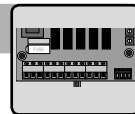
- Waterdichte eenheid conform IP56: 190 x 145 x 80 mm.
- Voorzien van 5 pakkingbussen.
- Functies:
 - **Afzonderlijke touchbediening** via dubbele drukknop. Compatibel met geautomatiseerde Soliris IB-systemen van SOMFY.
 - **Symmetrische dynamische spanning** (de motor voor de bandjes en de motor voor het doek maken gebruik van de vooringestelde dynamische rem) of **asymmetrische dynamische spanning** (de motor voor de bandjes of de motor voor het doek maakt gebruik van de vooringestelde dynamische rem; dit is afhankelijk van de instelling van de dipswitches). (12)
 - **Dynamische spanning van het doek** instelbaar via potentiometer. (13)
 - **Eindspanning van het doek** instelbaar via potentiometer. (14)
 - **Onderbreker** tussen klem 13 en 16, bijv. voor dakraam.
 - **Thermische beveiliging**: voeding van motor onderbroken in geval van warmtedetectie bij een van de motoren.
 - **Gelijktijdige remontkoppeling**. (11)
 - **230 V/spanningsvrije schakelaar** (15)
 - **LED 1** (16)*
 - **LED 2** (17)*
 - **Vertraging op werking van motoren**: 6 min.
 - **Keuze van frequentie voor voeding** 50/60 Hz. (10)



* Standaardbetekenis van leds

LED 2	LED 1	Probleem
Uit	Uit	Geen
Uit	Aan	Oververhitting vanwege motor voor bandjes (aangesloten op J2) of montage
Aan	Uit	Oververhitting vanwege motor voor doek (aangesloten op J3) of montage
Aan	Aan	Oververhitting van bedieningseenheid zelf
Knippert	Knippert	Temperatuur is hoger dan ondergrens bij inschakelen

11. Aansluitklemmen van bedieningseenheid



Voeding

- 1: fase
- 2: nul
- 3: gedeeld door motoren (blauwe draden van motor voor bandjes en motor voor doek)

Motor voor bandjes

- 4: bandjes oprollen (zwarte of bruine draad van motor)
- 5: spanning van bandjes (bruine of zwarte draad van motor)
- 6: elektrische rem van bandjes (grijze draad van motor)

Motor voor doek

- 7: doek oprollen (zwarte of bruine draad van motor)
- 8: spanning van doek (bruine of zwarte draad van motor)
- 9: elektrische rem van doek (grijze draad van motor)

Stekker voor 230V-wisselstroombediening

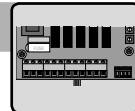
- 10: bruine draad
- 11: blauwe draad
- 12: zwarte draad

Bediening en veiligheid

- 13: gemeenschappelijke bediening
- 14: bediening van doek afrollen
- 15: bediening van doek oprollen
- 16: beveiliging tegen opening (laat bij geen gebruik brugschakeling tussen klem 13 en 16 intact)

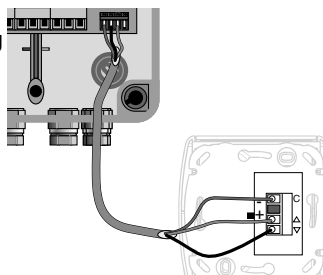
- Voer de voedingsdraden voor de motoren en de bedienings- en veiligheidsdraden niet door de dezelfde kabelmantel.
- De aardingsdraden (geel-groen) van de twee motoren moeten verbonden worden met de aarde van de voedingskabel op één aftakkleem die gescheiden is van de aardingsdraad voor de stroomkring en de wisselstroombediening (indien gebruikt).
- Touchbediening via dubbele drukknoppen (stopzetten via drukken op beide drukknoppen).

12. Keuze van bediening (spanningsvrij/wisselstroom)

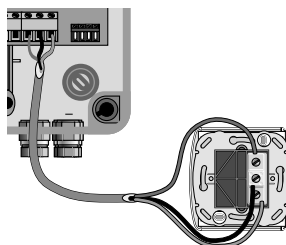


Op de bedieningseenheid kan slechts één type bediening worden ingesteld. Het bedieningspunt moet klasse II zijn.

Om de spanningsvrije bedieningsmodus te kiezen moet de schakelaar voor spanningsvrije bediening in de stand 'ON' (rechts) gezet worden en de bedieningsdraden aangesloten worden op de klemmen 13, 14 en 15.



Om de wisselstroombediening te kiezen moeten de bedieningsdraden aangesloten worden op de klemmen 10, 11 en 12.



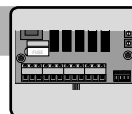
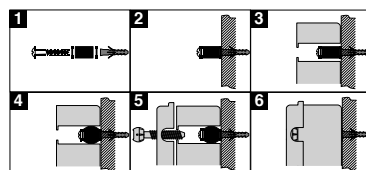
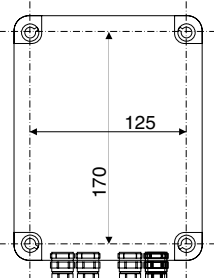
Het systeem moet gereset worden door de voeding te onderbreken. Op deze manier wordt de verandering doorgevoerd.

13. Technische gegevens van bedieningseenheid

Voeding	230 V - 50 Hz	220 V - 60 Hz
Werkings temperatuur	0 °C tot +40 °C	
Beschermingsklasse	IP56	
Afmetingen (mm)	190 x 145 x 80	

14. Bevestigen van bedieningseenheid

- Boor gaten in de muur volgens de afbeelding hiernaast. Draai de schroeven vast met de rubberen spanblokjes tussen de sluitringen.
- Draai de schroeven vast tot er geen speling meer tussen de sluitringen en de rubberen spanblokjes zit.
- Plaats de bedieningseenheid op de vier schroeven.
- Draai de schroeven vast tot de rubberen spanblokjes in de gaten van de bedieningseenheid vastklemmen.
- Bevestig de kap nadat de draden aangesloten zijn.
- Draai de schroeven vast.



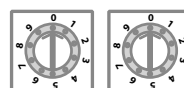
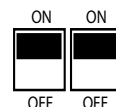
15. Controles vóór aansluiten van bedrading

- De bedieningseenheid is voorzien van een keuzeschakelaar (10) waarmee de frequentie voor de voeding ingesteld kan worden. Zorg ervoor dat deze schakelaar uitgeschakeld is, zodat de frequentie overeenstemt met de Europese netspanning:

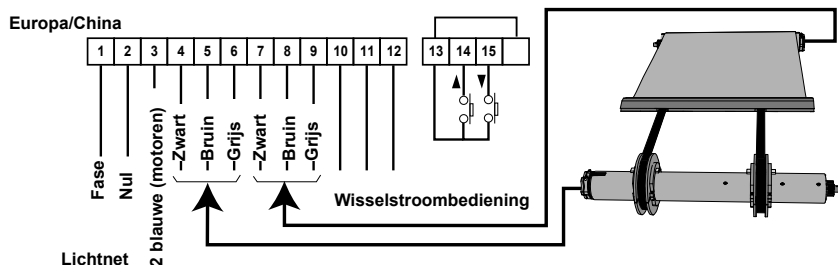
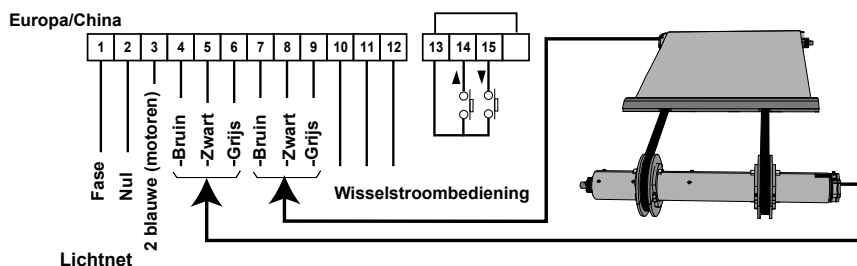
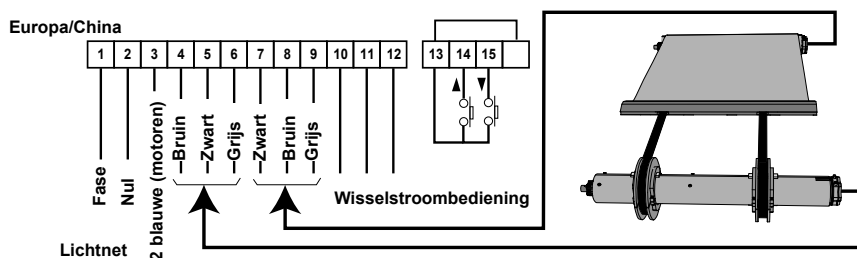
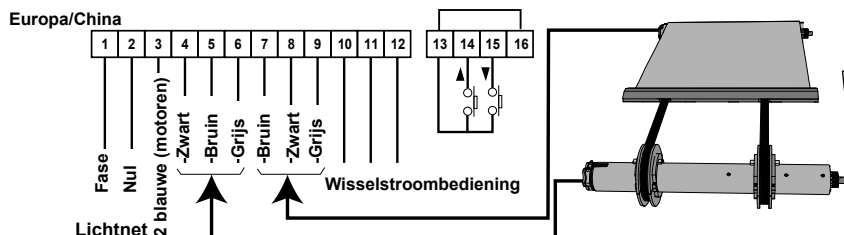
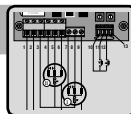
Frequentie 50 Hz	Frequentie 60 Hz
Schakelaar	Schakelaar
Fabrieksinstelling voor Europa	



- Zet de dipswitches (12) in de stand 'ON', zodat er bij het af- en oprollen van het doek een symmetrische dynamische spanning optreedt (behalve in speciale gevallen die van tevoren door de Technische Dienst van Somfy goedgekeurd moeten zijn).
- Zet de potentiometers (13) en (14) in de stand '0', zodat de dynamische spanning en de eindspanning minimaal zijn.



16. Aansluiten van bedrading



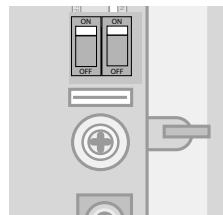
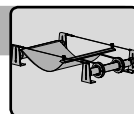
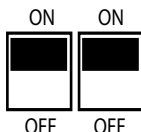
Verwijder bij gebruik van de beveiliging voor dakramen de brugschakeling tussen klem 13 en 16. Vervang deze door de draden van de bijbehorende sensor (verbreekcontact).

Europa/China	Toelichting
Blauw	Gemeenschappelijk
Zwart	Gele drukknop
Bruin	Witte drukknop
Grijs	Rem
Geel-groen	Aarde

- Het is belangrijk dat bij het aansluiten van de motor op de FTS-bedieningseenheid de draden met de juiste kleur gebruikt worden.
- Vergeet niet de aardingsdraden aan te sluiten.
- De doorsnede van de draden is afhankelijk van het aantal motoren, hun vermogen en de afstand tussen de motoren en de bedieningseenheid.

17. Instellen van dynamische spanning

De dynamische spanning voorkomt dat de het doek en de bandjes te snel afrollen vanwege het gewicht van de onderlat. Bij een gebruikelijke installatie (horizontaal of heel lichtjes hellend) is deze in beide bewegingsrichtingen hetzelfde (symmetrische spanning). Dit komt overeen met de fabrieksinstelling van de dipswitches (12):

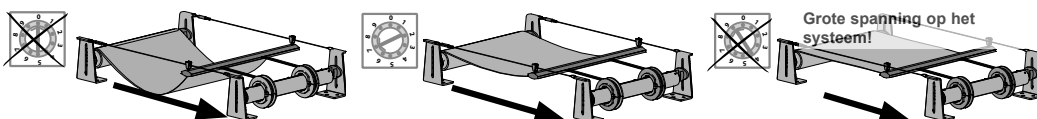


In bepaalde gevallen – zoals een sterke helling – kan de stand van de dipswitches veranderd worden (12), zodat er een lage of asymmetrische dynamische spanning optreedt. Deze instellingen moeten goedgekeurd worden door de Technische Dienst van Somfy.

De dynamische spanning moet ingesteld worden met de potentiometer (13).

Dit gebeurt op een schaal van 0 tot 9.

- Laat het doek afrollen: tijdens het afrollen wordt het doek heel licht afgeremd door de motor voor het doek. Als het doek te snel afrolt, gaat het doorzakken. Verhoog in dat geval met een platte schroevendraaier geleidelijk de waarde van de potentiometer (13) om het doorzakken van het doek te beperken.



- Laat het doek oprollen: als de bandjes te snel (doorzakken) of te langzaam (grote spanning) afrollen, moet de waarde van de potentiometer (13) aangepast worden.

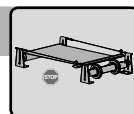
18. Instellen van eindspanning

De eindspanning wordt door de bedieningseenheid automatisch ingesteld na elke eindpuntstop of na een verzoek om te STOPPEN.

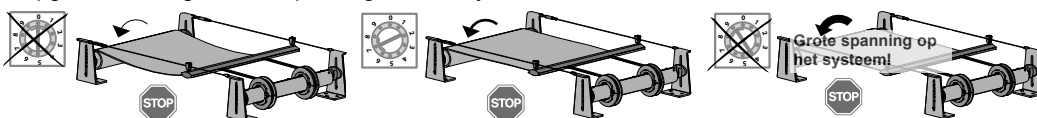
De eindspanning moet ingesteld worden met de potentiometer (14). Dit gebeurt op een schaal van 0 tot 9.

- Laat het doek eerst afrollen en vervolgens stoppen. Span na de stop het doek lichtjes aan. Herhaal dit meermalen en verhoog elke keer geleidelijk de waarde van de potentiometer (14) totdat het doek de juiste spanning heeft.

Opgelet: een te grote eindspanning kan het systeem verzwakken!



NL

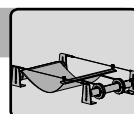
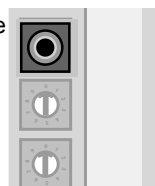


19. Gelijktijdige remontkoppeling

Met drukknop (11) wordt gelijktijdig de voeding naar de remmen op beide motoren ingeschakeld.

Dit vermindert de spanning op het systeem, bijvoorbeeld om de evenwijdige uitlijning aan te passen.

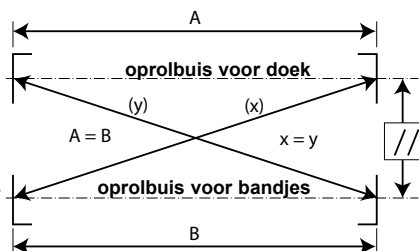
Opgelet: als drukknop (11) te lang ingedrukt wordt (> 1 minuut), kunnen de remmen van de motoren beschadigd raken.

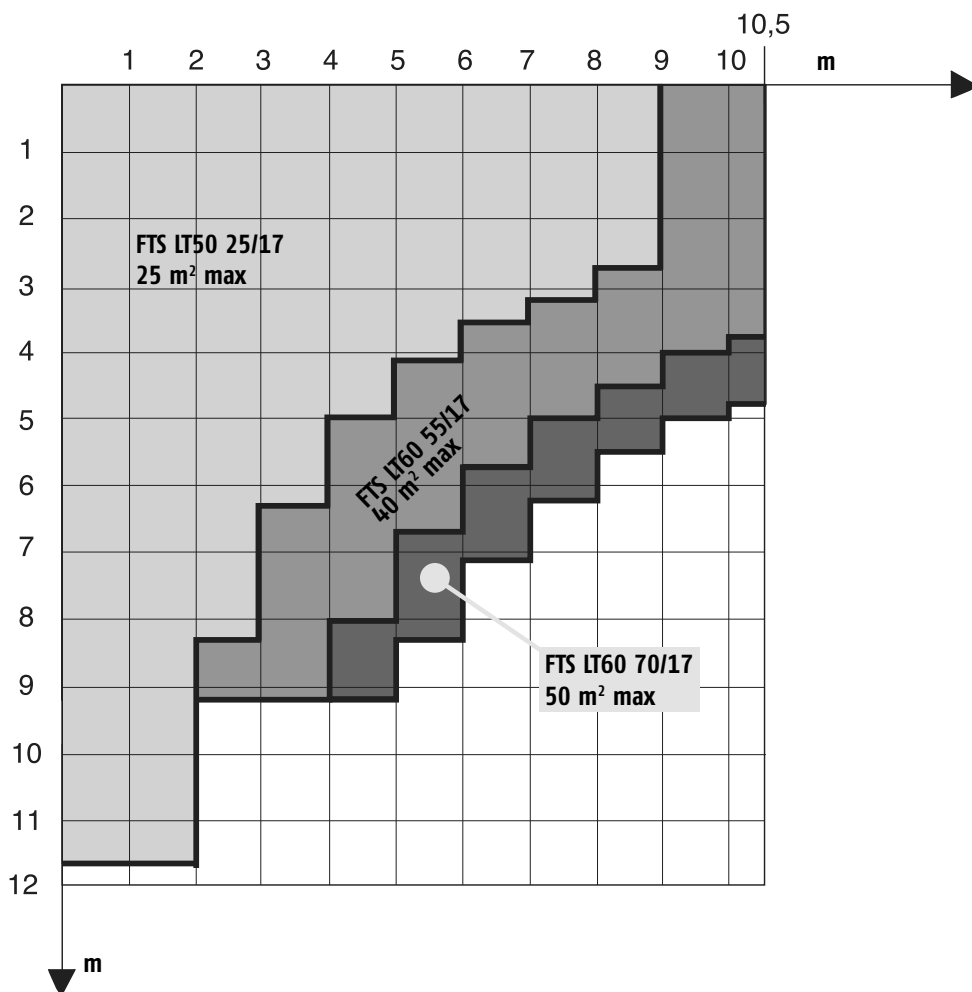


20. Storingen



- Het FTS functioneert niet:
 - Controleer de voeding (stroomonderbreker en zekering van bedieningseenheid).
 - Controleer of de brugschakeling tussen klem 13 en 16 intact is, of zorg ervoor dat de onderbreker correct gesloten is.
 - Druk op beide motoren op de drukknop voor het instellen van de eindpunten en zet ze in de instelstand (drukknoppen ingeschakeld), als ze in beide richtingen op het eindpunt zijn.
- Het FTS stopt tijdens bedrijf en functioneert niet meer:
 - Als de thermische beveiliging van een van de motoren geactiveerd is, moet u ongeveer een half uur wachten voordat het FTS weer gebruikt kan worden.
 - Als het probleem blijft bestaan, koppelt u de motoren los van de bedieningseenheid en test u ze met het afstelgereedschap.
 - Controleer de voeding (stroomonderbreker en zekering van bedieningseenheid).
 - Als de led gaat branden of knippen, moet u wachten tot de temperatuur van de FTS-bedieningseenheid daalt.
- Het systeem start pas nadat er twee- of driemaal op het bedieningssysteem gedrukt is:
 - Dit probleem is het gevolg van mechanische speling op een dragend onderdeel. De tijdsduur tussen een handeling aan het bedieningssysteem en de inbedrijfstelling van de motor vanaf het eindpunt mag niet meer dan 1,1 seconde bedragen.
- Het doek wordt spiraalvormig op de oprolbuis opgerold:
 - Controleer of de randen van het doek loodrecht staan op de oprolbuis en de onderlat.
 - Controleer of de bandjes loodrecht staan op de oprolbuis en de onderlat.
- Het doek rolt schokkerig af en de motoren lijken ongewoon zwaar belast (lawaaierig):
 - Verminder de dynamische spanning op de potentiometer (13).
 - Controleer of het geleidingssysteem geen bovenmatige spanning genereert.
- Als het systeem stopgezet wordt, lijkt het alsof er bovenmatige spanning op staat:
 - Verminder de eindspanning op de potentiometer (14).
 - Controleer of de gebruikte motoren de in onze tabellen aanbevolen motoren zijn.
- Neem bij vragen of problemen contact op met Somfy.





NL

PRZETŁUMACZONA INSTRUKCJA

Niniejsza instrukcja dotyczy wszystkich napędów FTS50 i FTS60, których różne wersje dostępne są w aktualnym katalogu.

Zakres stosowania

Napęd FTS50 i FTS60 zaprojektowany jest do napędzania wszystkich rodzajów poziomych rolet wewnętrznych lub poziomych markiz zewnętrznych.

Instalator, posiadający kwalifikacje zawodowe w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach, musi upewnić się, że ten napędzany produkt jest zainstalowany zgodnie z obowiązującymi w kraju instalacji normami, takimi jak EN 13120 dotycząca rolet.

Odpowiedzialność

Przed zamontowaniem i użytkowaniem napędu, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Poza wskazówkami podanymi w tej instrukcji, konieczne jest również przestrzeganie zaleceń przedstawionych w załączonym dokumencie **Zasady bezpieczeństwa**.

Napęd powinien być montowany przez instalatora posiadającego kwalifikacje zawodowe w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, zgodnie z instrukcjami Somfy oraz zasadami obowiązującymi w kraju użytkowania produktu.

Użytkowanie napędu do celów innych niż opisane powyżej jest zabronione. Spowodowałoby ono, podobnie jak nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji oraz w załączniku **Zasady bezpieczeństwa**, zwolnienie producenta z wszelkiej odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy.

Instalator powinien poinformować klientów o warunkach użytkowania i konserwacji napędu, a po zamontowaniu napędu przekazać im instrukcję dotyczące jego użytkowania i konserwacji, jak również załączony dokument **Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa**. Wszelkie działania w ramach serwisu posprzedażnego dotyczące napędu wymagają interwencji specjalisty w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

W przypadku pojawienia się wątpliwości podczas montażu napędu lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy skonsultować się z przedstawicielem Somfy lub odwiedzić stronę internetową www.somfy.com.

Szczegółowe instrukcje bezpieczeństwa

 Przewody przechodzące przez metalową ściankę muszą być zabezpieczone oraz izolowane przy pomocy tulei lub osłony ochronnej.

 Zamocować przewody tak, aby zapobiec ich zetknięciu się z ruchomymi elementami.

 Jeżeli napęd jest używany na zewnątrz, a przewód zasilający jest typu H05-VVF, zamontować przewód w kanale odpornym na działanie promieni UV, np. pod rynną.

 Zapewnić dostęp do przewodu zasilającego napędu: musi być możliwa jego łatwa wymiana.

 Pamiętać o wykonaniu pętli na przewodzie zasilającym, aby zapobiec przedostaniu się wody do napędu!

 Silniki tubowe o średnicy 50/60 mm:

Zabierak musi być zablokowany, aby zapobiec jego przemieszczaniu się wzdłuż rury nawojowej:

- Należy albo zamocować rurę nawojową na zabieraku za pomocą 4 śrub lub 4 nitów POP umieszczonych w odległości od 5 mm do 15 mm od zewnętrznej krawędzi zabieraka, bez względu na rodzaj rury nawojowej. Śruby lub nitki nie mogą być mocowane do napędu, lecz tylko do zabieraka.

- Alternatywnie, można zastosować zaślepkę zabieraka w przypadku rur nawojowych, które nie są gładkie.

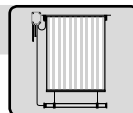
 Somfy SAS, F-74300 CLUSES, jako producent, oświadcza niniejszym, że napęd opisany w tej instrukcji, przystosowany zgodnie z oznaczeniem do zasilania napięciem 230 V ~ 50 Hz i użytkowany w sposób określony w tej instrukcji, jest zgodny z podstawowymi wymogami obowiązujących dyrektyw europejskich, a w szczególności Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE i Dyrektywy dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności jest dostępny pod adresem internetowym www.somfy.com/ce.

Antoine Creze, Kierownik ds. certyfikacji (Approval manager), w imieniu Dyrektora operacyjnego (Activity director), Cluses, 04/2017.

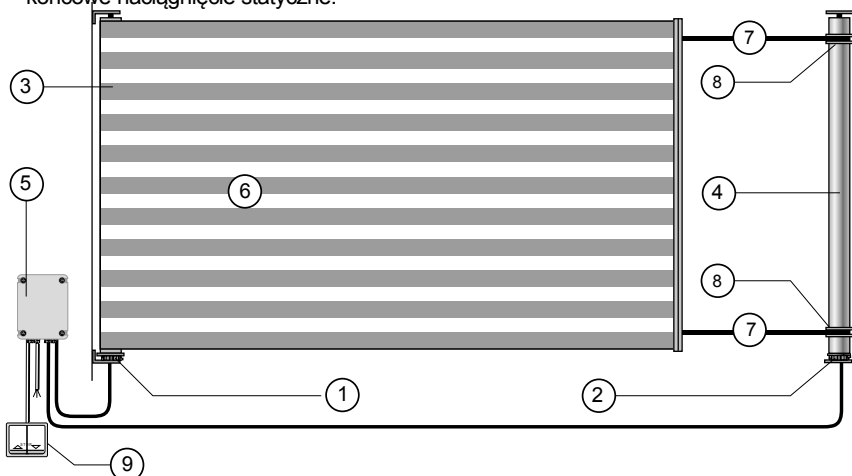
Spis treści

1. Podstawowe informacje o systemie FTS.....	str. 73
2. Bezpieczeństwo.....	str. 74
3. Specyfikacje napędów	str. 75
4. Dane techniczne napędów	str. 75
5. Warianty montażowe.....	str. 75
6. Przygotowanie rur nawojowych	str. 76
7. Przygotowanie elementów prowadzących	str. 76
8. Przygotowanie tkaniny i taśm	str. 77
9. Ustawianie położenia krańcowych napędu	str. 78
10. Specyfikacje skrzynki sterowniczej	str. 79
11. Listwy zaciskowe skrzynki sterowniczej	str. 80
12. Wybór metody sterowania (Styk bezpotencjałowy / sterownik AC)	str. 80
13. Dane techniczne skrzynki sterowniczej	str. 81
14. Mocowanie skrzynki sterowniczej.....	str. 81
15. Kontrole przed podłączeniem przewodów	str. 81
16. Okablowanie	str. 82
17. Regulacja naciągu dynamicznego	str. 83
18. Regulacja naciągu statycznego	str. 83
19. Jednoczesne zwolnienie hamulców	str. 83
20. Usuwanie usterek	str. 84

1. Podstawowe informacje o systemie FTS



- System FTS to kompletny system składający się z dwóch napędów i skrzynki sterowniczej.
- System przeznaczony jest do odwijania lub zwijania tkaniny rozciągniętej między dwoma rurami nawojowymi z zachowaniem kontroli naciągu.
- Tkanina jest rozwijana przez ciągniętą taśmami listwę napinającą, do której tkanina jest przymocowana.
- Jeden z napędów znajduje się w rurze nawojowej, na którą nawijana jest lub z której odwijana jest tkanina. Drugi napęd znajduje się w przeciwległej rurze nawojowej, na którą nawijane są lub z której odwijane są taśmy z wykorzystaniem prowadzących kół pasowych.
- Praca tych dwóch napędów jest koordynowana przez specjalną skrzynkę sterowniczą, która również zapewnia:
 - dynamiczne naciąganie tkaniny w czasie zwijania / odwijania,
 - końcowe naciągnięcie statyczne.



1	Napęd tkaniny	4	Rura nawojowa taśm	7	Taśmy
2	Napęd taśm	5	Skrzynka sterownicza FTS	8	Prowadzące koła pasowe
3	Rura nawojowa tkaniny	6	Tkanina	9	Układ sterowania

PL

2. Bezpieczeństwo

2.1. Bezpieczeństwo i zakres odpowiedzialności

- Instalację tego produktu firmy Somfy powinien przeprowadzić wyspecjalizowany instalator zajmujący się montażem urządzeń automatyki domowej. Instalator, dla którego przeznaczone są niniejsze instrukcje.
- Przed rozpoczęciem instalacji należy sprawdzić, czy produkt jest kompatybilny z użytym sprzętem oraz akcesoriami.
- W niniejszej instrukcji jest opisany sposób montażu, uruchomienia i użytkowania tego produktu.
- Instalator musi ponadto stosować się do aktualnych norm i przepisów obowiązujących w kraju, w którym jest wykonywany montaż, oraz przekazać klientom informacje dotyczące warunków użytkowania i konserwacji produktu.
- Używanie produktu poza zakresem określonym przez Somfy jest niedozwolone. Spowodowałoby ono, podobnie jak nieprzestrzeganie wskazówek figurujących w niniejszej instrukcji, zwolnienie producenta z odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy.

Możliwość wprowadzenia zmian technicznych.

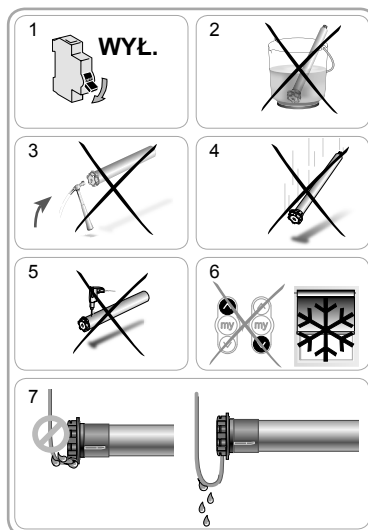
2.2. Specjalne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

 Oprócz zaleceń bezpieczeństwa przedstawionych w niniejszej instrukcji, należy również przestrzegać instrukcji zawartych w dokumencie „Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa”, zgodnie z którymi należy postępować.

- 1) Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności serwisowych w pobliżu produktu należy wyłączyć zasilanie sieciowe rolety.

W celu ochrony produktu przed uszkodzeniem, przestrzegać następujących zaleceń:

- 2) Nigdy nie zanurzać produktu w wodzie!
3) Nie narażać go na uderzenia!
4) Nie upuścić!
5) Nigdy nie wiercić otworów w produkcie!
6) Unikać poruszania roletą, jeśli jest pokryta lodem.
7) Zawsze wykonać pętlę na przewodzie zasilania, aby uniemożliwić przeniknięcie wody do silnika!

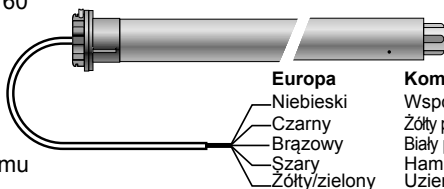


3. Specyfikacje napędów

- Napędy SOMFY HiPro-FTS 50 i FTS 60
 - FTS 50: Rura nawojowa min. $\varnothing$ 50 mm
 - FTS 60: Rura nawojowa min. $\varnothing$ 63 mm

Uwaga: informacje na temat doboru napędów znaleźć można w kartach systemu FTS.

- Szybkie ustawianie położeń krańcowych.
- 6 opcji orientacji głowicy napędu.
- Montaż napędów z elektrycznym zwalnianiem hamulców (przewód z 5 żyłami).
- Czarny przewód 1 m lub 2,5 m RRF anti-UV, bez możliwości odłączenia, 5 x 0,75 mm².



Europa

Niebieski

Czarny

Brązowy

Szary

Żółty/zielony

Komentarze

Wspólny

Żółty przycisk

Biały przycisk

Hamulec

Uziemienie

Napędy na rynek „europejski”

FTS Linia	Moment obrotowy Nm	Prędkość T/mn	Zakres wyłącznika krańcowego
LT 50	25	17	46 obrotów
LT 60	55	17	35 obrotów
LT 60	70	17	35 obrotów

4. Dane techniczne napędów

Zasilanie sieciowe	230 V–50 Hz	220 V–60 Hz
Temperatura pracy	od - 20°C do + 70°C	
Stopień ochrony	IP 44	



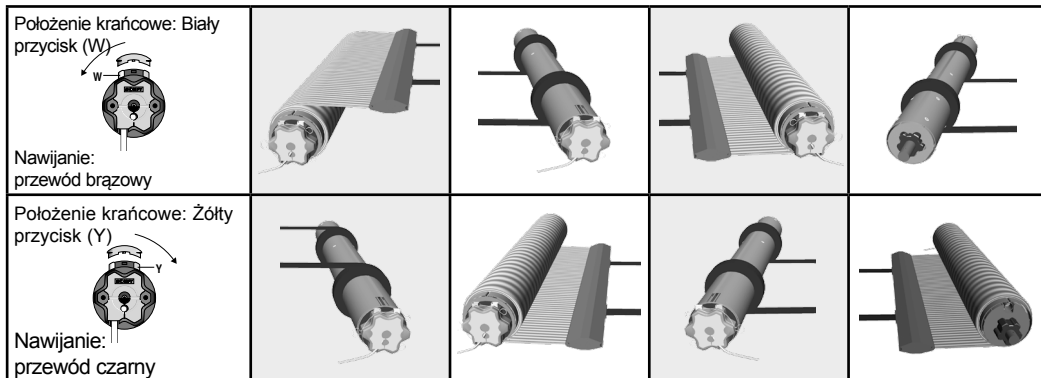
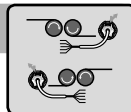
5. Warianty montażowe

Możliwe są różne sposoby montażu zależnie od:

- Pozycji napędu (głowica po prawej lub lewej stronie).
- Kierunku zwijania tkaniny lub taśm. (Zwijanie od góry lub od dołu).

Te konfiguracje wymagają konkretnego ustawienia położeń krańcowych oraz wykonania odpowiednich połączeń.

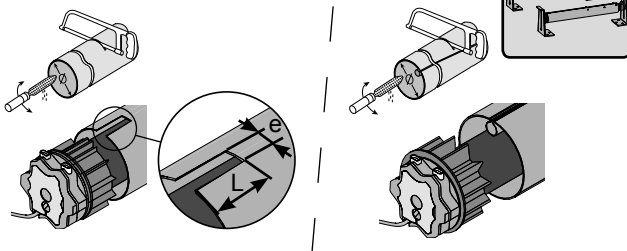
Przykłady montażu:



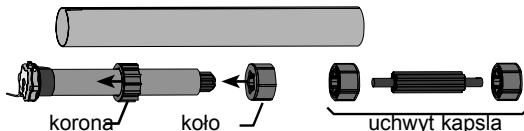
6. Przygotowanie rur nawojowych

1. Przygotować taśmy i rury nawojowe tkaniny.

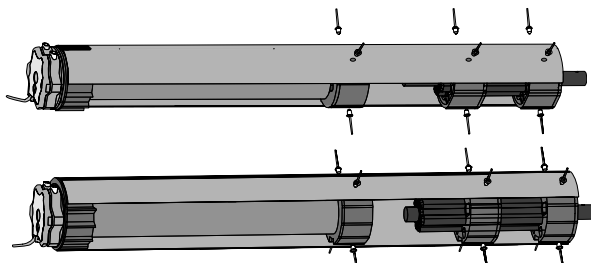
- FTS 50: $\varnothing \geq 47$ mm (1,85 cala)
e. = 4 mm (0,16 cala)
L = 25 mm (0,98 cala)
- FTS 60: $\varnothing \geq 60$ mm (2,36 cala)
e. = 8 mm (0,32 cala)
L = 35 mm (1,38 cala)



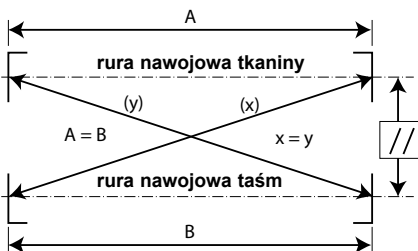
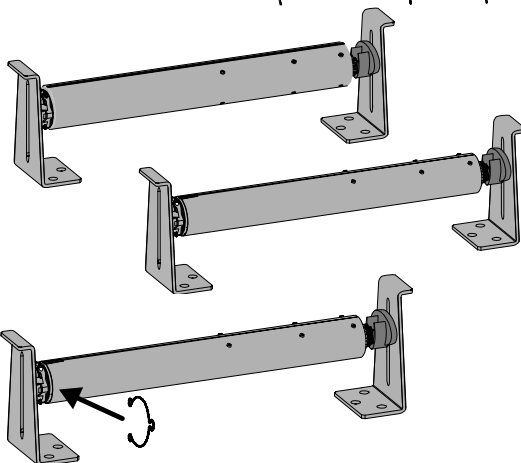
2. Zmontować rurę nawojową taśm. Przymocować koło napędu i dwa okrągłe uchwyty montażowe kapsla rury za pomocą 4 stalowych nitów POP $\varnothing 4$ mm rozstawionych co 90° na każdym kole.



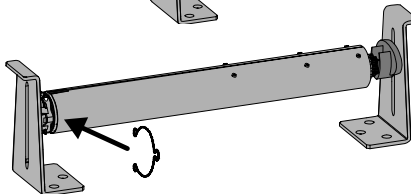
3. Zmontować rurę nawojową tkaniny. Przymocować koło napędu i dwa okrągłe uchwyty montażowe kapsla rury za pomocą 4 stalowych nitów POP $\varnothing 4$ mm rozstawionych co 90° na każdym kole.



4. Zamocować rury nawojowe na konstrukcji upewnijając się, że są ustawione równoległe.



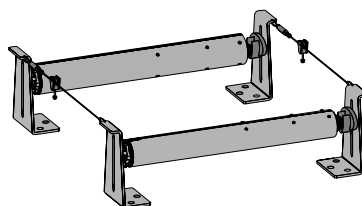
5. Zamocować pierścienie oporowy nad każdą końcówką napędu i dokręcić go za pomocą dostarczonej śruby.



7. Przygotowanie elementów prowadzących

1. Przygotować system prowadzenia listwy napinającej.

System prowadzenia musi być zainstalowany, aby zagwarantować przytrzymanie belki obciążającej w przypadku usterki systemu.



8. Przygotowanie tkaniny i taśm

1. Nacisnąć przyciski ustawienia położenia końcowych obu napędów, aby przestawić je w położenie konfigurowania (przyciski włączone).
2. Przymocować i nawinąć tkaninę na odpowiednią rurę nawojową (za pomocą narzędzia do ustawiania, nr ref.: 9137080).

Czarna rura nawojowa		
Braźowa rura nawojowa		

Uwaga: Przewód „naciągu dynamicznego” musi być odizolowany za pomocą elektrycznej kostki rozdzielczej.

3. Zamontować koła pasowe i taśmy upewniając się, że są ustawione prostopadłe do rur nawojowych.
Założyć listwę napinającą na systemie prowadzącym, aby zapobiec swobodnemu zwisaniu tkaniny w trakcie kolejnych czynności.
4. Nawinąć taśmy między kołami pasowymi za pomocą narzędzia do ustawiania, nr ref.: 9137080.

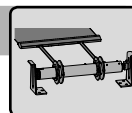
Czarna rura nawojowa „tkaniny”		
Braźowa rura nawojowa „tkaniny”		

Czarna rura nowojowa „taśm”		
Braźowa rura nowojowa „taśm”		

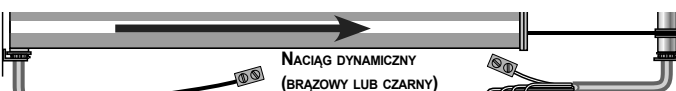
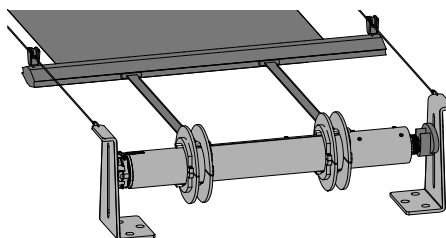
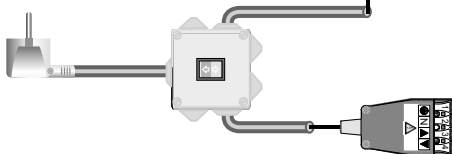
Uwaga: Przewód „naciągu dynamicznego” musi być izolowany za pomocą elektrycznej kostki rozdzielczej.

PRZYCISKI W POŁOŻENIU KONFIGUROWANIA

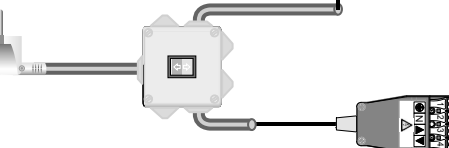
Wskazane kolory :
Produkty na rynek „europejski”



⚡	ŻÓŁTY / ZIELONY
N	NIEBIESKI
▲	ROLKA (BRAZOWY LUB CZARNY)
▼	SZARY (HAMULEC)



⚡	ŻÓŁTY / ZIELONY
N	NIEBIESKI
▲	ROLKA (BRAZOWY LUB CZARNY)
▼	SZARY (HAMULEC)

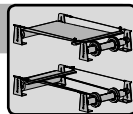


Europa / Chiny	Komentarze
Niebieski	Wspólny
Czarny	Żółty przycisk
Braźowy	Biały przycisk
Szary	Hamulec
Żółty/zielony	Uziemienie

⚡	ŻÓŁTY / ZIELONY
N	NIEBIESKI
▲	RURA NAWOJOWA (BRAZOWY LUB CZARNY)
▼	SZARY (HAMULEC)

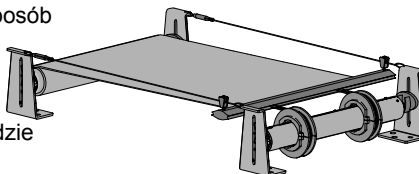
PL

9. Ustawianie położeń krańcowych napędu



USTAWIANIE POŁOŻEN KRAŃCOWYCH „TAŚM”

- Pozostawiając przewody podłączone w sposób opisany w części 8.4, odwinąć tkaninę dożądanego połozenia krańcowego.
- Nacisnąć przycisk zwijania taśm na napędzie taśm, aby przywrócić go do połozenia normalnego.

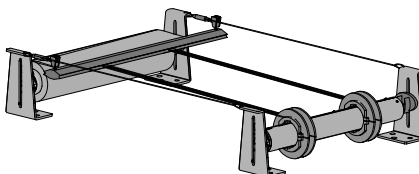


- Nacisnąć przycisk silnika tkaniny, który nie został użyty do zwijania tkaniny, aby przywrócić go do połozenia normalnego.

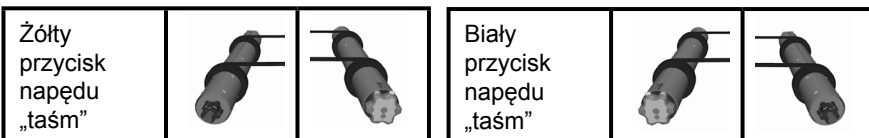


USTAWIANIE POŁOŻENIA KRAŃCOWEGO „TKANINY”

- Pozostawiając przewody podłączone w sposób opisany w części 8.4, zwinąć tkaninę dożądanego połozenia krańcowego.
- Nacisnąć przycisk zwijania tkaniny na napędzie tkaniny, aby przywrócić go do połozenia normalnego.



- Nacisnąć przycisk, który jest nadal w połozeniu konfigurowania na napędzie taśm.

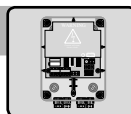


- Pozostawiając przewody podłączone w sposób opisany w części 8.4, uruchomić odwijanie i zwijanie, aby sprawdzić połozenia krańcowe, a następnie odłączyć narzędzie do ustawiania od zasilania sieciowego przed odłączeniem napędów.



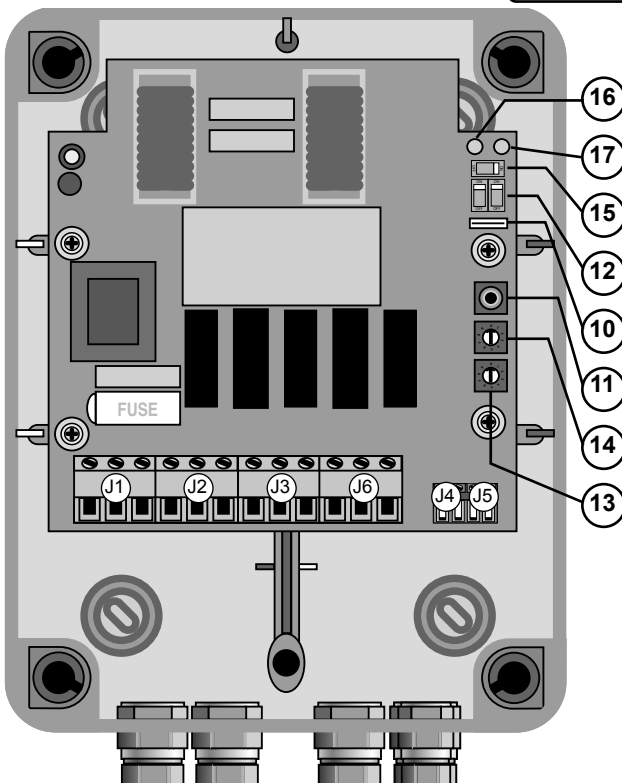
Nie wolno nigdy pozostawiać przycisku wciśniętego w czasie wykonywania regulacji.

10. Specyfikacje skrzynki sterowniczej



- Skrzynka wodoszczelna IP56: 190 x 145 x 80 mm.
- Wyposażona w 5 dławików.
- Funkcje:

- **Indywidualne sterowanie jednym naciśnięciem** za pomocą podwójnego przycisku. Kompatybilny z systemami automatyki SOMFY Soliris IB.
- **Symetryczny naciąg dynamiczny** (ustawiony hamulec dynamiczny aktywowany jest na napędzie taśm i tkaniny) lub **asymetryczny naciąg dynamiczny** (ustawiony hamulec dynamiczny będzie stosowany do napędu taśm lub napędu tkaniny, zależnie od ustawienia przełącznika typu dip). (12)
- **Dynamiczny naciąg tkaniny** regulowany potencjometrem. (13)
- **Statyczny naciąg tkaniny** regulowany potencjometrem. (14)
- **Styk bezpieczeństwa**, np. dla świetlika, między końcówkami 13 i 16.
- **Zabezpieczenie termiczne**: odcięcie zasilania napędu w przypadku wykrycia za wysokiej temperatury na jednym z napędów.
- **Jednoczesne zwalnianie hamulca**. (11)
- **230 V / przełącznik bezpotencjałowy** (15)
- **LED 1** (16)*
- **LED 2** (17)*
- **Opóźnienie wyjść napędu**: 6 min.
- **Wybór częstotliwości zasilania** 50/60 Hz. (10)

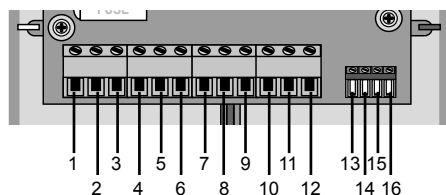
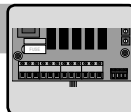


PL

*Domyślne znaczenie kontrolki LED

LED 2	LED 1	Usterka
Wył.	Wył.	Brak
Wył.	Wł.	Przegrzanie silnika taśm (podłączonego do J2) lub instalacji
Wł.	Wył.	Przegrzanie silnika tkaniny (podłączonego do J3) lub instalacji
Wł.	Wł.	Przegrzanie skrzynki sterowniczej
Miganie	Miganie	Temperatura jest wyższa niż dolna wartość progowa przy uruchomieniu

11. Listwy zaciskowe skrzynki sterowniczej



Zasilanie sieciowe

- 1: Faza
- 2: Zero
- 3: Wspólny dla napędów (niebieskie przewody napędów taśm i tkaniny)

Napęd taśm

- 4: Zwijanie taśm (czarny lub brązowy przewód napędu)
- 5: Naciąg taśm (brązowy lub czarny przewód napędu)
- 6: Hamulec elektryczny taśm (szary przewód napędu)

Napęd tkaniny

- 7: Zwijanie tkaniny (czarny lub brązowy przewód napędu)
- 8: Naciąg tkaniny (brązowy lub czarny przewód napędu)
- 9: Hamulec elektryczny tkaniny (szary przewód napędu)

Złącze sterownika AC 230 V

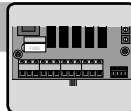
- 10: Przewód brązowy
- 11: Przewód niebieski
- 12: Przewód czarny

Sterowanie + bezpieczeństwo

- 13: Wspólny sterowanie
- 14: Sterowanie rozwijaniem tkaniny
- 15: Sterowanie zwijaniem tkaniny
- 16: Zabezpieczenie otworu (jeżeli nie jest używany, należy zmostkować końcówki 13 i 16)

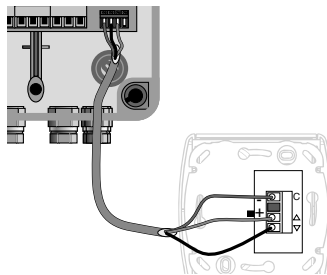
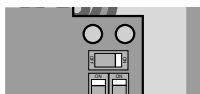
- Nie prowadzić przewodów zasilania napędów oraz przewodów układu sterowania i zabezpieczeń przez tę samą osłonę.
- Przewody uziemienia (żółty/zielony) dwóch napędów muszą być podłączone do uziemienia zasilania na jednej kostce rozdzielczej oddzielnej od obwodu i przewodu uziemienia sterownika AC, jeżeli jest użyty.
- Sterowanie jednym naciśnięciem za pomocą podwójnych przycisków (zatrzymanie poprzez naciśnięcie obu przycisków).

12. Wybór metody sterowania (Styk bezpotencjałowy / sterownik AC)

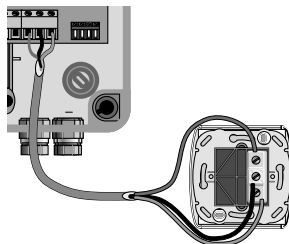


- ⚠ W skrzynce sterowniczej należy zainstalować tylko jeden rodzaj układu sterowania. Punkt sterujący musi być klasy II.

Aby wybrać tryb sterowania stykiem bezpotencjałowym, należy przestawić przełącznik styku bezpotencjałowego w położenie „on” (prawo) i podłączyć element sterujący do końcówek 13/14/15.



Aby wybrać sterownik AC, należy podłączyć element sterujący do styków 10/11/12.



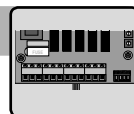
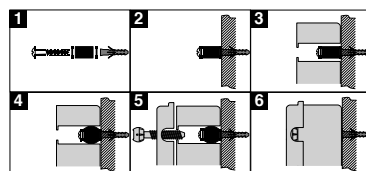
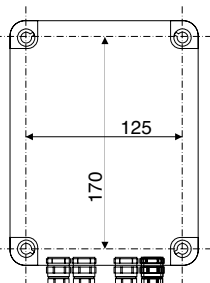
- ⚠ Systemu musi zostać zresetowany poprzez odłączenie zasilania w celu zastosowania zmian.

13. Dane techniczne skrzynki sterowniczej

Zasilanie sieciowe	230 V–50 Hz	220 V–60 Hz
Temperatura pracy	0°C do + 40°C	
Stopień ochrony	IP 56	
Wymiary (mm)	190 x 145 x 80	

14. Mocowanie skrzynki sterowniczej

- Wywiercić otwory w ścianie zgodnie z szablonem i włożyć śruby z gumową podkładką pomiędzy metalowe podkładki.
- Przykręcić, aż między metalowymi a gumową podkładką nie będzie odstępów.
- Ustawić skrzynkę na 4 śrubach.
- Dokręcić śruby, aż gumowe podkładki zablokują się w otworach skrzynki.
- Po podłączeniu przewodów założyć pokrywę.
- Dokręcić śruby.



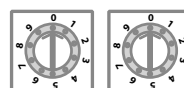
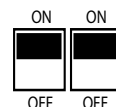
15. Kontrole przed podłączeniem przewodów

- Skrzynka sterownicza posiada przełącznik wyboru (10) pozwalający ustawić częstotliwość zasilania sieciowego: należy upewnić się, że przełącznik jest przestawiony w położenie odpowiadające częstotliwości zasilania sieciowego stosowanego w Europie:

Zasilanie 50 Hz.	Zasilanie 60 Hz.
Przełącznik	Przełącznik
Konfiguracja fabryczna dla Europy	

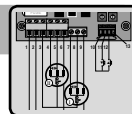


- Należy upewnić się, że przełączniki DIP (12) są w położeniu ON, aby uzyskać symetryczny naciąg dynamiczny w czasie odwijania i zwijania tkaniny (z wyjątkiem przypadków specjalnych ustalonych wcześniej z działem serwisowym Somfy).
- Upewnić się że potencjometry (13) i (14) są ustawione na „0”, tak aby naciąg dynamiczny i statyczny był minimalny.

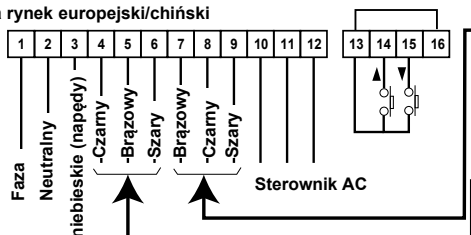


PL

16. Okablowanie



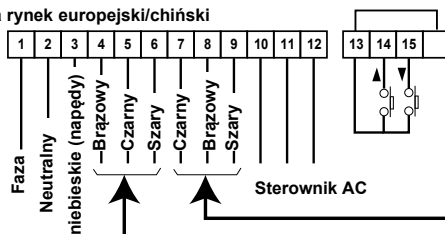
Produkty na rynek europejski/chiński



Przewody należy podłączyć zgodnie z aktualnie obowiązującymi normami

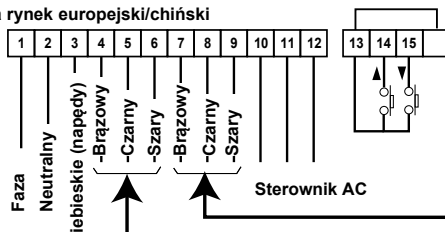
Zasilanie sieciowe

Produkty na rynek europejski/chiński



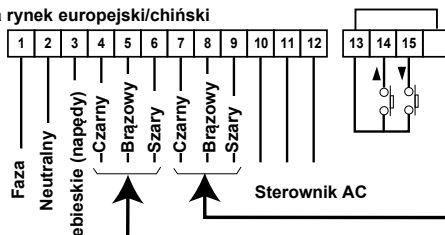
Zasilanie sieciowe

Produkty na rynek europejski/chiński



Zasilanie sieciowe

Produkty na rynek europejski/chiński



Zasilanie sieciowe

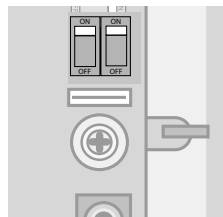
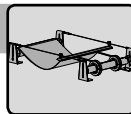
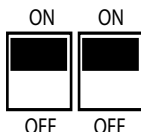
W przypadku stosowania zabezpieczenia dla świetlików należy wyjąć mostek elektryczny łączący końcówki 13 i 16 i zastąpić go przewodem odpowiedniego czujnika (styk normalnie zamknięty).

Europa / Chiny	Komentarze
Niebieski	Wspólny
Czarny	Żółty przycisk
Brązowy	Biały przycisk
Szary	Hamulec
Żółty/zielony	Uziemienie

- Ważne jest, aby napęd podłączyć do skrzynki FTS za pomocą przewodów o odpowiednim kolorze.
- Pamiętać o podłączeniu przewodu uziemienia.
- Przekrój poprzeczny przewodów zależy od liczby napędów, napięcia i odległości między napędami a skrzynką sterowniczą.

17. Regulacja naciągu dynamicznego

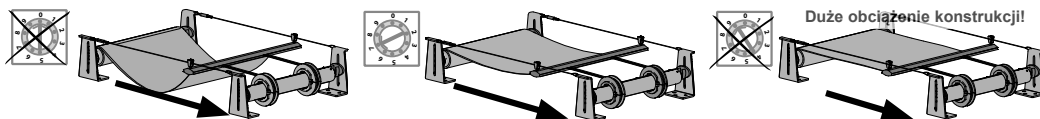
Naciąg dynamiczny zapobiega zbyt szybkiemu odwijaniu tkaniny i taśm spowodowanemu masą listwy napinającej. W konwencjonalnym ustawieniu (poziomo lub pod nieznacznym kątem) system konfigurowany jest identycznie w obu kierunkach ruchu (naciąg symetryczny), co odpowiada ustawieniu fabrycznemu przełączników DIP (12):



W określonych przypadkach, na przykład przy nachyleniu pod dużym kątem, można zmienić ustawienie przełączników DIP (12), aby uzyskać niski lub niesymetryczny naciąg dynamiczny. Te ustawienia należy potwierdzić z działem technicznym firmy Somfy.

Naciąg dynamiczny należy nastawić za pomocą potencjometru (13) w krokach od 0 do 9.

- Uruchomić odwijanie tkaniny: w czasie odwijania napęd nieznacznie hamuje odwijanie. Jeżeli tkanina będzie odwijana za szybko, zaczniesz zwiszać: Za pomocą płaskiego śrubokręta stopniowo zwiększać wartość ustawienia potencjometru (13), aby zmniejszyć zwisanie tkaniny.



- Uruchomić zwijanie tkaniny: jeżeli taśmy odwijają się za szybko (zwisają) lub za wolno (duży naciąg), należy zmienić ustawienie potencjometru (13).

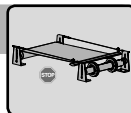
18. Regulacja naciągu statycznego

Naciąg statyczny jest ustawiany automatycznie przez skrzynkę sterowniczą po każdym zatrzymaniu w położeniu granicznym lub zatrzymaniu ruchu.

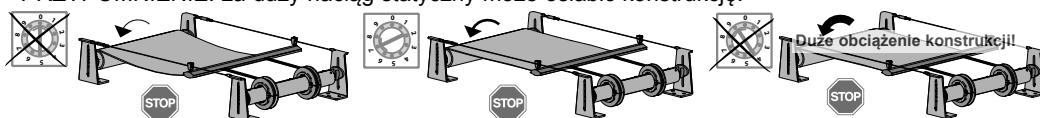
Naciąg statyczny można wyregulować za pomocą potencjometru (14) w krokach od 0 do 9.

- Rozpocząć odwijanie tkaniny, a następnie wydać polecenie „stop”: system zatrzyma się, a następnie nieznacznie zwiększy naciąg tkaniny. Wykonać różne testy stopniowo zwiększając ustawienie potencjometru (14) do czasu uzyskania prawidłowego naciągu.

PRZYPOMNIENIE: za duży naciąg statyczny może osłabić konstrukcję!



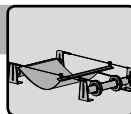
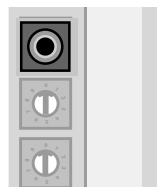
PL



19. Jednoczesne zwolnienie hamulców

Przycisk (11) jednocześnie aktywuje zasilanie hamulców obu napędów. Powoduje to zmniejszenie naciągu tkaniny, co może być przydatne na przykład w czasie regulacji współbieżności elementów układu.

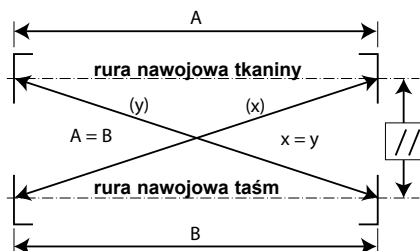
PRZYPOMNIENIE: przytrzymanie przycisku (11) przez zbyt długi czas (>1 minuty) może uszkodzić hamulce napędów.

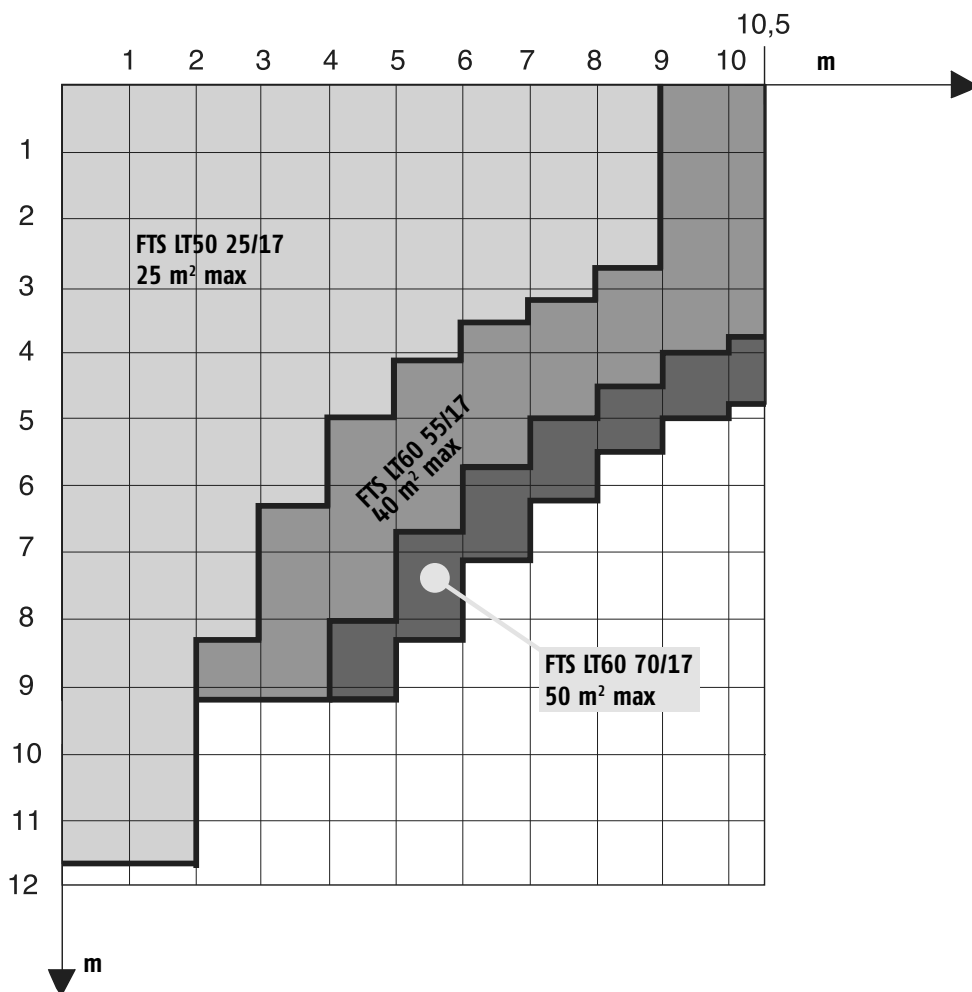


20. Usuwanie usterek



- FTS nie działa:
 - Sprawdzić zasilanie (wyłącznik + bezpiecznik skrzynki sterowniczej)
 - Sprawdzić, czy mostek elektryczny między końcówkami 13 i 16 skrzynki sterowniczej jest włożony lub upewnić się, że styk bezpieczeństwa jest prawidłowo zamknięty.
 - Naciśnąć przyciski ustawienia położenia końcowych obu napędów, aby ustawić je w położenie konfigurowania (przyciski włączone), jeżeli są ustawione w położeniu końcowym w obu kierunkach.
- System FTS zatrzymuje się w czasie ruchu i nie działa:
 - Jeżeli zadziałało zabezpieczenie termiczne jednego z napędów, trzeba odczekać około 1/2 godziny przez ponownym użyciem systemu FTS.
 - Jeżeli problem nie ustąpi, należy odłączyć napędy od skrzynki sterowniczej, aby sprawdzić je za pomocą narzędzia do ustawiania.
 - Sprawdzić zasilanie (wyłącznik + bezpiecznik skrzynki sterowniczej).
 - Jeżeli kontrolka LED włączy się lub zacznie migać, należy odczekać do ostygnięcia skrzynki FTS
- System uruchomi się po dwóch lub trzech naciśnięciach układu sterowania:
 - Problem wynika z mechanicznego odstępu elementu nośnego; czas między wydaniem polecenia przez układ sterowania i zwolnieniem napędu z położenia końcowego nie może przekroczyć 1,1 sekundy.
- Tkanina nawija się na rurę nawojową spiralnie:
 - Sprawdzić, czy krawędzie tkaniny są prostopadłe do rury nawojowej i listwy napinającej.
 - Sprawdzić, czy taśmy są prostopadłe do rury nawojowej i listwy napinającej.
- W czasie odwijania występuje szarpanie, a napęd wydaje się pracować pod nietypowym obciążeniem (głośno):
 - Zmniejszyć naciąg dynamiczny za pomocą potencjometru (13).
 - Upewnić się, że system przewodnic nie generuje za dużego obciążenia.
- Gdy system jest zatrzymany, konstrukcja wydaje się nietypowo obciążona:
 - Zmniejszyć naciąg statyczny za pomocą potencjometru (14).
 - Upewnić się, że użyto napędów zgodnie z zaleceniami w tabelach.
- Wszelkie pytania/problemy należy przysyłać do firmy Somfy.





PL

PŘELOŽENÝ NÁVOD

Tento návod se vztahuje na pohony FTS50 a FTS60, jejichž verze jsou uvedeny v aktuálním katalogu.

Účel použití

Pohony FTS50 a FTS60 jsou určeny pro všechny typy interiérových horizontálních žaluzií a exteriérových horizontálních markýz.

Montáž smí provádět pouze odborník na motorizaci a domovní automatizaci, který musí zajistit, aby byl produkt opatřený motorovým pohonem instalován v souladu s normami platnými v zemi, kde je instalace prováděna, např. EN 13120 pro vnitřní clony.

Odpovědnost

Před montáží a používáním pohonu si pozorně přečtěte tento návod. Kromě pokynů uvedených v tomto návodu dodržujte také podrobné instrukce uvedené v přiloženém dokumentu **Bezpečnostní opatření**.

Pohon musí být montován odborníkem na motorové pohony a automatické domovní systémy, v souladu s instrukcemi společnosti Somfy a s předpisy platnými v zemi, v níž je daný produkt provozován.

Jakékoli použití pohonu mimo výše popsanou oblast použití je zakázáno. Použití mimo stanovený rozsah i jakékoli nedodržení instrukcí v této příručce a v přiloženém dokumentu **Bezpečnostní opatření** vede ke ztrátě platnosti záruky společnosti Somfy, která nenese žádnou odpovědnost za případné následky.

Pracovník zajišťující montáž musí informovat své zákazníky o podmínkách používání a údržby pohonu a po dokončení montáže pohonu jim musí předat instrukce pro použití a údržbu včetně přiloženého dokumentu **Bezpečnostní instrukce**. Veškeré úkony prováděné v servise na pohonu vyžadují zákrok odborníka na motorové pohony a automatické domovní systémy.

Pokud během montáže pohonu narazíte na nejasnosti nebo budete-li potřebovat dodatečné informace, kontaktujte příslušného pracovníka společnosti Somfy nebo navštivte internetovou stránku www.somfy.com.

Specifické bezpečnostní pokyny

 Kabely procházející kovovou stěnou musí být ochráněny a izolovány opláštěním nebo chráničkou.

 Upevněte kabely tak, aby za žádných okolností nemohlo dojít ke styku s pohyblivými se částmi.

 Je-li pohon používán venku a přívodní kabel napájení je typu H05-VVF, umístěte kabel do ochranného obalu odolného vůči UV záření, například do chráničky.

 Přívodní napájecí kabel pohonu umístěte tak, aby byl přístupný: musí být zachována možnost jeho snadné výměny.

 Na přívodním kabelu vytvořte odkapovou smyčku, aby do motorového pohonu nemohla zatékat voda!

 Pro trubkové pohony s průměrem 50/60 mm:

Unášec musí být uvnitř hřídele zajištěn proti posunu:

Upevněte hřídel na unášec pomocí 4 šroubů nebo 4 trhacích nýtů umístěných ve vzdálenosti 5 mm až 15 mm od vnějšího okraje unášeče, a to bez ohledu na typ hřídele. Šrouby nebo trhací nýty nesmějí být upevněny na motorový pohon, ale pouze na unášec.

Nebo pomocí blokačního unášeče, vhodného pro nehladké typy hřídelí.

 Společnost Somfy SAS, F-74300 CLUSES tímto jakožto výrobce prohlašuje, že motorový pohon, na který se vztahují tyto pokyny, určený pro napájení 230 V ~ 50 Hz a používaný v souladu s těmito instrukcemi, odpovídá hlavním požadavkům směrnice pro strojní zařízení 2006/42/ES a směrnice EMC 2014/30/EU.

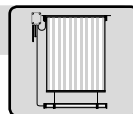
Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici na adrese www.somfy.com/ce.

Antoine Crézé, odpovědný vedoucí, jménem provozního ředitele, Cluses, 04/2017.

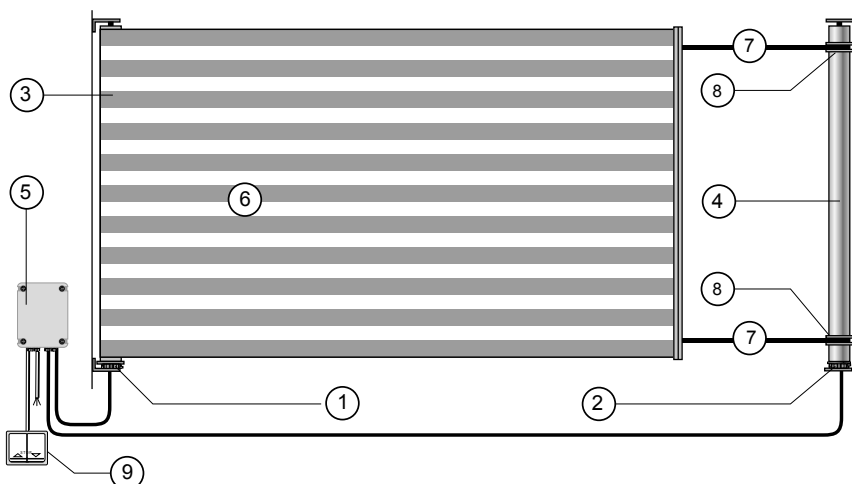
Obsah

1. Představení FTS	s. 87
2. Bezpečnost	s. 88
3. Parametry pohonů	s. 89
4. Technické údaje pohonů	s. 89
5. Způsob montáže	s. 89
6. Příprava hřídelí	s. 90
7. Příprava vodicího systému	s. 90
8. Příprava textilie a popruhů	s. 91
9. Nastavení koncových poloh pohonu	s. 92
10. Parametry ovládací skříně	s. 93
11. Svorkovnice ovládací skříně	s. 94
12. Volba ovládání (bezpotenciálový kontakt / AC napájení)	s. 94
13. Technické údaje ovládací skříně	s. 95
14. Upevnění ovládací skříně	s. 95
15. Kontrola před zapojením	s. 95
16. Zapojení	s. 96
17. Seřízení dynamického napnutí	s. 97
18. Seřízení koncového napnutí	s. 97
19. Souběžné uvolnění brzd	s. 97
20. Odstraňování poruch	s. 98

1. Představení FTS



- FTS je kompletní systém sestávající ze dvou pohonů a ovládací skříně.
- Používá se k navíjení a odvíjení textilie mezi dvěma hřídeli a k regulaci napnutí.
- Textilie se odvíjí pomocí zatěžovací tyče, na které je textilie upevněna a která je tažena popruhy.
- Jeden z pohonů je uložen v hřídeli, na kterou se textilie navíjí a z které se odvíjí. Druhý je uložen v protilehlé hřídeli, pomocí vodicí kladky se na ni navíjí a z ní odvíjí popruhy.
- Koordinaci obou pohonů zajišťuje speciální ovládací skříň, která dále řídí:
 - dynamické napnutí textilie při navíjení a odvíjení,
 - koncové napnutí.



- | | | |
|-------------------|----------------------|-------------------|
| 1 Pohon textilie | 4 Hřídel popruhů | 7 Popruhy |
| 2 Pohon popruhů | 5 Ovládací skříň FTS | 8 Vodicí kladka |
| 3 Hřídel textilie | 6 Textilie | 9 Ovládací systém |

CS

2. Bezpečnost

2.1 Bezpečnost a odpovědnost

- Tento výrobek Somfy smí instalovat pouze odborník na motorizaci a domácí automatizaci, pro kterého jsou též určeny tyto pokyny.
- Před instalací ověřte použitelnost tohoto výrobku s odpovídajícím zařízením a příslušenstvím.
- Tento návod popisuje instalaci, uvedení do provozu a používání tohoto výrobku.
- Odborný pracovník provádějící instalaci musí také dodržet normy a zákony platné v zemi, v níž výrobek instaluje, a informovat uživatele o obsluze a podmínkách údržby výrobku.
- Použití výrobku pro jiný účel, než stanoví výrobce – firma Somfy – není dovoleno. Použití výrobku pro jiný účel, než je stanoveno, nebo nedodržení pokynů tohoto návodu má za následek ztrátu záruky. Společnost Somfy v tomto případě nenese odpovědnost za vzniklé následky.

Technické změny jsou vyhrazeny.

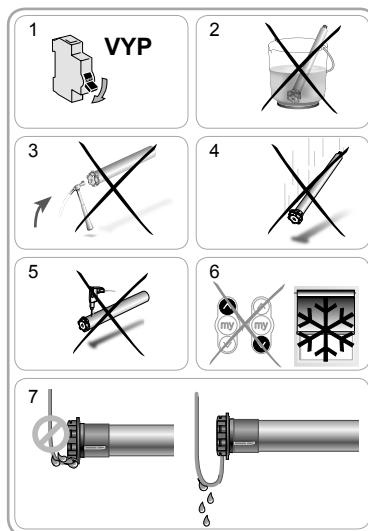
2.2 Další bezpečnostní pokyny

i Kromě bezpečnostních pokynů popsanych v tomto návodu dodržujte i pokyny obsažené v příloženém dokumentu „Bezpečnostní pokyny – uchovejte a dodržujte“.

- 1) Před prováděním jakékoli údržby v okolí rolety odpojte přívod proudu ze sítě.

Abyste zabránili poškození výrobku:

- 2) Nikdy jej nenamáčejte!
3) Zabraňte nárazům!
4) Zabraňte pádům!
5) Nikdy do výrobku nevtézte!
6) Nepoužívejte roletu, pokud se na ní vytvořila ledová vrstva nebo námraza.
7) Na přívodním kabelu vytvořte odkapovou smyčku, aby do pohonu nemohla zatékat voda!

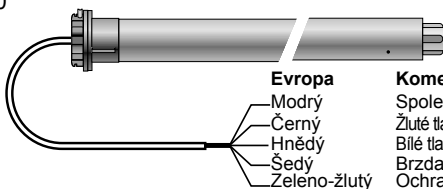


3. Parametry pohonu

- Pohony SOMFY HiPro-FTS 50 a FTS 60
 - FTS 50: hřídel o min. $\varnothing$ 50 mm
 - FTS 60: hřídel o min. $\varnothing$ 63 mm

Poznámka: pro volbu pohonů viz schéma FTS.

- Rychlé nastavení koncových poloh.
- 6 poloh hlavy pohonu.
- Osazení pohonu elektrickým uvolněním brzd (5 vodičů).
- 1m nebo 2,5m RRF černý kabel s ochranou proti UV záření, pevně připojený, $5 \times 0,75 \text{ mm}^2$.



Evropa

Modrý
Černý
Hnědý
Šedý
Zeleno-žlutý

Komentáře

Společný
Žluté tlačítko
Bílé tlačítko
Brzda
Ochranný vodič

„Evropské“ pohony

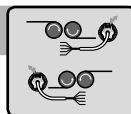
FTS Řada	Krouticí moment Nm	Rychlost ot/min	Koncová poloha kapacita spínače
LT 50	25	17	46 otáček
LT 60	55	17	35 otáček
LT 60	70	17	35 otáček

4. Technické údaje pohonů



Napájení	230 V – 50 Hz	220 V – 60 Hz
Provozní teplota	–20 °C až +70 °C	
Stupeň krytí	IP 44	

5. Způsob montáže

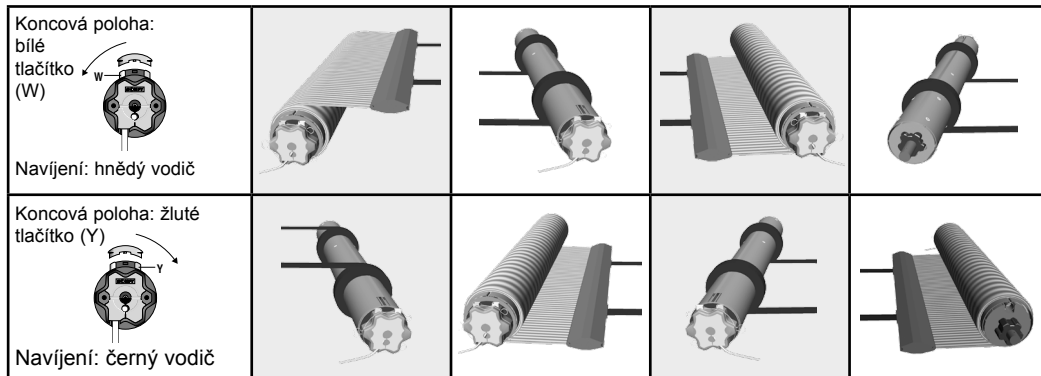


Existuje několik různých způsobů montáže, a to podle:

- polohy pohonu (hlava vpravo nebo vlevo);
- způsobu navíjení textilie nebo popruhu (navíjení spodem nebo vrchem).

Tyto různé konfigurace vyžadují specifické nastavení koncové polohy a vhodné připojení.

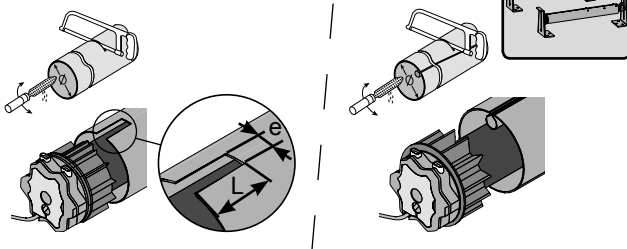
Příkladové konfigurace:



6. Příprava hřídelí

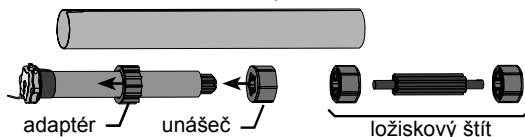
1. Připravte hřídele pro textílii a popruhy.

- FTS 50: $\varnothing \geq 47$ mm (1.85 in)
e. = 4 mm (0.16 in)
L = 25 mm (0.98 in)
- FTS 60: $\varnothing \geq 60$ mm (2.36 in)
e. = 8 mm (0.32 in)
L = 35 mm (1.38 in)



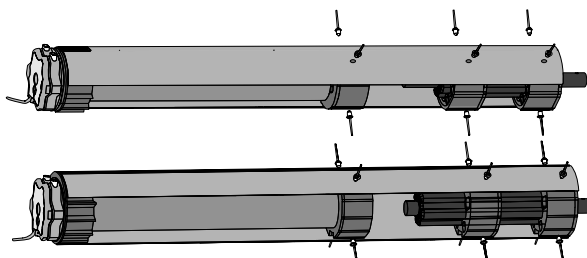
2. Sestavte hřídel pro popruhy.

Upevněte unášec a dva ložiskové štíty každý pomocí čtyř trhacích nýtů $\varnothing 4$ mm v úhlu 90° .

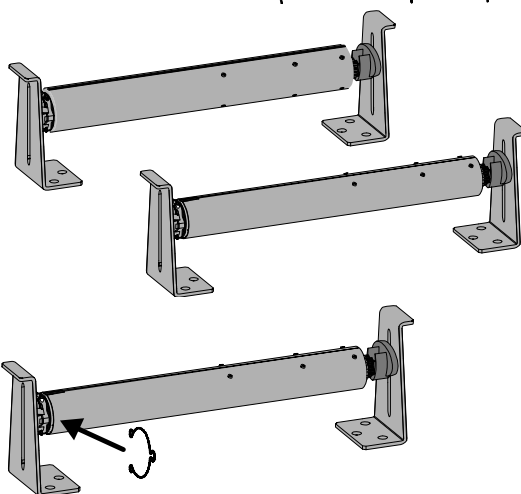
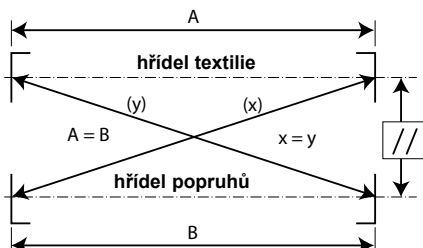


3. Sestavte hřídel pro textílii.

Upevněte unášec a dva ložiskové štíty každý pomocí čtyř trhacích nýtů $\varnothing 4$ mm v úhlu 90° .



4. Hřídele upevněte na konstrukci a ujistěte se, že jsou rovnoběžně zarovnané.

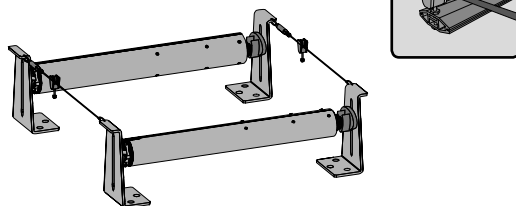


5. Na každou hlavu ovládacího prvku nasadte dorazový kroužek a upevněte jej pomocí dodaného šroubu.

7. Příprava vodicího systému

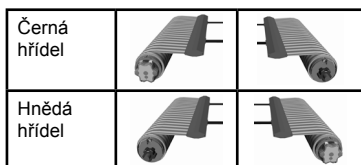
1. Připravte vodicí systém zatěžovací tyče.

Vodicí systém musí být namontován, aby v případě poruchy systému zajistil zadržení nosníku.



8. Příprava textilie a popruhů

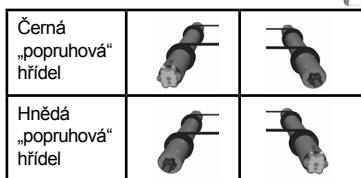
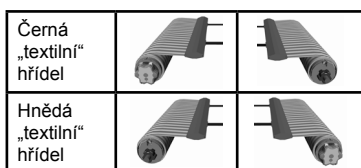
1. Stisknutím tlačítek nastavení koncové polohy na obou pohonech dojde k jejich přestavení do pozice nastavení (tlačítka zapojená).
2. Na příslušnou hřídel připevníte a navihnete textilii (pomocí nastavovacího nástroje č. 9137080).



Poznámka: Vodič „dynamického napnutí“ musí být izolován dělenou kabelovou svorkou.

3. Osadíte hřídele kladkami a popruhy a ujistěte se, že jsou připevněny kolmo ke hřídeli. Připevníte zatěžovací tyč k vodicímu systému, aby se zabránilo přílišnému vyvěšení textilie při následujících operacích.

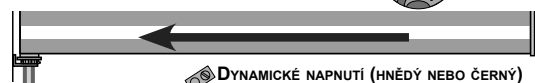
4. Navihnete popruhy na kladky pomocí nastavovacího nástroje č.: 9137080.



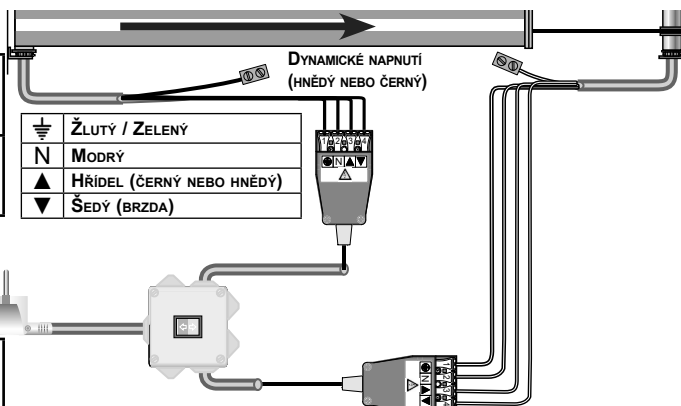
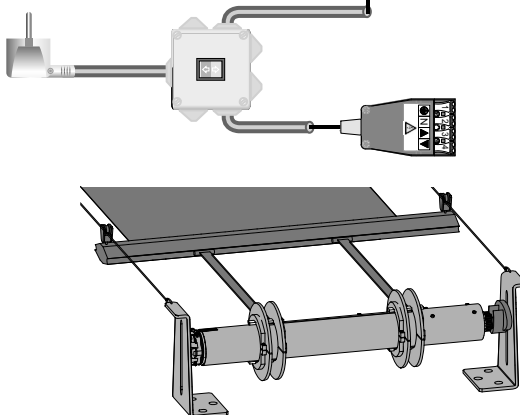
Poznámka: Vodiče pro „dynamické napnutí“ musí být izolovány dělenou kabelovou svorkou.

TLAČÍTKO V POZICI NASTAVENÍ

Barevné značení:
„evropský“ rozsah



⏏	ŽLUTÝ / ZELENÝ
N	MODRÝ
▲	HŘÍDEL (ČERNÝ NEBO HNĚDÝ)
▼	ŠEDÝ (BRZDA)

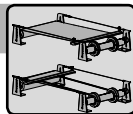


⏏	ŽLUTÝ / ZELENÝ
N	MODRÝ
▲	HŘÍDEL (ČERNÝ NEBO HNĚDÝ)
▼	ŠEDÝ (BRZDA)

Evropa/Čína	Komentáře
Modrý	Společný
Černý	Žluté tlačítko
Hnědý	Bílé tlačítko
Šedý	Brzda
Zeleno-žlutý	Ochranný vodič

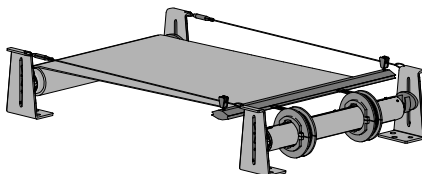
⏏	ŽLUTÝ / ZELENÝ
N	MODRÝ
▲	HŘÍDEL (ČERNÝ NEBO HNĚDÝ)
▼	ŠEDÝ (BRZDA)

9. Nastavení koncových poloh pohonu



NASTAVENÍ KONCOVÉ POLOHY PRO POPRUHY

- Při zachování zapojení podle oddílu 8.4 odviňte textilii do požadované koncové polohy.
- Stiskněte tlačítko navíjení popruhů na pohonu popruhů pro navrácení do základní polohy.

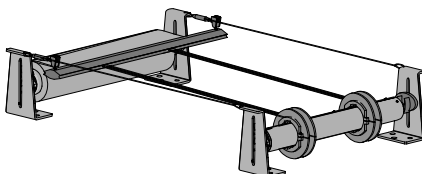


- Stiskněte tlačítko pohonu textilie, které není určeno pro navíjení textilie, pro navrácení do základní polohy.



NASTAVENÍ KONCOVÉ POLOHY PRO TEXTILII

- Při zachování zapojení podle oddílu 8.4 navíňte textilii do požadované koncové polohy.
- Stiskněte tlačítko navíjení textilie na pohonu textilie pro navrácení do základní polohy.



- Stiskněte tlačítko, které je stále v poloze nastavení, na pohonu popruhů.

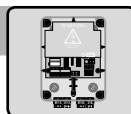


- Při zachování zapojení podle oddílu 8.4 proveďte pohyb vpřed a vzad, abyste koncové polohy zkontrolovali, poté odpojte nastavovací nástroj od napájení před odpojením pohonů.



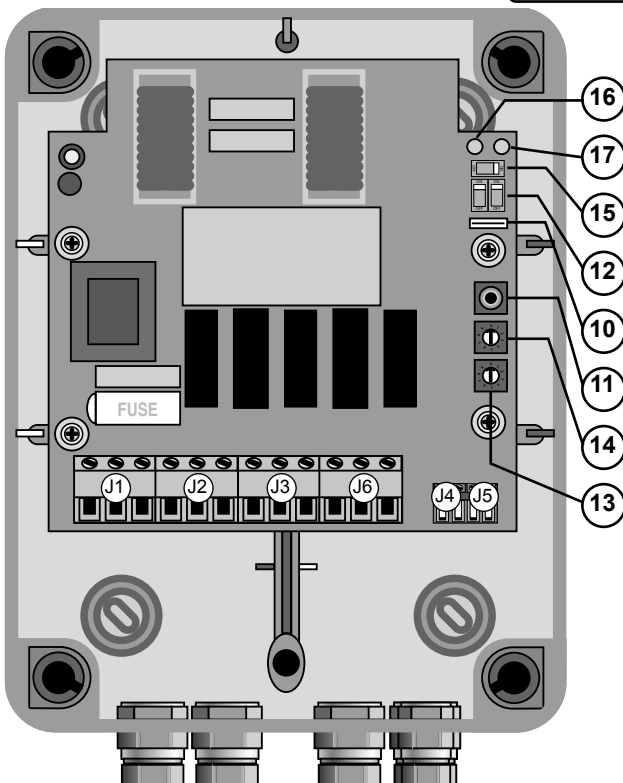
Nikdy nenechávejte stisknuté tlačítko při provádění seřizování.

10. Parametry ovládací skříně



- Vodotěsná skříň IP 56: 190 × 145 × 80 mm.
- Vybavena 5 ochrannými průchodkami.
- Funkce:

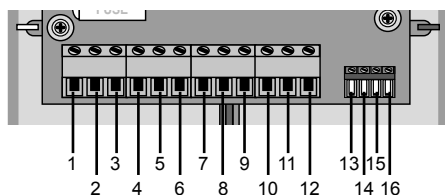
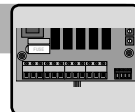
- **Individuální ovládání jedním dotykem** pomocí dvojitlačítka. Kompatibilní s automatizovanými systémy SOMFY Soliris IB.
- **Symetrické dynamické napnutí** (přednastavená dynamická brzda bude použita na pohon popruhů a pohon textilie) nebo **asymetrické dynamické napnutí** (přednastavená dynamická brzda bude použita na pohon popruhů nebo pohon textilie v závislosti na poloze přepínače DIP). (12)
- **Dynamické napnutí textilie** nastavitelné pomocí potenciometru. (13)
- **Koncové napnutí textilie** nastavitelné pomocí potenciometru. (14)
- **Bezpečnostní kontakt**, např. pro střešní okno, mezi svorkami 13 a 16.
- **Tepelná ochrana**: přerušení dodávky energie pohonu v případě detekce přehřátí jednoho z pohonů.
- **Souběžné uvolnění brzd**. (11)
- **přepínač 230 V / bezpotenciálový kontakt** (15)
- **LED 1** (16)*
- **LED 2** (17)*
- **Zpoždění na výstupu pohonu**: 6 min
- **Volba frekvence napájení** 50/60 Hz. (10)



* Tovární nastavení LED

LED 2	LED 1	Problém
Vyp	Vyp	Žádný
Vyp	Zap	Přehřátí způsobené pohonem popruhů (připojený na J2) nebo instalací
Zap	Vyp	Přehřátí způsobené pohonem textilie (připojený na J3) nebo instalací
Zap	Zap	Přehřátí v oblasti skříně
Bliká	Bliká	Teplota je vyšší než spodní hranice při spuštění

11. Svorkovnice ovládací skříně



Sít'ové napájení

- 1: Fáze
- 2: Nulový vodič
- 3: Společný pro oba pohony (modré vodiče pohonu popruhů a textílie)

Pohon popruhů

- 4: Navíjení popruhů (černý nebo hnědý vodič z pohonné jednotky)
- 5: Napnutí popruhů (černý nebo hnědý vodič z pohonné jednotky)
- 6: Elektrická brzda popruhů (šedý vodič z pohonné jednotky)

Pohon textílie

- 7: Navíjení textílie (černý nebo hnědý vodič z pohonné jednotky)
- 8: Napnutí textílie (černý nebo hnědý vodič z pohonné jednotky)
- 9: Elektrická brzda textílie (šedý vodič z pohonné jednotky)

Konektor ovládání 230 V AC

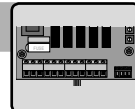
- 10: Hnědý vodič
- 11: Modrý vodič
- 12: Černý vodič

Ovládání + bezpečnost

- 13: Společné
- 14: Odvíjení textílie
- 15: Navíjení textílie
- 16: Pojistný kontakt (není-li použit, ponechte elektrické přemostění mezi svorkami 13 a 16)

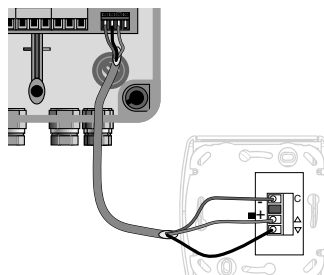
- Neukládejte napájecí kabely pohonů a bezpečnostní a řídicí kabely do jednoho kanálu.
- Ochranné vodiče (zeleno-žluté) z obou pohonů musí být připojeny ke zdroji napájení v jedné kabelové svorce odděleně od obvodu a ochranného vodiče napájení AC, je-li používán.
- Jednoduché ovládání pomocí dvojčítaček (zastavení stisknutím obou tlačítek).

12. Volba ovládání (bezpotenciálový kontakt / AC napájení)

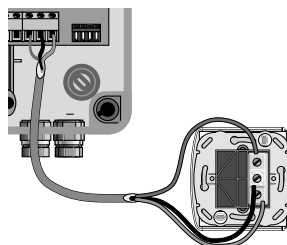


- ⚠ Na ovládací skříně smí být instalován pouze jeden typ ovládání. Kontrolní bod musí být třídy II.

Pro volbu režimu bezpotenciálového kontaktu přesuňte bezpotenciálový spínač do polohy „ON“ (vpravo) a připojte ovládání ke svorkám 13/14/15.



Pro volbu AC napájení připojte ovládání ke svorkám 10/11/12.



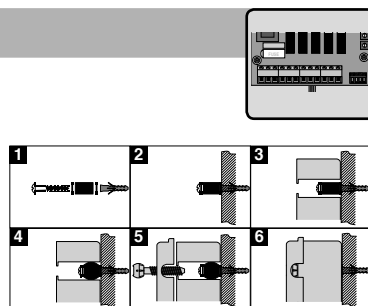
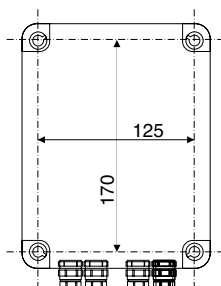
- ⚠ Aby mohla být změna aktivována, je třeba resetovat systém přerušením dodávky elektrického proudu.

13. Technické údaje ovládací skříně

Napájení	230 V – 50 Hz	220 V – 60 Hz
Provozní teplota	0 °C až +40 °C	
Stupeň krytí	IP 56	
Rozměry (mm)	190 × 145 × 80	

14. Upevnění skříně

- Do zdi navrtajte otvory podle nákresu a nasadte šrouby s pryžovým těsněním mezi podložkami.
- Utahujte, dokud nedojde k odstranění mezery mezi podložkami a pryžovým těsněním.
- Na čtyři připravené šrouby nasadte skříň.
- Dotahujte šrouby, dokud pryžové těsnění nezapadne do otvorů ve skříni.
- Po zapojení nasadte kryt.
- Dotáhněte šrouby.



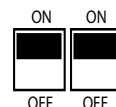
15. Kontrola před zapojením

- Ovládací skříň je vybavena spínačem (10) pro změnu frekvence napájení: Zkontrolujte, zda je tento spínač rozpojený, protože jen v takovém stavu odpovídá evropskému napětí:

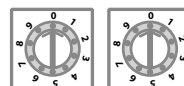
Napájení 50 Hz	Napájení 60 Hz
Spínač	Spínač
Tovární nastavení pro Evropu	



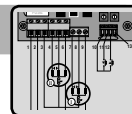
- Ujistěte se, že jsou přepínače DIP (12) v poloze ZAP, aby bylo dosaženo symetrického dynamického napnutí při navijení a odvíjení textilie (kromě speciálních případů předem schválených technikem Somfy).



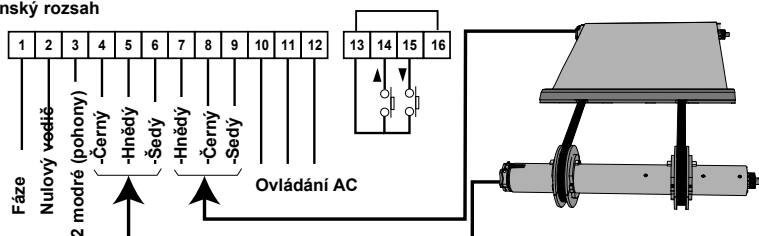
- Zkontrolujte, zda se potenciometry (13) a (14) nacházejí v poloze „0“ a dynamické i koncové napnutí je tak na minimu.



16. Zapojení



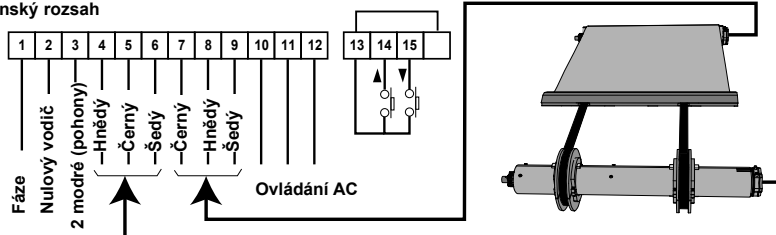
Evropský/čínský rozsah



Zapojení musí
být provedeno
v souladu
s platnými
normami

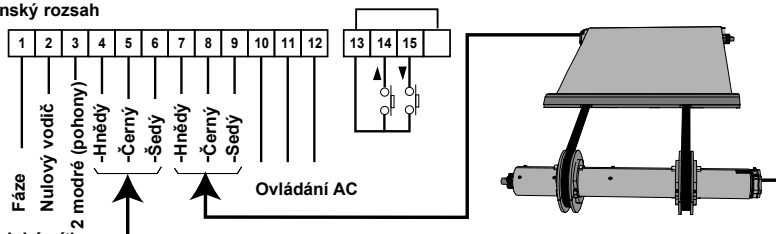
Elektrická síť

Evropský/čínský rozsah



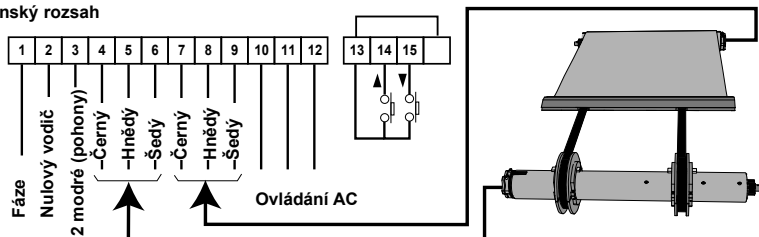
Elektrická síť

Evropský/čínský rozsah



Elektrická síť

Evropský/čínský rozsah



Elektrická síť

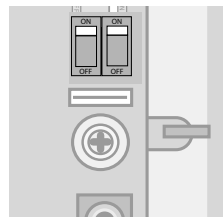
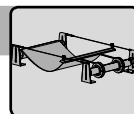
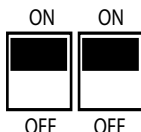
Používáte-li ochranný systém pro sítě sítí, odstraňte přemostění mezi svorkami 13 a 16 a nahraďte jej vodič příslušného snímače (klíkový kontakt).

Evropa/Čína	Komentáře
Modrý	Společný
Černý	Žluté tlačítko
Hnědý	Bílé tlačítko
Sedý	Brzda
Zeleno-žlutý	Ochranný vodič

- Je důležité použít správné barvy vodičů pohonu pro připojení ke skříni FTS.
- Nezapomeňte zapojit ochranné vodiče.
- Průřez vodičů závisí na počtu pohonů, jejich výkonu a vzdálenosti mezi pohonem a ovládací skříní.

17. Seřízení dynamického napnutí

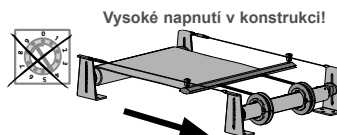
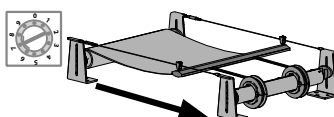
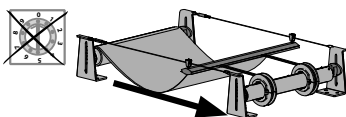
Dynamické napnutí zajišťuje, aby se textilie a popruhy neodvíjely pod tíhou zatěžovací tyče příliš rychle. Ve standardní poloze (horizontální nebo lehce nakloněné) je napnutí v obou směrech identické (symetrické napnutí), což odpovídá továrnímu nastavení přepínačů DIP (12):



V některých případech, např. při výraznějším náklonu, je možné upravit pozici přepínačů DIP (12) a dosáhnout tak mírného nebo asymetrického dynamického napnutí. Takové nastavení by nicméně měl schválit technik společnosti Somfy.

Dynamické napnutí lze nastavit pomocí potenciometru (13) na škále od 0 do 9.

- Podávání textilie: během odvíjení pohon textilií jemně brzdí. Odvíjí-li se textilie příliš rychle, dojde k jejímu prověšení:
Pomocí plochého šroubováku postupně zvyšujte hodnotu na potenciometru (13), aby bylo dosaženo zmírnění průvěsu textilií.



- Tažení textilie: Pokud se popruhy odvíjejí příliš rychle (průvis) nebo pomalu (vysoké napnutí), upravte hodnotu na potenciometru (13).

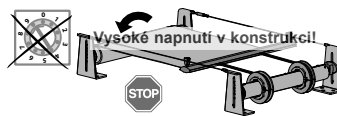
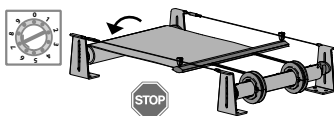
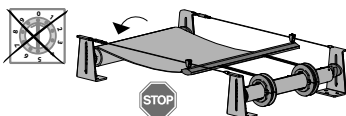
18. Seřízení koncového napnutí

Koncové napnutí automaticky určuje ovládací skříň při dosažení koncové polohy nebo při zastavení odvíjení (STOP).

Koncové napnutí lze nastavit pomocí potenciometru (14) na škále od 0 do 9.

- Spustěte podávání textilie a stiskněte „stop“: systém se zastaví a provede mírné napnutí textilie. Proveďte několik pokusů a postupně zvyšujte hodnotu na potenciometru (14), dokud nebude dosaženo správného napnutí.

Upozornění: příliš vysoké koncové napnutí by mohlo způsobit oslabení konstrukce!

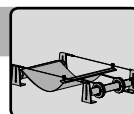
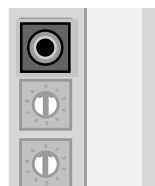


19. Souběžné uvolnění brzd

Tlačítkem (11) se spustí souběžná dodávka energie do brzd na obou pohonech.

Tato akce zmírní napnutí v systému, například za účelem seřízení rovnoběžného zarovnání.

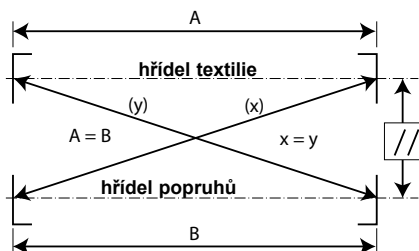
Upozornění: stisknutí tlačítka (11) na delší dobu (> 1 minutu) může způsobit poškození brzd pohonu.

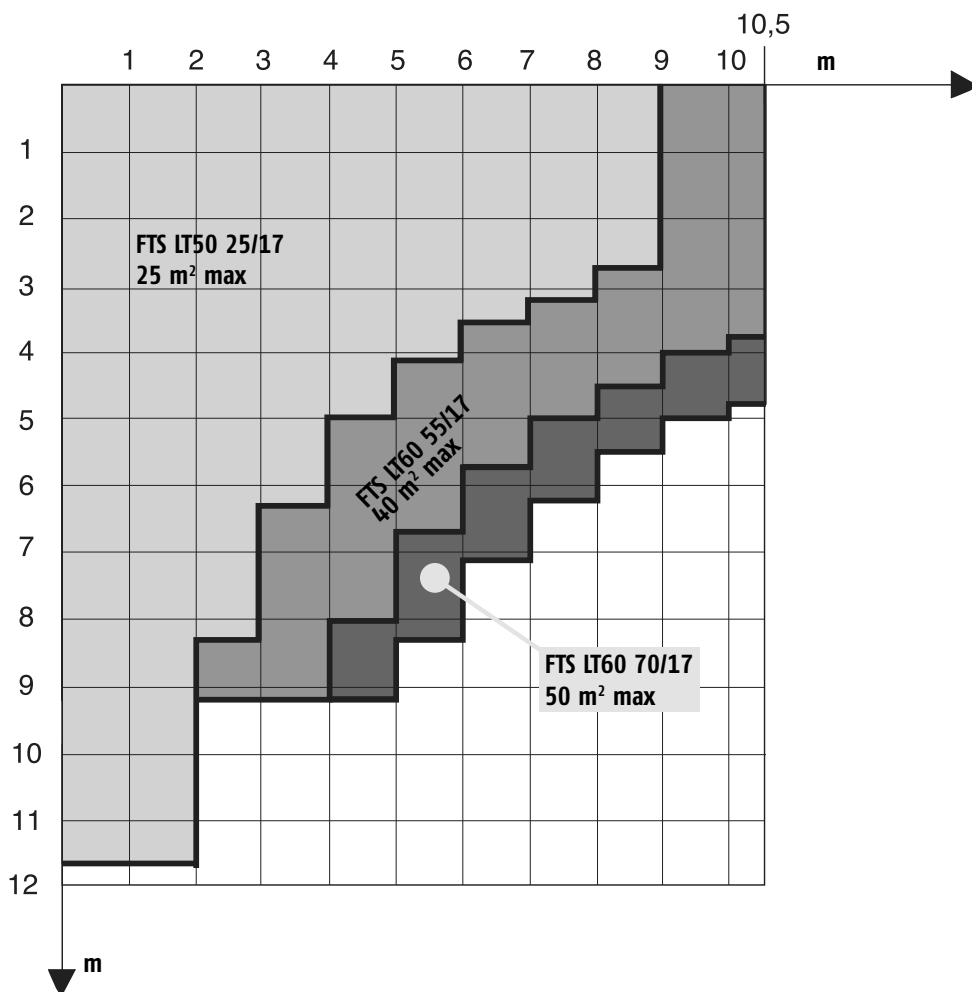


20. Odstraňování poruch



- FTS nefunguje:
 - Zkontrolujte přívod napájení (elektrický jistič + pojistku ovládací skříně).
 - Zkontrolujte elektrické přemostění mezi svorkami 13 a 16 na ovládací skříně, příp. se ujistěte, že je bezpečnostní kontakt řádně uzavřen.
 - Stiskněte tlačítka nastavení koncových poloh pro jejich přestavení do pozice nastavení (tlačítka zapojená), pokud jsou v koncové poloze v obou směrech.
- FTS se během provozu zastaví a nefunguje:
 - Došlo-li k aktivaci tepelné ochrany na jednom z pohonů, musíte před dalším spuštěním FTS vyčkat asi 30 minut.
 - Pokud problém přetrvává, odpojte pohony od ovládací skříně a otestujte je pomocí nastavovacího nástroje.
 - Zkontrolujte přívod napájení (elektrický jistič + pojistku ovládací skříně).
 - Pokud svítí nebo bliká kontrolka LED, je potřeba vyčkat, dokud se nesníží teplota skříně FTS.
- Systém se spustí až po 2. nebo 3. stisknutí ovládní:
 - Tento problém způsobuje mechanická překážka na zátěžovém prvku. Prodleva mezi povelom na ovládacím systému a spuštěním pohonu z koncové polohy nesmí přesáhnout 1,1 sekundy.
- Textilie se na hřidel navíjí nerovnoměrně:
 - Zkontrolujte, zda jsou okraje textilie kolmo k hřideli a zátěžovací tyči.
 - Zkontrolujte, zda jsou popruhy kolmo k hřideli a zátěžovací tyči.
- Pohyb při odvíjení textilie je trhaný a pohony se zdají být pod abnormálním tlakem (hlasitý provoz):
 - Snižte dynamické napnutí na potenciometru (13).
 - Zkontrolujte, zda vodicí systém nezpůsobuje přílišné napnutí.
- Kdykoli se systém zastaví, dojde k nestandardnímu pnutí v konstrukci:
 - Snižte koncové napnutí na potenciometru (14).
 - Zkontrolujte, zda jsou použité pohony ve shodě s naším schématem.
- Máte-li jakékoli dotazy či problémy, kontaktujte prosím společnost Somfy.





Somfy SAS

50 avenue du Nouveau Monde
F - 74300 CLUSES

www.somfy.com

somfy®

Somfy SAS, capital 20.000.000 Euros, RCS Annecy 303.970.230 - 04/2017